

交通運輸資料月報

Monthly Traffic and Transport Digest

二零零三年四月

April 2003

有關本刊物的查詢，請聯絡：

運輸署統計組

地址：香港灣仔港灣道26號華潤大廈24樓2401-2405室

電話：(852)3150 8212 圖文傳真：(852)2511 6285

Enquiries about this publication can be directed to :

Statistical Section

Transport Department

Address : Room 2401-2405, China Resources Building, 26 Harbour Road, Wan Chai, H.K.

Tel. No. : (852)3150 8212 Fax. No. : (852)2511 6285

本月報之電子版可在下列網址免費下載：

The electronic version of this digest can be downloaded free from the following website :

運輸署網址 Website of the Transport Department : <http://www.info.gov.hk/td/>

代號

月刊內各代號的含意如下：

- # 臨時數字
- * 修訂數字
- 不適用
- N.A. 沒有數字

數字的捨入

由於四捨五入關係，統計表內個別項的數字加起來可能與總數略有出入。

簡稱

九巴	九龍巴士(1933)有限公司
城巴 ⁽¹⁾	城巴有限公司
新巴	新世界第一巴士服務有限公司
中巴	中華巴士有限公司
龍運巴士	龍運巴士有限公司
新大嶼山巴士	新大嶼山巴士(1973)有限公司
地鐵	地鐵有限公司
九廣鐵路	九廣鐵路公司
電車	香港電車有限公司
機鐵	機場快線
小巴	公共小巴
綠巴	專線小巴
紅巴	紅色小巴
新渡輪	新世界第一渡輪服務有限公司
天星小輪	天星小輪有限公司
油蔴地小輪	油蔴地小輪有限公司
山頂纜車	山頂纜車有限公司

註：(1) 城巴專營 1 – 巴士專營權包括港島及過海線。

城巴專營 2 – 巴士專營權包括機場及北大嶼山線。

Symbols

The following symbols are used throughout the digest :

- # Provisional figures
- * Revised figures
- Not applicable
- N.A. Not available

Rounding of Figures

There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.

Abbreviations

KMB	Kowloon Motor Bus Co. (1933)
Citybus ⁽¹⁾	Citybus Ltd.
NWFB	New World First Bus Services Ltd.
CMB	China Motor Bus Co. Ltd.
LWB	Long Win Bus Co. Ltd.
NLB	New Lantao Bus Co. (1973) Ltd.
MTR	MTR Corporation Ltd.
KCRC	Kowloon-Canton Railway Corporation
Hongkong Tramways	Hongkong Tramways Ltd.
AEL	Airport Express Line
PLB	Public Light Bus
GMB	Green Minibus
RMB	Red Minibus
New World First Ferry	New World First Ferry Services Ltd.
“Star” Ferry	The “Star” Ferry Co. Ltd.
Hongkong & Yaumati Ferry	Hongkong & Yaumati Ferry Co. Ltd.
Peak Tramways	Peak Tramways Co. Ltd.

Note : (1) Citybus –Franchise 1 Franchise for the bus routes on Hong Kong Island and cross-harbour routes.

Citybus –Franchise 2 Franchise for Airport and North Lantau bus network.

目錄

CONTENTS

<u>圖表</u>		<u>Tables and Charts</u>		頁數
第一組： 一些有關交通的主要指標		Section 1 :	Selected Key Indicators on Transport	<u>Page</u>
表 1.1	公共交通乘客人次、道路、車輛擁有率及交通意外的主要統計數字	Table 1.1	Key Statistics on Public Transport Patronage, Road Length, Vehicle Ownership and Road Accident	1
第二組： 公共交通統計數字		Section 2 :	Public Transport Statistics	
表 2.1	公共交通乘客人次	Table 2.1	Passenger Journeys by Public Transport Operator	2
表 2.2	按營辦商劃分的公共交通營運統計數字	Table 2.2	Operating Statistics by Public Transport Operator	6
圖 2.1	按固定路線的公共交通營辦商劃分的乘客人次數字	Chart 2.1	Number of Passenger Journeys by Fixed Route Public Transport Operator	8
圖 2.2	按月劃分的平均每日公共交通乘客人次數字趨勢	Chart 2.2	Trend of Average Daily Public Transport Passenger Journeys by Month	9
圖 2.3	按月劃分的專營巴士平均每日乘客人次數字趨勢	Chart 2.3	Trend of Average Daily Passenger Journeys of Franchised Buses by Month	10
圖 2.4	按月劃分的地鐵平均每日乘客人次數字趨勢	Chart 2.4	Trend of Average Daily Passenger Journeys of MTR by Month	10
圖 2.5	按月劃分的東鐵平均每日乘客人次數字趨勢	Chart 2.5	Trend of Average Daily Passenger Journeys of East Rail by Month	10
圖 2.6	按月劃分的渡輪平均每日乘客人次數字趨勢	Chart 2.6	Trend of Average Daily Passenger Journeys of Ferries by Month	10
圖 2.7	按公共交通分類的平均每日乘客人次分佈	Chart 2.7	Distribution of Average Daily Public Transport Passenger by Mode	11
表 2.3	地鐵及專營巴士的乘客人次	Table 2.3	Public Transport Passenger Journeys of MTR and Franchised Bus	12
表 2.4	選定公共交通營辦商的過海乘客人次	Table 2.4	Cross Harbour Passenger Journeys of Selected Public Transport Operators	13

第三組： 隧道，青嶼幹線及汽車渡輪統計數字

過海隧道交通及汽車渡輪服務交通

- 表 3.1 (a) 海底隧道
- 表 3.1 (b) 東區海底隧道
- 表 3.1 (c) 西區海底隧道
- 表 3.1 (d) 汽車渡輪服務

非過海隧道交通

- 表 3.2 (a) 獅子山隧道
- 表 3.2 (b) 香港仔隧道
- 表 3.2 (c) 城門隧道
- 表 3.2 (d) 將軍澳隧道
- 表 3.2 (e) 大老山隧道
- 表 3.2 (f) 機場隧道
- 表 3.2 (g) 大欖隧道
- 表 3.2 (h) 愉景灣隧道及連接道路

青嶼幹線交通

- 表 3.3 青嶼幹線
- 圖 3.1 隧道交通流量

其他

- 表 3.4 行車隧道及青嶼幹線每小時最高定向交通量
- 表 3.5 快易通使用報告

第四組： 車輛登記、領牌及檢驗統計數字

- 表 4.1 按車輛種類劃分的車輛登記及領牌統計數字
- 圖 4.1 已領牌的機動車輛類別
- 表 4.2 按引擎汽缸容量劃分的私家車登記統計數字

Section 3 : Tunnel, Lantau Link and Vehicular Ferry Services Statistics

Vehicular Traffic through Cross Harbour Tunnels and Vehicular Ferry Service

- Table 3.1 (a) Cross Harbour Tunnel 14
- Table 3.1 (b) Eastern Harbour Crossing 16
- Table 3.1 (c) Western Harbour Crossing 18
- Table 3.1 (d) Vehicular Ferry Services 20

Vehicular Traffic through Non-Cross Harbour Tunnels

- Table 3.2 (a) Lion Rock Tunnel 21
- Table 3.2 (b) Aberdeen Tunnel 22
- Table 3.2 (c) Shing Mun Tunnels 23
- Table 3.2 (d) Tseung Kwan O Tunnel 24
- Table 3.2 (e) Tate's Cairn Tunnel 25
- Table 3.2 (f) Airport Tunnel 27
- Table 3.2 (g) Tai Lam Tunnel 28
- Table 3.2 (h) Discovery Bay Tunnel Link 30

Vehicular Traffic through Lantau Link

- Table 3.3 Lantau Link 31
- Chart 3.1 Vehicular Traffic Through Tunnels 32

Others

- Table 3.4 Greatest Directional Hourly Flow in Road Tunnels and Lantau Link 33
- Table 3.5 Autotoll Utilization Report 34

Section 4 : Vehicle Registration, Licensing, Inspection and Examination Statistics

- Table 4.1 Registration and Licensing of Vehicles by Class of Vehicles 35
- Chart 4.1 Licensing of Motorised Vehicles by Type 46
- Table 4.2 Registered Private Cars by Engine Size 47

表 4.3	按認可車輛總重量劃分的貨車及特別用途車輛統計數字	Table 4.3	Goods Vehicles and Special Purpose Vehicles by Permitted Gross Vehicle Weight	47
表 4.4	按燃料種類劃分的車輛登記及發牌統計數字	Table 4.4	Registration and Licensing of Vehicles by Fuel Type	48
表 4.5	政府驗車中心驗車數字	Table 4.5	Vehicle Inspections at Government Vehicle Examination Centres	50
第五組： 駕駛執照、違例駕駛及檢控數字		Section 5 : Driving Licences, Offence and Prosecution Statistics		
表 5.1 (a)	月底駕駛執照持有人統計數字	Table 5.1 (a)	Driving Licence Holders Statistics as at End of the Month	51
表 5.1 (b)	月底按車輛種類劃分的正式及學習駕駛執照持有人統計數字	Table 5.1 (b)	Breakdown of Full and Learner's Driving Licence Holders by Vehicle Class as at End of the Month	51
表 5.1 (c)	月底按車輛種類劃分的暫准駕駛執照持有人統計數字	Table 5.1 (c)	Breakdown of Probationary Driving Licence Holders as at End of the Month	52
表 5.1 (d)	月內按車輛種類劃分已簽發 / 批核的正式駕駛執照數目	Table 5.1 (d)	Number of Full Driving Licences Issued / Endorsed by Vehicle Class During the Month	52
表 5.1 (e)	月內按車輛種類劃分已簽發 / 批核的暫准駕駛執照數目	Table 5.1 (e)	Number of Probationary Driving Licences Issued / Endorsed During the Month	53
表 5.1 (f)	月內簽發的學習駕駛執照及駕駛測驗表格數目	Table 5.1 (f)	Issue of Learner's Driving Licences and Test Forms During the Month	53
表 5.2	月內按考試類別劃分之計劃及已進行的駕駛考試次數	Table 5.2	Driving Tests Planned and Conducted During the Month by Type of Test	54
表 5.3 (a)	月底時按考試類別及排期事務署劃分的駕駛考試輪候時間 政府考試中心	Table 5.3 (a)	Waiting Time for Driving Tests as at End of the Month by Type of Test by Appointment Office - Government Test Centres	57
表 5.3 (b)	月底時按考試類別及試場劃分的駕駛考試輪候時間 香港駕駛學院	Table 5.3 (b)	Waiting Time for Driving Tests as at End of the Month by Type of Test by Test Centre Location - Hong Kong School of Motoring	58
表 5.4	違例駕駛記分制統計數字	Table 5.4	Statistics of Driving Offence Points System	59
第六組： 泊車統計數字		Section 6 : Parking Statistics		
表 6.1	政府多層停車場泊車統計數字	Table 6.1	Government Multi-storey Car Park Statistics	60
表 6.2	設有收費錶的路旁停車位統計數字	Table 6.2	Metered Parking Space Statistics	61
表 6.3	泊車轉乘停車場泊車統計數字 (上水火車站)	Table 6.3	Car Park Statistics on the Park and Rides Site (Sheung Shui KCR Station)	61

第七組： 道路交通意外統計數字**Section 7 : Road Traffic Accident Statistics**

表 7.1	按意外嚴重程度及碰撞類別劃分的道路交通意外統計	Table 7.1	Road Traffic Accident Statistics by Severity of Accident and Vehicle Collision Type	62
圖 7.1	每月道路交通意外趨勢	Chart 7.1	Trend of Monthly Total Road Traffic Accidents	63
表 7.2	按涉及車輛類別劃分的道路交通意外統計	Table 7.2	Road Traffic Accident Statistics by Class of Vehicles Involved	64
表 7.3	道路交通意外涉及傷亡人數	Table 7.3	Casualties Involved in Road Traffic Accidents	65
圖 7.2	每月道路交通意外死亡趨勢	Chart 7.2	Trend of Monthly Total Road Traffic Fatal Accidents	66

第八組： 過境車輛交通及旅客人數**Section 8 : Cross Boundary Vehicular Traffic and Passengers**

表 8.1 (a)	文錦渡關卡車輛交通	Table 8.1 (a)	Man Kam To Crossing Vehicular Traffic	67
表 8.1 (b)	沙頭角關卡車輛交通	Table 8.1 (b)	Sha Tau Kok Crossing Vehicular Traffic	68
表 8.1 (c)	落馬洲關卡車輛交通	Table 8.1 (c)	Lok Ma Chau Crossing Vehicular Traffic	69
表 8.1 (d)	所有關卡車輛交通	Table 8.1 (d)	All Crossings Vehicular Traffic	70
圖 8.1	過境車輛交通趨勢	Chart 8.1	Trend of Cross Boundary Vehicular Traffic	71
表 8.2	過境旅客人數	Table 8.2	Cross Boundary Passengers	72
圖 8.2	過境旅客人數趨勢	Chart 8.2	Trend of Cross Boundary Passengers	74
圖 8.3	過境旅客人數分佈	Chart 8.3	Distribution of Cross Boundary Passengers	75
表 8.3	落馬洲-皇崗過境穿梭巴士 乘客人數	Table 8.3	Passenger of Lok Ma Chau – Huanggang Cross Boundary Shuttle Bus Service	76

第九組： 消費物價指數**Section 9 : Consumer Price Index**

表 9.1	消費物價指數	Table 9.1	Consumer Price Indexes	77
表 9.2	綜合消費物價指數交通組別	Table 9.2	Composite Consumer Price Index for Transport Section	78
表 9.3	甲類消費物價指數交通組別	Table 9.3	Consumer Price Index (A) for Transport Section	79

第一組：一些有關交通的主要指標
Section 1 : Selected Key Indicators on Transport

表1.1 : 公共交通乘客人次、車輛擁有率及交通意外的主要統計數字

Table 1.1 : Key Statistics on Public Transport Patronage, Road Length, Vehicle Ownership and Road Accident

2003/04

年 Year	每日平均公共 交通乘客人次 ⁽¹⁾⁽³⁾ Average Daily Public Transport Patronage ⁽¹⁾⁽³⁾	道路總長度 ⁽²⁾ Total Public Road length (km) ⁽²⁾	每千人 道路總長度 ⁽²⁾ Length of Public Roads (km) per 1 000 Population ⁽²⁾	每千人 車輛 擁有率 ⁽²⁾ Motor Vehicles per 1 000 Population ⁽²⁾	每千人 私家車 擁有率 ⁽²⁾ Private Cars per 1 000 Population ⁽²⁾	交通意外傷亡率 ⁽¹⁾ Casualties Involved in Road Accidents ⁽¹⁾			
						每千人 per 1 000 Population		每千車輛 per 1 000 Motor Vehicles	
						死亡 Killed	受傷 Injured	死亡 Killed	受傷 Injured
1998	10 584 000	1 865	0.28	76	48	0.03	2.88	0.44	37.49
1999	10 671 000	1 885	0.28	76	48	0.03	2.91	0.43	38.46
2000	10 856 000	1 904	0.28	77	50	0.03	2.89	0.33	37.65
2001	11 015 000	1 911	0.28	78	50	0.03	3.00	0.33	38.58
2002	11 185 000 #	1 924	0.28	77	50	0.03	3.01	0.33	38.90

註： (1) 期內數字
(2) 期末數字
(3) 公共交通包括專營巴士、地鐵、九廣鐵路東鐵及輕鐵、電車、山頂纜車、公共小巴、居民巴士、渡輪、輕鐵接駁巴士及的士。

Note: (1) Figures within the period.
(2) Figures as at end of the period.
(3) Public transport includes Franchised Buses, MTR, KCRC East Rail and Light Rail, HK Tramways, Peak Tramways, Public Light Buses, Residents' Services, Ferries, Light Rail Transit Feeder Bus and Taxi.

第二組：公共交通統計數字
Section 2 : Public Transport Statistics

2003/04
千次
(thousands)

表 2.1 : 公共交通乘客人次
Table 2.1 : Passenger Journeys by Public Transport Operator

年 / 月 Year/Month	專營巴士 Franchised Buses								
	九巴 KMB	城巴 Citybus			新巴 ⁽¹⁾ NWFB ⁽¹⁾	中巴 ⁽²⁾ CMB ⁽²⁾	龍運巴士 ⁽³⁾ LWB ⁽³⁾	新大嶼山巴士 NLB	小計 Sub-total
		專營 1 Franchise 1	專營 2 Franchise 2	小計 Sub-total					
1998	1 034 351	171 919	11 376	183 295	46 958	104 920	14 364	6 208	1 390 096
1999	1 060 011	190 700	12 309	203 009	160 371	-	16 901	5 449	1 445 741
2000	1 089 176	199 856	13 454	213 310	186 521	-	17 251	5 507	1 511 765
2001	1 111 171	201 725	14 754	216 480	194 489	-	18 999	6 827	1 547 966
2002	1 134 354	204 445	15 930	220 375	195 450	-	20 311	8 960	1 579 450
2001 / 11	96 257	17 008	1 192	18 201	16 884	-	1 553	677	133 572
12	98 033	17 255	1 300	18 555	16 971	-	1 629	704	135 891
2002 / 01	97 593	17 307	1 223	18 531	16 808	-	1 581	630	135 142
02	87 695	15 483	1 204	16 686	15 081	-	1 555	749	121 767
03	97 666	17 286	1 314	18 600	16 727	-	1 681	739	135 414
04	94 860	16 829	1 301	18 130	16 343	-	1 636	713	131 681
05	97 740	17 321	1 307	18 628	16 884	-	1 691	745	135 688
06	93 044	16 536	1 286	17 822	16 251	-	1 660	668	129 444
07	95 745	17 232	1 423	18 655	17 007	-	1 841	788	134 036
08	94 402	17 368	1 472	18 839	16 582	-	1 871	849	132 544
09	91 406	16 843	1 275	18 119	15 607	-	1 667	712	127 511
10	95 349	17 709	1 387	19 096	16 307	-	1 756	814	133 322
11	93 866	17 241	1 325	18 567	15 904	-	1 655	768	130 760
12	94 987	17 290	1 414	18 703	15 951	-	1 716	785	132 142
2003 / 01	95 820	17 436	1 353	18 790	16 076	-	1 654	725	133 063
02	85 343	15 363	1 265	16 628	14 105	-	1 600	870	118 546
03	90 760	16 437	1 285	17 722	15 198	-	1 628	716	126 024
04	72 020	13 112	951	14 063	12 462	-	1 327	655	100 527

註： (1) 新巴在1998年9月1日開辦。
(2) 中巴在1998年9月1日停辦。
(3) 龍運巴士在1997年6月1日開辦

Notes : (1) New World First Bus Services Ltd. was introduced on 1.9.1998.
(2) China Motor Bus Co., Ltd. ceased operation on 1.9.1998.
(3) Long Win Bus Co., Ltd was introduced on 1.6.1997.

2003/04
千次
(thousands)

表 2.1 (續)
Table 2.1 (cont'd)

年 / 月 Year/Month	鐵路 Railways					小計 Sub-total
	地鐵 ⁽⁴⁾ MTR ⁽⁴⁾		九廣鐵路 KCRC		電車 Hongkong Tramways	
	本地線 Local Line	機場快線 AEL	東鐵 East Rail	輕便鐵路 Light Rail		
1998	793 602	3 928	269 443	114 474	92 893	1 274 340
1999	779 309	10 396	276 248	114 712	87 864	1 268 529
2000	767 416	10 349	289 337	118 104	86 106	1 271 313
2001	758 421	9 022	292 703	116 610	87 439	1 264 194
2002	777 210	8 457	296 437	114 465	87 123	1 283 691
2001 / 11	64 580	661	25 077	9 984	7 549	107 852
12	66 755	748	26 019	9 848	7 847	111 217
2002 / 01	65 680	692	25 063	9 986	7 672	109 095
02	57 330	653	23 003	8 751	6 916	96 654
03	64 327	736	25 553	9 833	7 703	108 151
04	60 612	713	24 377	9 462	7 328	102 492
05	63 051	669	24 328	10 081	7 477	105 606
06	60 378	651	23 315	9 506	6 909	100 759
07	64 929	730	24 776	9 391	7 099	106 925
08	67 364	752	25 471	8 958	7 160	109 705
09	66 467	684	24 076	9 695	6 913	107 835
10	68 627	739	25 338	9 858	7 280	111 841
11	67 767	680	25 208	9 544	7 238	110 437
12	70 678	757	25 929	9 400	7 428	114 192
2003 / 01	70 090	715	25 542	9 687	7 491	113 524
02	59 500	612	22 692	8 234	6 426	97 465
03	63 882	611	23 532	8 954	6 942	103 921
04	48 533	291	17 840	6 659	5 614	78 937

註： (4) 地鐵東涌線和機場快線服務分別在 1998年6月22日及7月6日開辦。香港地下鐵路公司在 2000年6月30日改名地鐵有限公司。地鐵本地線包括觀塘線、荃灣線、港島線、東涌線及將軍澳線。將軍澳線在 2002年8月18日開辦。

Notes: (4) Tung Chung Line and Airport Express Line of MTR were introduced on 22.6.1998 and 6.7.1998 respectively. Mass Transit Railway Corporation was renamed as MTR Corporation Limited on 30.6.2000. MTR Local Line includes Kwun Tong Line, Tsuen Wan Line, Island Line, Tung Chung Line and Tseung Kwan O Line. Tseung Kwan O Line was introduced on 18.8.2002.

表 2.1 (續)
Table 2.1 (cont'd)

年 / 月 Year/Month	公共小巴 Public Light Buses			渡輪 Ferries				
	專線小巴 GMB	紅色小巴 ⁽⁵⁾ RMB ⁽⁵⁾	小計 Sub-total	新渡輪 ⁽⁶⁾ New World First Ferry Services ⁽⁶⁾	天星小輪 "Star" Ferry	持牌小輪 Licensed Ferry Services	油蔴地小輪 ⁽⁶⁾⁽⁷⁾ Hongkong & Yaumati Ferry ⁽⁶⁾⁽⁷⁾	小計 Sub-total
1998	362 204 *	217 345	579 549 *	-	30 025	9 959	22 756	62 739
1999	371 234	207 607	578 841	-	28 679	13 374	15 195	57 247
2000	386 333	201 662	587 995	13 619	28 579	13 407	535	56 140
2001	402 241 *	194 254	596 495 *	14 534	28 462	12 436	-	55 431
2002	414 453 #	185 029	599 482 #	14 885	28 677	11 428	-	54 990
2001 / 11	34 494 *	15 792	50 287 *	1 244	2 365	1 038	-	4 647
12	34 946 *	15 838	50 784 *	1 346	2 888	1 049	-	5 283
2002 / 01	34 883 #	16 136	51 019 #	1 230	2 440	1 008	-	4 678
02	31 304 #	14 174	45 478 #	1 263	2 193	899	-	4 355
03	34 947 #	15 772	50 719 #	1 288	2 440	1 052	-	4 780
04	34 162 #	15 300	49 462 #	1 272	2 405	978	-	4 656
05	35 595 #	15 814	51 409 #	1 271	2 333	1 021	-	4 625
06	34 580 #	15 292	49 871 #	1 156	2 153	908	-	4 217
07	36 553 #	15 926	52 480 #	1 263	2 388	917	-	4 569
08	30 309 #	15 793	46 103 #	1 300	2 473	871	-	4 643
09	34 494 #	15 116	49 611 #	1 146	2 174	886	-	4 207
10	35 955 #	15 462	51 417 #	1 259	2 468	971	-	4 698
11	35 202 #	14 942	50 144 #	1 222	2 428	960	-	4 609
12	36 467 #	15 300	51 767 #	1 215	2 781	957	-	4 953
2003 / 01	36 668 #	15 279	51 947 #	1 166	2 419	976	-	4 560
02	32 754 #	13 705	46 459 #	1 169	2 234	921	-	4 324
03	34 954 #	15 096	50 050 #	1 163	2 309	1 023	-	4 495
04	29 138 #	14 556	43 694 #	1 131	1 686	988	-	3 805

註：(5) 在1997年前的估計數字是按1988年小型巴士調查的資料、該月領有牌照的公共小型巴士(專線小巴除外)數目和該月份的日數計算。由1997年起所修訂的數字則按1997年使用公共小巴服務情 調查的資料、該月領有牌照的公共小型巴士(專線小巴除外)數目和該月份的日數計算。

(6) 香港油蔴地小輪船有限公司的渡輪服務牌照由2000年1月15日起轉交新世界第一渡輪服務有限公司。由2000年2月起，乘客人次不包括汽車渡輪所運載汽車內的估計乘客數目。

(7) 數字包括汽車渡輪所運載汽車的估計乘客數目。來往北角及九龍城的汽車渡輪於1998年1月28日停辦。來往中環及佐敦的渡輪服務在1998年2月2日停辦。香港油蔴地小輪船有限公司所有專利航線於1999年4月1日轉為持牌航線。

Notes: (5) Figures before 1997 are estimated based on the results of the 1988 Minibus Survey, having regard to the number of minibuses licensed and the number of days in the month. Starting from 1997, the revised figures are based on the results of the 1997 Survey on Patronage of Public Light Buses, having regard to the number of minibuses licensed and the number of days in the month.

(6) The ferry service licences of the Hongkong & Yaumati Ferry Co. Ltd. were transferred to the New World First Ferry Services Ltd. starting from 15.1.2000. Starting from February 2000, the passenger journeys did not include estimated number of passenger journeys in vehicles carried by vehicular ferry services.

(7) Figures include estimated number of passengers in vehicles carried by the vehicular ferry services. Vehicular Ferry Service between North Point and Kowloon City ceased operation on 28.1.1998. Ferry Service between Central and Jordan ceased operation on 2.2.1998. All franchised routes of the Hongkong & Yaumati Ferry Co. Ltd. were changed to licensed routes starting from 1.4.1999.

表 2.1 (續)
Table 2.1 (cont'd)

年 / 月 Year/Month	的士 ⁽⁸⁾ Taxi ⁽⁸⁾	居民巴士 Residents' Services	九廣鐵路 輕鐵接駁巴士 ⁽⁹⁾ KCRC Light Rail Transit Feeder Bus ⁽⁹⁾	山頂纜車 Peak Tramways	合計 Total	每日平均 Average daily
1998	475 805	40 019 *	37 872	3 321	3 863 740 *	10 586 *
1999	476 849	41 845 *	22 031	3 277	3 894 359 *	10 669 *
2000	478 325	48 189 *	15 510	3 476	3 972 714 *	10 854 *
2001	476 892	55 995	20 106	3 504	4 020 584 *	11 015 *
2002	476 906	58 897 #	25 535	3 714	4 082 665 #	11 185 #
2001 / 11	39 117	4 870	1 906	288	342 538 *	11 418 *
12	40 582	4 753	1 891	354	350 755 *	11 315 *
2002 / 01	40 539	4 808 #	1 989	267	347 537 #	11 211 #
02	36 637	4 246 #	1 774	307	311 219 #	11 115 #
03	40 643	4 705 #	2 145	256	346 813 #	11 188 #
04	39 308	4 683 #	2 134	292	334 709 #	11 157 #
05	40 562	4 840 #	2 254	298	345 282 #	11 138 #
06	39 265	4 852 #	2 160	251	330 820 #	11 027 #
07	40 476	5 021 #	2 125	318	345 948 #	11 160 #
08	40 375	5 076 #	2 002	405	340 853 #	10 995 #
09	39 075	4 982 #	2 204	277	335 702 #	11 190 #
10	40 395	5 224 #	2 305	342	349 546 #	11 276 #
11	39 129	5 121 #	2 252	335	342 787 #	11 426 #
12	40 502	5 339 #	2 190	364	351 449 #	11 337 #
2003 / 01	40 545	5 314 #	2 258	309	351 520 #	11 339 #
02	36 607	4 744 #	1 973	332	310 450 #	11 088 #
03	40 530	5 026 #	2 215	240	332 500 #	10 726 #
04	39 202	4 513 #	1 650	107	272 435 #	9 081 #

註：(8) 估計數字按每年的士業務調查的資料、該月領有牌照的士數目和該月份的日數計算。該估計數字不能反映乘客人次的短期波動。

(9) 1999年5月3日之前包括九廣鐵路東鐵接駁巴士的乘客。九廣鐵路東鐵接駁巴士在1999年5月3日開始由九巴接辦。

Notes: (8) Estimated figures based on the results of the Annual Taxi Surveys, having regard to the number of taxis licensed and the number of days in the month. The figure cannot reflect short term fluctuation in passenger journeys.

(9) Passengers of KCRC-East Rail Feeder Bus were included before 3.5.1999. KCRC-East Rail Feeder Bus was operated by KMB starting from 3.5.1999.

表 2.2 : 按營辦商劃分的公共交通營運統計數字 (2003年4月)

Table 2.2 : Operating Statistics by Public Transport Operator (April 2003)

2003/04

公共交通 Public Transport			乘客人次 Passenger Journeys ⁽¹⁾			車輛行駛里數 Car km operated ⁽²⁾			領牌車/船隊規模 Licensed Fleet ⁽³⁾			載客量 Passenger Carrying Capacity				
分類 Mode	營辦商 Operator		月內 During Month	比較 Compared with		月內 During Month	比較 Compared with		月底 as at end of month			比較 Compared with		月底 as at end of month	比較 Compared with	
			2003/04 千次 (thousands)	2002/04 (%)	2003/03 (%)	2003/04 (000)	2002/04 (%)	2003/03 (%)				2002/04 (%)	2003/03 (%)		2002/04 (%)	2003/03 (%)
專營巴士 Franchised Buses	九巴 KMB		72 020 (6 668)	-24 -22	-21 -18	27 716 (3 110)	-4 -2	-8 -6	巴士 Buses ⁽⁴⁾ - 雙層 Double Deck - 單層 Single Deck	4 382 4 143 239	-1 -1 -4	-1 -1 +0	556 802	-2	-1	
	城巴 Citybus	專營 1 Franchise 1	9 997 (3 115)	-41 -18	-39 -17	2 916 (1 863)	-41 -3	-44 -8	巴士 Buses ⁽⁴⁾ - 雙層 Double Deck - 單層 Single Deck	790 703 87	-0 +1 -8	+0 +0 +0	96 785	+0	+0	
		專營 2 Franchise 2	767 (184)	-41 -33	-40 -32	1 294 (523)	-33 -8	-38 -10	巴士 Buses ⁽⁴⁾ - 雙層 Double Deck - 單層 Single Deck	164 142 22	+0 +0 +0	+0 +0 +0	17 061	-1	+0	
	新巴 NWFB		12 462 (4 082)	-24 -21	-18 -18	5 060 (1 978)	+2 +2	-3 -3	巴士 Buses ⁽⁴⁾ - 雙層 Double Deck - 單層 Single Deck	769 723 46	+1 +3 -18	+0 +0 +0	93 453	+1	+0	
	龍運 LWB		1 327	-19	-18	1 839	-3	-7	巴士 Buses ⁽⁴⁾ - 雙層 Double Deck - 單層 Single Deck	145 136 9	-9 -9 -10	+0 +0 +0	17 397	-9	+0	
	新大嶼山巴士 NLB		655	-8	-9	397	-4	-5	巴士 Buses ⁽⁴⁾ - 雙層 Double Deck - 單層 Single Deck	82 0 82	+8 - +8	+3 - +3	5 185	+9	+3	
	小計 Sub-total		100 527 (14 048)	-24 -21	-20 -18	39 222 (7 474)	-9 -2	-13 -6	巴士 Buses ⁽⁴⁾ - 雙層 Double Deck - 單層 Single Deck	6 332 5 847 485	-1 -1 -5	-0 -0 +0	786 683	-1	-1	
鐵路 Railways	地鐵 MTR	本地線 Local Line ⁽⁵⁾	48 533 (17 326)	-20 -21	-24 -23	1 148	+12	-6	車卡 Cars	962	+14	+0	300 625	+14	+0	
		機場快線 Airport Express Line	291 (125)	-59 -62	-52 -55	206	-10	-13	車卡 Cars	77	+0	+0	4 224	+0	+0	
	九廣鐵路 KCRC	東鐵 East Rail	17 840	-27	-24	524	+0	-4	車卡 Cars	447	+3	+0	148 969	+3	+0	
		輕便鐵路 Light Rail	6 659	-30	-26	848	-6	-6	車卡 Light Rail Vehicle	119	+0	+0	25 705	+0	+0	
	電車 HK Tramways		5 614	-23	-19	489	-5	-3	雙層電車 Double Deck Tramcars ⁽⁶⁾	161	+0	+0	22 379	+0	+0	
	小計 Sub-total		78 937	-23	-24	3 215	+1	-6		1 766	+8	+0	501 902	+9	+0	
公共小巴 Public Light Buses	專線小巴 GMB [#]		29 138	-15	-17	21 183	-4	-5	專線小巴 GMB	2 561	+4	+0	40 976	+4	+0	
	紅色小巴 RMB ⁽⁷⁾		14 556	-5	-4	-	-	-	紅色小巴 RMB	1 784	-4	+0	28 544	-4	+0	
	小計 Sub-total		43 694	-12	-13	-	-	-		4 345	+0	+0	69 520	+0	+0	

表 2.2 (續)
Table 2.2 (cont'd)

2003/04

公共交通 Public Transport		乘客人次 Passenger Journeys ⁽¹⁾			車輛行駛里數 Car km operated ⁽²⁾			領牌車/船隊規模 Licensed Fleet ⁽³⁾			載客量 Passenger Carrying Capacity		
分類 Mode	營辦商 Operator	月內 During Month	比較 Compared with		月內 During Month	比較 Compared with		月底 as at end of month	比較 Compared with		月底 as at end of month	比較 Compared with	
		2003/04 千次 (thousands)	2002/04 (%)	2003/03 (%)	2003/04 (000)	2002/04 (%)	2003/03 (%)		2002/04 (%)	2003/03 (%)		2002/04 (%)	2003/03 (%)
渡輪 Ferries	新渡輪 New World First Ferry	1 131 (176)	-11 -16	-3 -18	-	-	-	船隻 Vessels 32	+0	+0	18 559	+34	+0
	天星小輪 "Star" Ferry	1 686 (1 686)	-30 -30	-27 -27	-	-	-	船隻 Vessels 13	+0	+0	7 366	+0	+0
	持牌小輪 Licensed Ferry ⁽⁸⁾	988 (114)	+1 -29	-3 -14	-	-	-	船隻 Vessels 54	+10	+6	13 496	+24	+4
	小計 Sub-total	3 805 (1 976)	-18 -29	-15 -26	-	-	-	船隻 Vessels 99	+5	+3	39 421	+23	+1
	山頂纜車 Peak Tramways	107	-63	-55	7	-22	-13	纜車 Tramcars 2	+0	+0	240	+0	+0
九廣鐵路輕鐵接駁巴士 KCRC Light Rail Feeder Bus	1 650	-23	-26	470	+0	-5	巴士 Buses ⁽⁴⁾ - 雙層 Double Deck 67 - 單層 Single Deck 24	+8 +12 +0	+0 +0 +0	9 418	+9	+0	
居民巴士 Residents' Services [#]	4 513	-4	-10	3 131	+2	-4	旅遊巴士 Coaches 1 001	-3	-1	54 146	-4	+1	
的士 Taxis ⁽⁹⁾	39 202	-0	-3	-	-	-	的士 Taxis ⁽⁴⁾ 18 008	-0	-0	90 035	-0	-0	
合計 Total [#]	272 435	-19	-18							1 551 365	+2	+0	

註：

括號內的數字代表過海服務。

- 各類型行走固定路線的公共交通工具的營運統計數字由有關的營辦商提供。
- 由2000年1月起，巴士營辦商的車輛行駛里數已統一為收費里數。地鐵及九廣鐵路的里數為列車行駛里數。
- 指個別營辦商其領有牌照的車輛/船隻數目，一般不等於實際投入服務的車輛/船隻數目。營辦商提供的固定路線車輛/船隻數目，包括後備車輛/船隻。
- 數字來自運輸署牌照紀錄。
- 地鐵本地線包括觀塘線、荃灣線、港島線、東涌線及將軍澳線。
- 不包括只供私人租用的兩輛開篷式雙層電車。
- 估計數字按1997年使用公共小巴服務情 調查的資料、該月領有牌照的公共小型巴士(專線小巴除外)數目和該月份的日數計算。該估計數字不能反映乘客人次的短期波動。
- 不包括街渡。
- 估計數字按每年的士業務調查的資料、該月領有牌照的士數目和該月份的日數計算。該估計數字不能反映乘客人次的短期波動。

Notes :

Figures in brackets represent cross harbour service.

- Statistics of various fixed route modes are supplied by respective public transport operators.
- Starting from January 2000, the Car Km operated of bus operators has been standardized as pay km. Car km of MTR and KCRC refer to train-kilometers operated.
- Figures refer to the number of licensed vehicles/vessels owned by individual operators and are generally not the actual numbers of vehicles/vessels deployed in service. The numbers of fixed route vehicles/ferries returned by the operators include spares.
- Figures are based on the licensing records of Transport Department
- MTR Local Line includes Kwun Tong Line, Tsuen Wan Line, Island Line, Tung Chung Line and Tseung Kwan O Line.
- Excluding two open-balcony tram-cars used for private hires only.
- Figure estimated based on the results of the 1997 Survey on Patronage of Public Light Buses, having regard to the number of minibuses licensed and the number of days in the month. The figure cannot reflect short term fluctuation in passenger journey.
- Excluding Kaitos.
- Estimated figure based on the results of the Annual Taxi Surveys, having regard to the number of taxis licensed and the number of days in the month. The figure cannot reflect short term fluctuation in passenger journey.

圖 2.1 - 按固定路線的公共交通營辦商劃分的乘客人次數 (2003年4月)

Chart 2.1 - Number of Passenger Journeys by Fixed Route Public Transport Operator (April 2003)

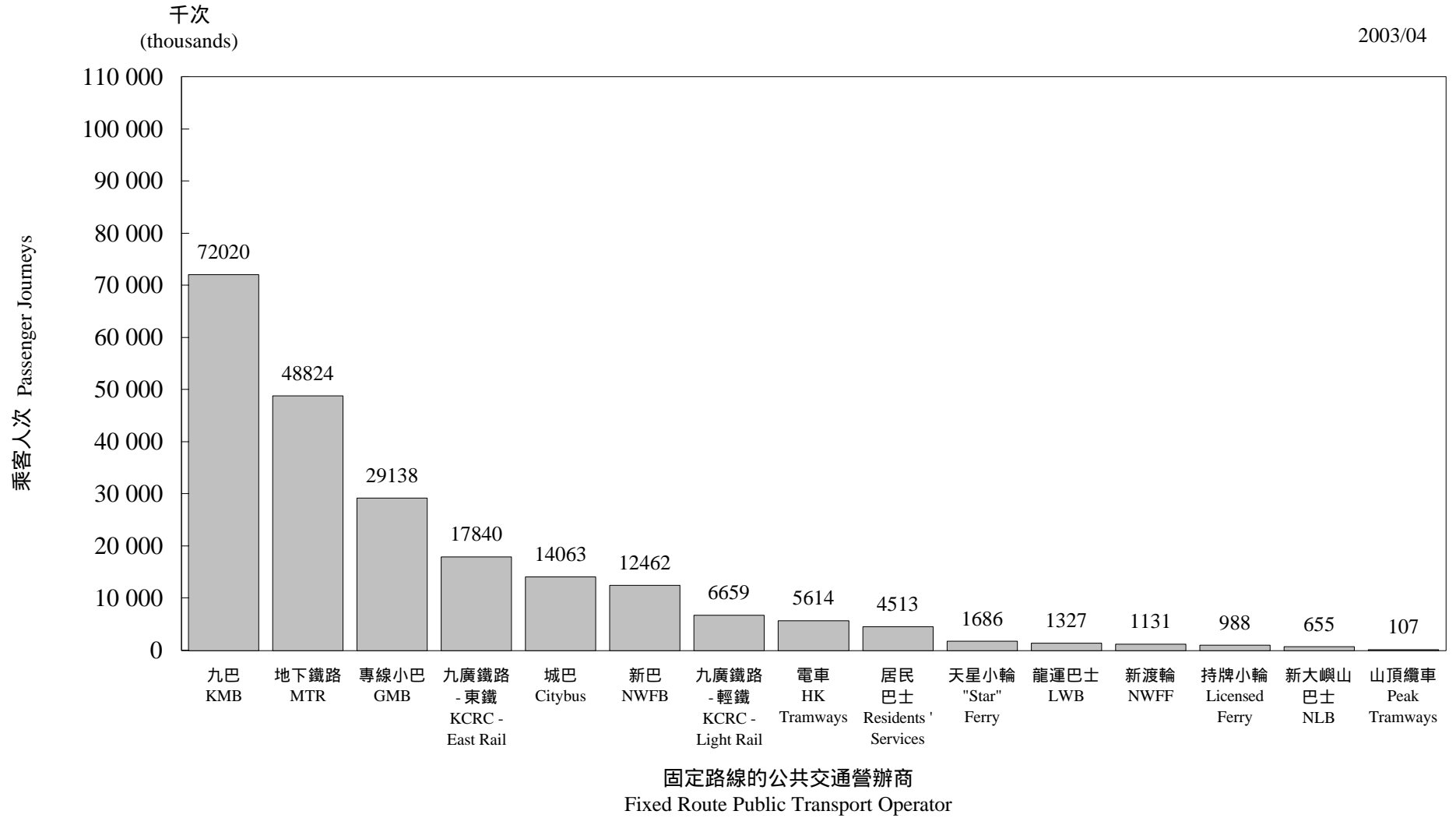
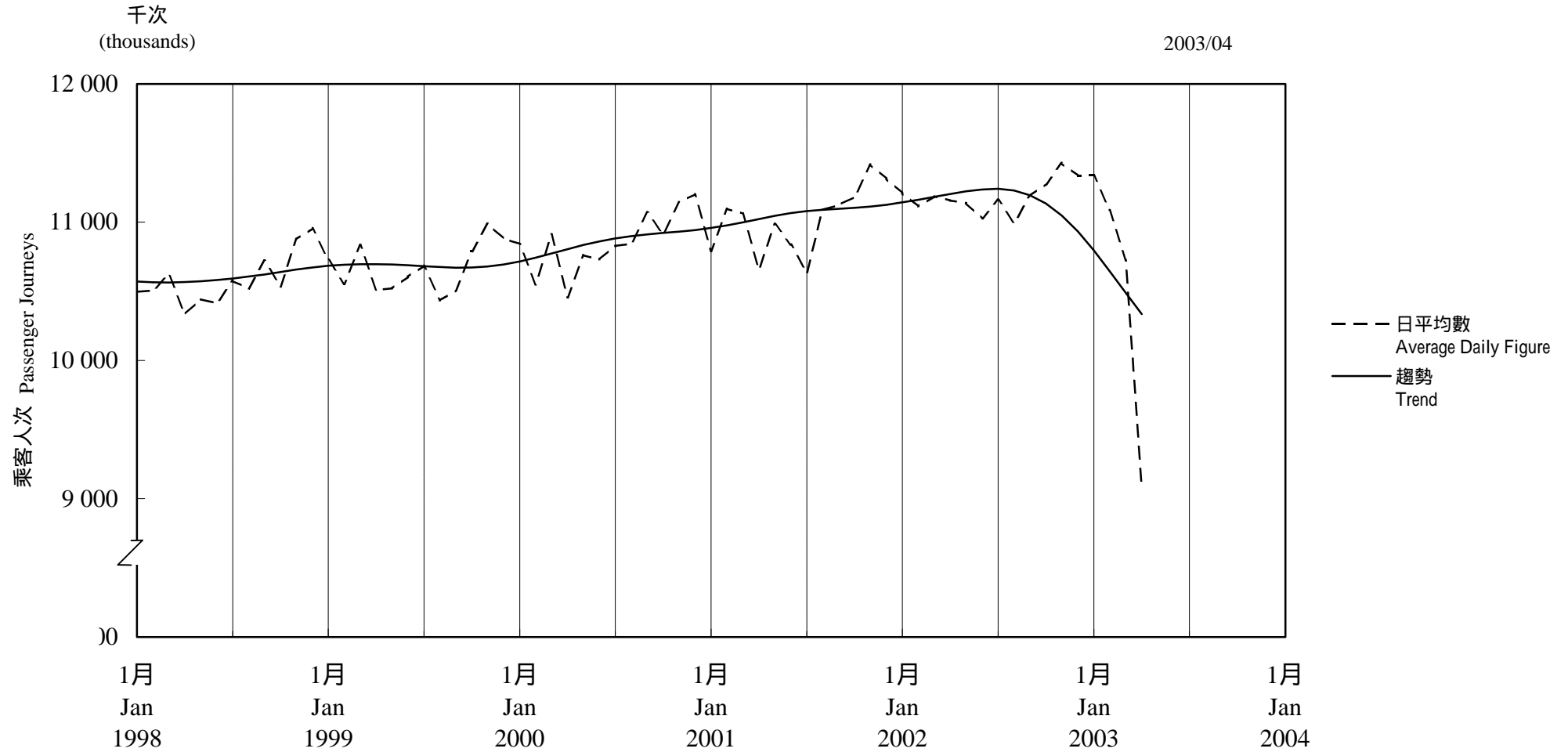


圖 2.2 - 按月劃分的平均每日公共交通乘客人次數字趨勢
 Chart 2.2 - Trend of Average Daily Public Transport Passenger Journeys by Month



趨勢：以「X-11自迴歸-求和-移動平均」方法估算
 Trend : Estimated by X-11 ARIMA Method

按月劃分每日乘客人次數字趨勢 (2003年4月)

Trend of Average Daily Passenger Journeys by Month (April 2003)

2003/04

圖 2.3 - 專營巴士
Chart 2.3 - Franchised Buses

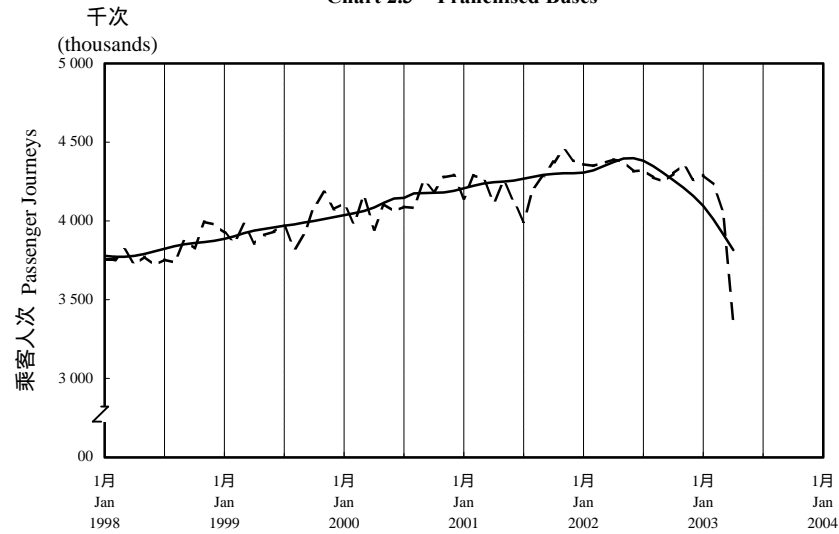


圖 2.4 - 地鐵
Chart 2.4 - MTR

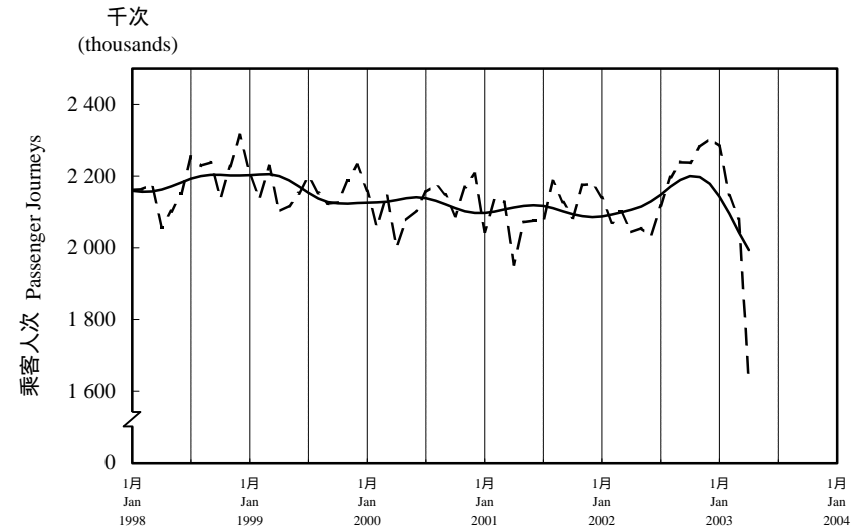


圖 2.5 - 東鐵
Chart 2.5 - East Rail

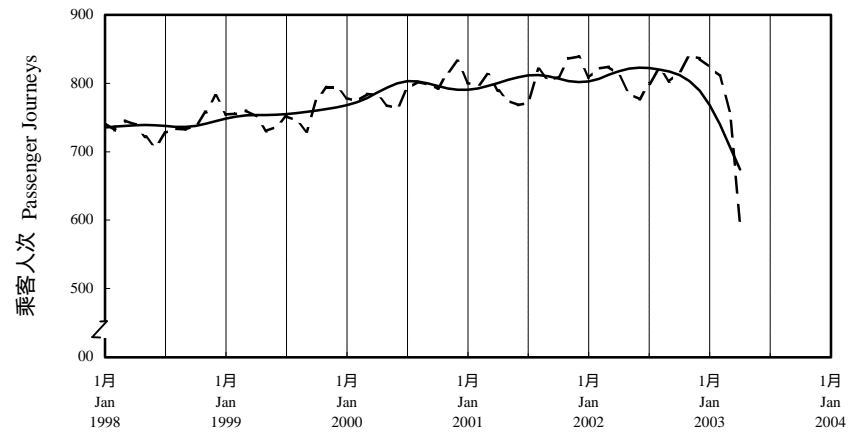
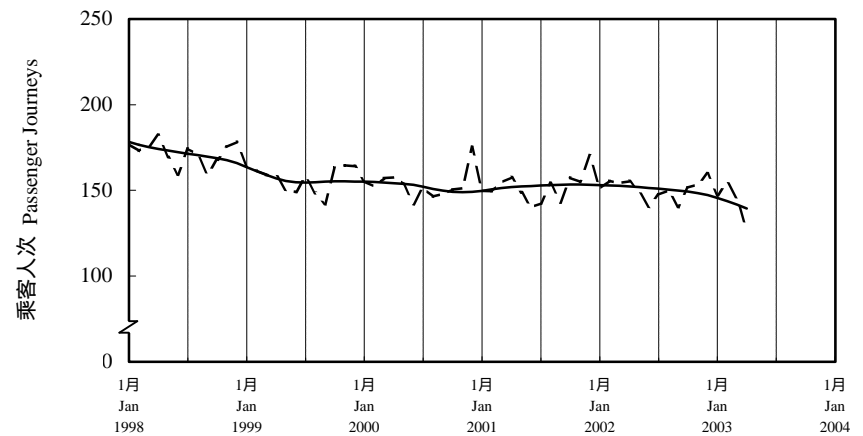


圖 2.6 - 渡輪
Chart 2.6 - Ferries

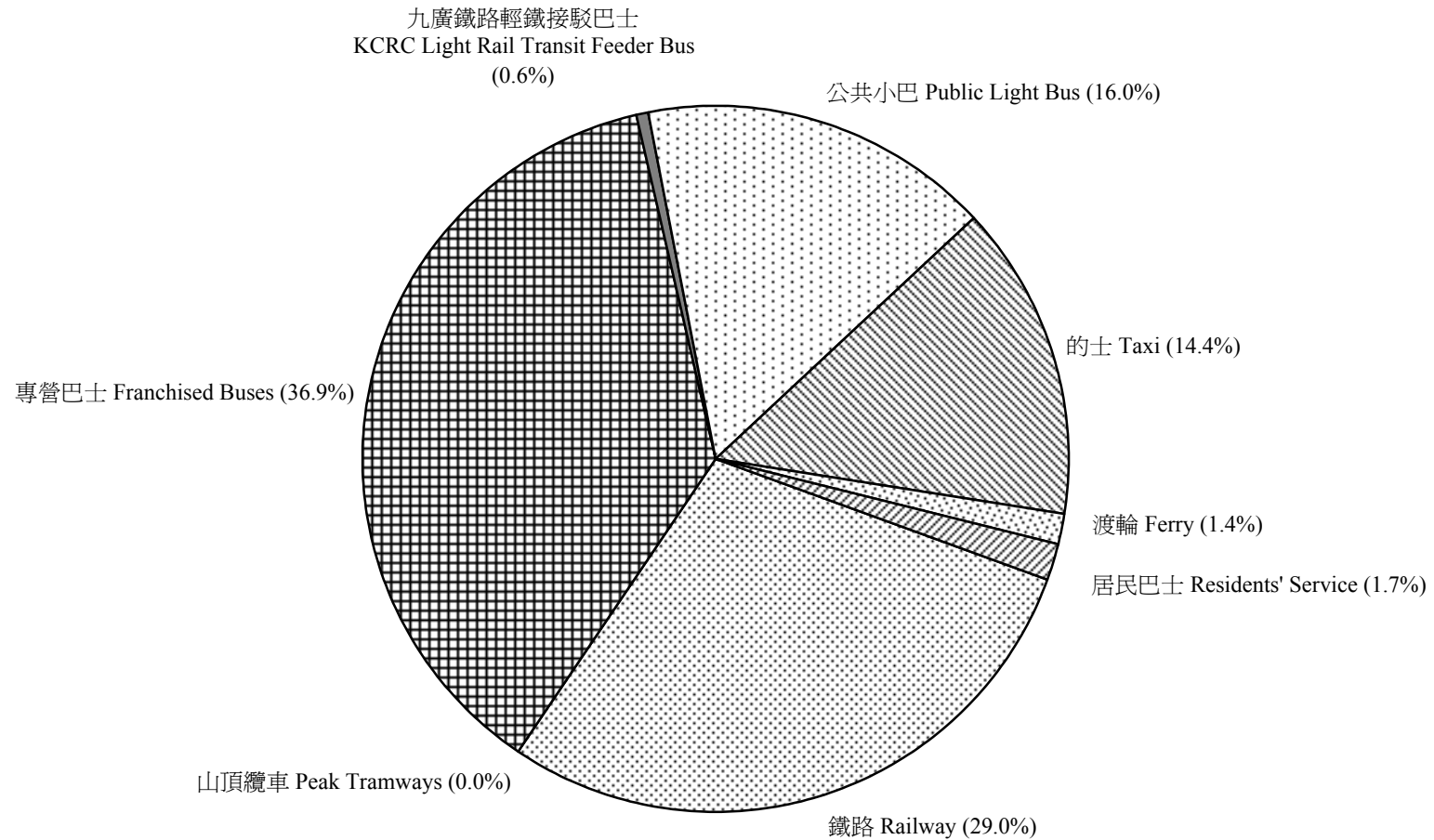


--- 日平均數 Average Daily
—— 趨勢 Trend

趨勢：以「X-11自迴歸-求和-移動平均」方法估算
Trend : Estimated by X-11 ARIMA Method

圖 2.7 - 按公共交通分類的平均每日乘客人次分佈 (2003年4月)
 Chart 2.7 - Distribution of Average Daily Public Transport Passenger by Mode (April 2003)

2003/04



註：(1) 鐵路包括地鐵、九廣鐵路東鐵、輕鐵及電車。
 (2) 專營巴士包括九巴、城巴、新巴、龍運巴士及新大嶼山巴士。

Notes : (1) Railway includes MTR, KCRC East Rail, Light Rail and HK Tramways.
 (2) Franchised Bus includes KMB, Citybus, NWFB, LWB and NLB.

2003/04

千次

(thousands)

表 2.3 : 地鐵及專營巴士的乘客人次 (2003年4月)
Table 2.3 : Public Transport Passenger Journeys of MTR and Franchised Buses (April 2003)

		香港 Intra HK	九龍及新界 Intra Kln/NT	過海 Cross Harbour	總數 Total	
專營巴士 Franchised Buses	九巴 KMB	-	65 352	6 668	72 020	
	城巴 Citybus	專營 1 Franchise 1	9 997	-	3 115	13 112
		專營 2 Franchise 2	-	767	184	951
		小計 Sub-total	9 997	767	3 298	14 063
	新巴 NWFB	7 832	548	4 082	12 462	
	龍運 LWB	-	1 327	-	1 327	
	新大嶼山巴士 NLB	-	655	-	655	
	總數 Total	17 830	68 650	14 048	100 527	
地鐵 MTR	本地線 ⁽¹⁾ Local Line ⁽¹⁾	5 935	25 271	17 326	48 533	
	機場快線 Airport Express Line	-	166	125	291	
	小計 Sub-total	5 935	25 437	17 451	48 824	

註： (1) 地鐵本地線包括觀塘線、荃灣線、港島線、東涌線及將軍澳線。

Note: (1) MTR Local Line includes Kwun Tong Line, Tsuen Wan Line, Island Line, Tung Chung Line and Tseung Kwan O Line.

表 2.4 : 選定公共交通營辦商的過海乘客人次

Table 2.4 : Cross Harbour Passenger Journeys of Selected Public Transport Operators

(thousands)

年 / 月 Year/Month	專營巴士 Franchised Buses							地鐵 MTR	渡輪 Ferries				
	九巴 KMB	城巴 Citybus			新巴 ⁽²⁾ NWFB ⁽²⁾	中巴 ⁽³⁾ CMB ⁽³⁾	總數 Total		新渡輪 ⁽⁴⁾ New World First Ferry Services ⁽⁴⁾	天星小輪 "Star" Ferry	持牌小輪 Licensed Ferry Services	油蔴地小輪 ⁽⁴⁾ Hongkong & Yaumati Ferry ⁽⁴⁾	總數 Total
		專營 1 Franchise 1	專營 2 ⁽¹⁾ Franchise 2 ⁽¹⁾	小計 Sub-total									
1998	93 926	29 982	2 432	32 414	15 855	36 068	178 263	289 073	-	30 025	281	5 084	35 390
1999	94 196	38 868	2 597	41 465	54 707	-	190 367	279 285	-	28 679	797	3 172	32 648
2000	101 819	43 498	2 766	46 264	62 086	-	210 169	273 844	2 488	28 579	1 452	107	32 626
2001	102 116	45 246	2 925	48 171	63 567	-	213 854	272 383	2 596	28 462	1 789	-	32 847
2002	101 130	45 780	3 348	49 127	61 965	-	212 222	279 409	2 622	28 677	1 702	-	33 001
2001 / 11	8 624	3 760	226	3 986	5 395	-	18 005	23 542	218	2 365	153	-	2 736
12	8 753	3 895	266	4 161	5 387	-	18 301	24 102	293	2 888	171	-	3 352
2002 / 01	8 671	3 833	240	4 073	5 345	-	18 089	23 964	255	2 440	164	-	2 859
02	7 867	3 555	247	3 802	4 768	-	16 437	20 694	237	2 193	130	-	2 560
03	8 784	3 941	270	4 211	5 344	-	18 339	23 478	218	2 440	155	-	2 813
04	8 512	3 804	273	4 077	5 158	-	17 747	22 197	209	2 405	161	-	2 775
05	8 635	3 851	270	4 121	5 244	-	18 000	22 826	219	2 333	152	-	2 704
06	8 246	3 626	268	3 894	5 025	-	17 166	21 844	203	2 153	131	-	2 487
07	8 842	3 900	302	4 202	5 356	-	18 400	23 697	211	2 388	140	-	2 739
08	8 848	3 994	320	4 315	5 338	-	18 500	24 406	211	2 473	135	-	2 819
09	7 854	3 657	268	3 925	4 914	-	16 694	23 199	199	2 174	122	-	2 495
10	8 349	3 889	297	4 186	5 185	-	17 721	24 318	219	2 468	136	-	2 823
11	8 214	3 830	279	4 108	5 131	-	17 452	24 065	221	2 428	136	-	2 786
12	8 307	3 901	313	4 214	5 159	-	17 679	24 720	220	2 781	140	-	3 141
2003 / 01	8 321	3 860	291	4 150	5 225	-	17 696	24 478	219	2 419	131	-	2 769
02	7 581	3 583	268	3 852	4 647	-	16 080	21 096	200	2 234	114	-	2 548
03	8 094	3 738	269	4 006	4 999	-	17 100	22 769	215	2 309	132	-	2 656
04	6 668	3 115	184	3 298	4 082	-	14 048	17 451	176	1 686	114	-	1 976

註: (1) 城巴專營2服務在1997年6月1日開辦。
(2) 新巴在1998年9月1日開辦。
(3) 中巴在1998年9月1日停辦。
(4) 香港油蔴地小輪船有限公司的渡輪服務牌照由 2000年1月15日起轉交新世界第一渡輪服務有限公司。

Notes : (1) Citybus Ltd. Franchised 2 was introduced on 1.6.1997.
(2) New World First Bus Services Ltd. was introduced on 1.9.1998.
(3) China Motor Bus Co. Ltd. ceased operation on 1.9.1998.
(4) The ferry service licences of the Hongkong & Yaumati Ferry Co. Ltd. were transferred to the New World First Ferry Services Ltd. starting from 15.1.2000.

表 3.1(a) (續)
Table 3.1(a) (cont'd)

2003/04

年 / 月 Year/Month	貨車 Goods Vehicles									總行車架次 Total Vehicles			平均每日架次 Average Daily Vehicles		
	5.5 公噸 5.5 ton			>5.5-24公噸 >5.5-24 ton			>24 公噸 >24 ton			南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total
	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total						
	South-bound	North-bound	Two-way total	South-bound	North-bound	Two-way total	South-bound	North-bound	Two-way total	South-bound	North-bound	Two-way total	South-bound	North-bound	Two-way total
1998	N.A.	N.A.	6 731 094	N.A.	N.A.	1 253 995	N.A.	N.A.	335 605	N.A.	N.A.	43 803 759	N.A.	N.A.	120 010
1999	N.A.	N.A.	6 843 565	N.A.	N.A.	1 377 554	N.A.	N.A.	323 278	N.A.	N.A.	42 997 517	N.A.	N.A.	117 801
2000	3 861 008	3 760 701	7 621 709	666 652	650 988	1 317 640	160 480	161 415	321 895	22 387 934	21 660 100	44 048 034	61 169	59 181	120 350
2001	3 792 774	3 678 620	7 471 394	644 373	626 207	1 270 580	161 043	165 853	326 896	22 394 542	21 567 526	43 962 068	61 355	59 089	120 444
2002	3 839 194	3 723 707	7 562 901	680 069	665 228	1 345 297	166 961	175 191	342 152	22 287 405	21 515 942	43 803 347	61 061	58 948	120 009
2000 / 05	334 011	322 574	656 585	57 237	55 375	112 612	14 037	13 959	27 996	1 886 192	1 821 419	3 707 611	60 845	58 755	119 600
06	321 522	310 527	632 049	56 200	54 415	110 615	13 242	13 363	26 605	1 820 128	1 756 745	3 576 873	60 671	58 558	119 229
07	330 318	319 988	650 306	57 524	55 495	113 019	13 199	13 236	26 435	1 892 289	1 822 317	3 714 606	61 042	58 784	119 826
08	341 580	329 218	670 798	60 209	58 284	118 493	13 052	13 021	26 073	1 890 011	1 816 593	3 706 604	60 968	58 600	119 568
09	324 033	315 873	639 906	57 392	56 422	113 814	13 176	13 304	26 480	1 858 650	1 793 402	3 652 052	61 955	59 780	121 735
10	321 083	314 007	635 090	52 928	52 928	106 803	13 447	13 438	26 885	1 888 913	1 825 921	3 714 834	60 933	58 901	119 833
11	326 614	321 375	647 989	56 504	55 404	111 908	14 000	14 194	28 194	1 863 473	1 810 338	3 673 811	62 116	60 345	122 460
12	325 537	324 078	649 615	54 908	54 500	109 408	13 676	13 906	27 582	1 960 696	1 920 553	3 881 249	63 248	61 953	125 202
2001 / 01	291 464	287 199	578 663	47 594	46 877	94 471	11 667	11 939	23 606	1 903 310	1 859 376	3 762 686	61 397	59 980	121 377
02	293 981	289 400	583 381	50 019	48 946	98 965	11 927	12 039	23 966	1 761 678	1 712 616	3 474 294	62 917	61 165	124 082
03	338 526	334 094	672 620	59 456	58 527	117 983	14 427	14 653	29 080	1 963 895	1 912 274	3 876 169	63 351	61 686	125 038
04	300 883	289 952	590 835	51 246	49 524	100 770	12 428	12 603	24 851	1 820 656	1 738 840	3 559 496	60 689	57 961	118 650
05	327 836	318 095	645 931	55 243	53 516	108 759	13 377	13 979	27 356	1 892 356	1 824 534	3 716 890	61 044	58 856	119 900
06	306 658	299 239	605 897	51 209	50 104	101 313	13 203	13 728	26 931	1 804 174	1 745 340	3 549 514	60 139	58 178	118 317
07	308 979	299 446	608 425	52 292	50 824	103 116	13 375	13 892	27 267	1 821 633	1 751 505	3 573 138	58 762	56 500	115 263
08	338 828	327 528	666 356	58 507	56 460	114 967	14 134	14 552	28 686	1 906 287	1 830 562	3 736 849	61 493	59 050	120 544
09	318 729	307 781	626 510	53 664	52 146	105 810	13 672	14 312	27 984	1 831 719	1 761 051	3 592 770	61 057	58 702	119 759
10	318 488	308 176	626 664	55 001	53 485	108 486	13 612	14 239	27 851	1 896 711	1 825 423	3 722 134	61 184	58 885	120 069
11	324 750	310 420	635 170	54 752	52 625	107 377	14 276	14 613	28 889	1 866 615	1 776 473	3 643 088	62 221	59 216	121 436
12	323 652	307 290	630 942	55 390	53 173	108 563	15 125	15 304	30 429	1 925 508	1 829 532	3 755 040	62 113	59 017	121 130
2002 / 01	333 592	319 758	653 350	59 054	56 886	115 940	15 628	16 017	31 645	1 902 035	1 812 756	3 714 791	61 356	58 476	119 832
02	258 523	247 554	506 077	43 017	41 906	84 923	10 916	11 316	22 232	1 707 570	1 631 898	3 339 468	60 985	58 282	119 267
03	326 178	311 254	637 432	58 063	56 425	114 488	14 619	15 470	30 089	1 927 729	1 838 013	3 765 742	62 185	59 291	121 476
04	320 785	307 440	628 225	56 594	54 700	111 294	14 519	15 479	29 998	1 862 780	1 780 036	3 642 816	62 093	59 335	121 427
05	328 792	316 940	645 732	57 143	55 398	112 541	14 085	15 088	29 173	1 891 493	1 818 809	3 710 302	61 016	58 671	119 687
06	313 769	303 974	617 743	55 777	54 033	109 810	13 716	14 562	28 278	1 810 974	1 746 882	3 557 856	60 366	58 229	118 595
07	331 735	322 730	654 465	60 110	58 887	118 997	14 591	15 376	29 967	1 866 294	1 804 516	3 670 810	60 203	58 210	118 413
08	336 968	326 402	663 370	61 622	60 196	121 818	14 180	14 826	29 006	1 875 504	1 811 215	3 686 719	60 500	58 426	118 926
09	314 756	306 897	621 653	57 083	56 577	113 660	13 600	14 304	27 904	1 803 379	1 755 828	3 559 207	60 113	58 528	118 640
10	326 917	320 011	646 928	57 959	57 250	115 209	13 667	14 521	28 188	1 890 983	1 837 267	3 728 250	60 999	59 217	120 266
11	323 553	319 490	643 043	57 441	56 992	114 433	13 808	14 351	28 159	1 851 858	1 814 895	3 666 753	61 729	60 497	122 225
12	323 626	321 257	644 883	56 206	55 978	112 184	13 632	13 881	27 513	1 896 806	1 863 827	3 760 633	61 187	60 123	121 311
2003 / 01	331 566	326 925	658 491	56 772	56 636	113 408	13 540	13 845	27 385	1 915 463	1 873 426	3 788 889	61 789	60 433	122 222
02	256 539	251 014	507 553	43 805	43 032	86 837	11 017	11 238	22 255	1 687 470	1 647 670	3 335 140	60 267	58 845	119 112
03	326 968	322 023	648 991	57 691	57 345	115 036	14 732	15 537	30 269	1 879 426	1 842 508	3 721 934	60 627	59 436	120 062
04	311 378	305 347	616 725	54 456	53 763	108 219	13 617	14 057	27 674	1 710 235	1 669 154	3 379 389	57 008	55 638	112 646

表 3.1(c) (續)
Table 3.1(c) (cont'd)

2003/04

年 / 月 Year/Month	貨車 Goods Vehicles									總行車架次 Total Vehicles			平均每日架次 Average Daily Vehicles		
	5.5 公噸 5.5 ton			>5.5-24公噸 >5.5-24 ton			>24 公噸 >24 ton			南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total
	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total						
1998	700 219	711 301	1 411 520	115 700	110 216	225 916	10 950	9 545	20 495	5 925 477	6 155 977	12 081 454	16 234	16 866	33 100
1999	867 032	917 981	1 785 013	159 884	157 639	317 523	21 512	18 794	40 306	N.A.	N.A.	14 313 392	N.A.	N.A.	39 215
2000	765 908	782 168	1 548 076	148 981	136 743	285 724	16 119	12 657	28 776	N.A.	N.A.	15 663 569	N.A.	N.A.	42 797
2001	690 982	705 935	1 396 917	137 207	128 632	265 839	16 831	12 432	29 263	7 053 311	7 438 032	14 491 343	19 324	20 378	39 702
2002	688 465	703 173	1 391 638	133 505	125 141	258 646	16 800	13 483	30 283	7 142 781	7 470 908	14 613 689	19 569	20 468	40 038
2000 / 05	64 164	67 030	131 194	12 359	11 538	23 897	1 493	1 206	2 699	635 714	669 274	1 304 988	20 507	21 589	42 096
06	64 599	66 950	131 549	12 751	11 814	24 565	1 683	1 408	3 091	626 333	661 765	1 288 098	20 878	22 059	42 937
07	66 620	67 669	134 289	12 592	11 497	24 089	1 420	1 255	2 675	650 283	682 715	1 332 998	20 977	22 023	43 000
08	71 044	71 692	142 736	13 376	12 519	25 895	1 655	1 457	3 112	673 638	705 583	1 379 221	21 730	22 761	44 491
09	67 510	68 977	136 487	12 912	11 879	24 791	1 569	1 258	2 827	659 902	695 197	1 355 099	21 997	23 173	45 170
10	65 717	66 554	132 271	12 419	11 451	23 870	1 281	966	2 247	666 503	699 904	1 366 407	21 500	22 578	44 078
11	66 490	66 997	133 487	13 000	11 870	24 870	1 425	1 091	2 516	662 564	695 454	1 358 018	22 085	23 182	45 267
12	60 946	60 401	121 347	12 578	11 358	23 936	1 604	1 274	2 878	623 209	645 774	1 268 983	20 104	20 831	40 935
2001 / 01	51 229	52 419	103 648	10 727	9 817	20 544	1 460	1 142	2 602	570 153	598 948	1 169 101	18 392	19 321	37 713
02	47 734	48 827	96 561	9 974	9 071	19 045	1 465	1 130	2 595	523 722	551 147	1 074 869	18 704	19 684	38 388
03	59 793	59 155	118 948	12 259	10 957	23 216	1 619	1 243	2 862	612 757	639 835	1 252 592	19 766	20 640	40 406
04	52 035	52 697	104 732	10 515	9 803	20 318	1 548	1 182	2 730	547 241	583 564	1 130 805	18 241	19 452	37 694
05	58 477	59 156	117 633	11 712	10 880	22 592	1 402	960	2 362	596 781	629 407	1 226 188	19 251	20 303	39 554
06	58 732	59 953	118 685	11 657	10 845	22 502	1 215	853	2 068	585 030	616 128	1 201 158	19 501	20 538	40 039
07	57 940	58 576	116 516	11 164	10 694	21 858	1 285	842	2 127	573 135	605 326	1 178 461	18 488	19 527	38 015
08	64 339	65 357	129 696	12 408	11 798	24 206	1 242	928	2 170	622 415	653 065	1 275 480	20 078	21 067	41 145
09	61 923	63 769	125 692	11 988	11 393	23 381	1 507	1 021	2 528	597 340	628 678	1 226 018	19 911	20 956	40 867
10	58 834	59 417	118 251	11 465	10 919	22 384	1 372	1 019	2 391	596 381	624 119	1 220 500	19 238	20 133	39 371
11	60 126	63 308	123 434	11 581	11 226	22 807	1 269	939	2 208	608 104	648 982	1 257 086	20 270	21 633	41 903
12	59 820	63 301	123 121	11 757	11 229	22 986	1 447	1 173	2 620	620 252	658 833	1 279 085	20 008	21 253	41 261
2002 / 01	59 454	61 808	121 262	11 988	11 515	23 503	1 566	1 223	2 789	604 182	640 157	1 244 339	19 490	20 650	40 140
02	44 988	47 224	92 212	8 471	8 183	16 654	1 025	834	1 859	506 238	539 321	1 045 559	18 080	19 261	37 341
03	57 413	59 414	116 827	11 306	10 651	21 957	1 410	1 143	2 553	604 167	637 935	1 242 102	19 489	20 579	40 068
04	55 625	57 515	113 140	10 690	10 150	20 840	1 265	1 078	2 343	586 042	613 403	1 199 445	19 535	20 447	39 982
05	58 232	59 669	117 901	11 444	10 654	22 098	1 489	1 177	2 666	600 503	628 335	1 228 838	19 371	20 269	39 640
06	56 970	57 956	114 926	11 015	10 503	21 518	1 377	1 147	2 524	579 513	607 075	1 186 588	19 317	20 236	39 553
07	61 347	61 521	122 868	12 132	11 244	23 376	1 617	1 245	2 862	609 968	634 469	1 244 437	19 676	20 467	40 143
08	60 912	62 037	122 949	11 936	11 099	23 035	1 469	1 203	2 672	611 861	637 218	1 249 079	19 737	20 555	40 293
09	57 677	58 992	116 669	11 111	10 201	21 312	1 315	943	2 258	588 785	612 746	1 201 531	19 626	20 425	40 051
10	58 195	59 041	117 236	11 207	10 405	21 612	1 342	1 022	2 364	614 224	640 409	1 254 633	19 814	20 658	40 472
11	59 249	59 351	118 600	11 299	10 401	21 700	1 631	1 419	3 050	616 237	637 344	1 253 581	20 541	21 245	41 786
12	58 403	58 645	117 048	10 906	10 135	21 041	1 294	1 049	2 343	621 061	642 496	1 263 557	20 034	20 726	40 760
2003 / 01	57 972	59 043	117 015	11 205	10 310	21 515	1 340	1 181	2 521	612 414	640 417	1 252 831	19 755	20 659	40 414
02	38 536	39 131	77 667	7 124	6 645	13 769	630	560	1 190	477 572	497 613	975 185	17 056	17 772	34 828
03	51 416	51 824	103 240	10 030	9 173	19 203	1 248	661	1 909	553 881	572 751	1 126 632	17 867	18 476	36 343
04	43 842	43 985	87 827	8 803	8 010	16 813	927	525	1 452	449 266	463 061	912 327	14 976	15 435	30 411

表 3.1(d) : 汽車渡輪服務
Table 3.1(d) : Vehicular Ferry Services

2003/04

年 / 月 Year/Month	私家車及的士 Private Cars and Taxis	電單車 Motor Cycles	巴士及小巴 Bus & Light Bus	貨車 Goods Vehicles	總運載架次 Total Vehicles	平均每日架次 Average Daily Vehicles
1998	12 857	553	72	33 341	46 823	128
1999	0	0	0	26 603	26 603	73
2000	0	0	0	21 051	21 051	58
2001	0	0	0	24 807	24 807	68
2002	0	0	0	26 541	26 541	73
2000 / 05	0	0	0	1 811	1 811	58
06	0	0	0	1 680	1 680	56
07	0	0	0	1 718	1 718	55
08	0	0	0	1 731	1 731	56
09	0	0	0	1 741	1 741	58
10	0	0	0	1 725	1 725	56
11	0	0	0	1 759	1 759	59
12	0	0	0	1 866	1 866	60
2001 / 01	0	0	0	1 798	1 798	58
02	0	0	0	1 700	1 700	61
03	0	0	0	1 976	1 976	64
04	0	0	0	1 834	1 834	61
05	0	0	0	2 153	2 153	69
06	0	0	0	2 150	2 150	72
07	0	0	0	2 108	2 108	68
08	0	0	0	2 306	2 306	74
09	0	0	0	2 200	2 200	73
10	0	0	0	2 215	2 215	71
11	0	0	0	2 170	2 170	72
12	0	0	0	2 197	2 197	71
2002 / 01	0	0	0	2 180	2 180	70
02	0	0	0	1 923	1 923	69
03	0	0	0	2 250	2 250	73
04	0	0	0	2 129	2 129	71
05	0	0	0	2 280	2 280	74
06	0	0	0	2 182	2 182	73
07	0	0	0	2 290	2 290	74
08	0	0	0	2 308	2 308	74
09	0	0	0	2 253	2 253	75
10	0	0	0	2 275	2 275	73
11	0	0	0	2 225	2 225	74
12	0	0	0	2 246	2 246	72
2003 / 01	0	0	0	2 328	2 328	75
02	0	0	0	1 951	1 951	70
03	0	0	0	2 300	2 300	74
04	0	0	0	2 119	2 119	71

註：
(1) 自1995年起，往愉景灣的汽車渡輪服務及運載危險貨品車輛的渡輪服務亦包括在內。此航線於2001年1月停辦。
(2) 來往北角及九龍城碼頭的汽車渡輪服務在1998年1月28日停辦。

Notes :
(1) Starting from 1995, vehicles carried by Discovery Bay vehicular services and Dangerous Goods vehicular services are included. This route ceased operation in January 2001.
(2) The Vehicular Ferry Service between North Point and Kowloon City ceased operation on 28.1.1998.

資料來源：汽車渡輪服務 -
香港油蔴地小輪船有限公司

Source : Vehicular Ferry Services -
The Hongkong & Yaumati Ferry Co. Ltd.

表 3.2(e) : 大老山隧道
Table 3.2(e) : Tate's Cairn Tunnel

2003/04

年 / 月 Year/Month	私家車及的士 Private Cars and Taxis			電單車 Motor Cycles			私家/公共小巴 Private/Public Light Buses			私家/公共巴士 Private/Public Buses					
	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	單層 Single Deck			雙層 Double Deck		
										南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total
1998	7 796 812	8 422 446	16 219 258	212 773	217 829	430 602	103 481	110 026	213 507	107 635	90 861	198 496	623 517	581 864	1 205 381
1999	7 634 476	8 280 648	15 915 124	228 751	237 256	466 007	99 571	120 133	219 704	111 721	96 211	207 932	648 945	610 618	1 259 563
2000	7 750 942	8 403 846	16 154 788	225 184	233 597	458 781	92 536	120 931	213 467	135 643	125 510	261 153	669 854	642 022	1 311 876
2001	7 899 559	8 532 703	16 432 262	247 475	256 609	504 084	85 435	116 897	202 332	135 542	128 271	263 813	698 894	673 494	1 372 388
2002	7 707 890	8 344 703	16 052 593	254 544	267 028	521 572	81 689	114 579	196 268	150 165	142 946	293 111	721 533	692 713	1 414 246
2000 / 05	651 240	706 639	1 357 879	19 801	20 248	40 049	7 778	10 073	17 851	11 156	10 352	21 508	55 269	53 304	108 573
06	635 851	691 086	1 326 937	18 676	19 379	38 055	7 555	9 935	17 490	10 514	9 529	20 043	53 901	51 767	105 668
07	645 352	702 711	1 348 063	18 373	19 038	37 411	7 662	10 024	17 686	10 460	9 702	20 162	57 323	55 082	112 405
08	647 728	705 819	1 353 547	18 996	19 711	38 707	7 961	10 449	18 410	11 622	10 644	22 266	57 849	55 420	113 269
09	654 411	711 507	1 365 918	20 127	21 096	41 223	7 890	10 222	18 112	11 678	10 940	22 618	56 091	53 918	110 009
10	647 495	701 708	1 349 203	19 704	20 722	40 426	7 782	10 293	18 075	12 238	11 581	23 819	58 110	56 017	114 127
11	642 162	688 223	1 330 385	19 950	20 884	40 834	7 700	10 351	18 051	13 683	12 706	26 389	57 210	54 829	112 039
12	686 049	743 925	1 429 974	20 275	21 310	41 585	7 963	10 813	18 776	12 126	11 512	23 638	58 487	56 326	114 813
2001 / 01	697 620	757 185	1 454 805	19 259	20 247	39 506	7 736	10 419	18 155	9 635	9 000	18 635	58 189	56 140	114 329
02	613 168	656 256	1 269 424	19 151	20 080	39 231	7 147	9 457	16 604	10 004	9 382	19 386	53 189	51 151	104 340
03	676 456	725 274	1 401 730	22 064	23 171	45 235	8 074	10 631	18 705	11 554	10 836	22 390	59 100	56 819	115 919
04	631 555	683 717	1 315 272	18 953	19 528	38 481	7 225	9 694	16 919	9 467	9 176	18 643	55 903	54 227	110 130
05	673 365	724 261	1 397 626	21 948	22 395	44 343	7 580	10 204	17 784	12 038	11 364	23 402	59 566	57 429	116 995
06	650 211	702 626	1 352 837	17 891	18 605	36 496	6 796	9 469	16 265	11 458	10 821	22 279	57 560	55 278	112 838
07	640 914	694 373	1 335 287	18 554	19 295	37 849	6 395	8 897	15 292	10 818	10 328	21 146	57 564	55 423	112 987
08	663 503	720 219	1 383 722	22 027	22 297	44 324	6 826	9 555	16 381	11 141	10 529	21 670	60 027	57 595	117 622
09	651 412	707 570	1 358 982	20 340	20 976	41 316	6 777	9 194	16 976	11 069	10 500	21 569	57 847	55 767	113 614
10	660 655	717 050	1 377 705	23 642	24 167	47 809	6 994	9 624	16 618	11 708	11 299	23 007	59 889	57 803	117 692
11	660 155	706 378	1 366 533	22 518	23 491	46 009	6 937	9 649	16 586	14 271	13 268	27 539	59 285	57 072	116 357
12	680 545	737 794	1 418 339	21 128	22 357	43 485	6 948	10 104	17 052	12 379	11 768	24 147	60 775	58 790	119 565
2002 / 01	659 824	709 415	1 369 239	21 523	22 559	44 082	7 016	9 847	16 863	12 523	11 832	24 355	61 340	59 306	120 646
02	628 001	686 587	1 314 588	18 431	19 382	37 813	6 130	8 912	15 042	9 902	9 433	19 335	54 445	52 607	107 052
03	662 560	716 365	1 378 925	20 863	22 053	42 916	6 947	9 937	16 884	12 414	12 103	24 517	61 338	58 528	119 866
04	636 871	688 839	1 325 710	21 825	23 199	45 024	6 743	9 536	16 279	11 795	11 563	23 358	59 385	56 689	116 074
05	655 006	708 931	1 363 937	21 526	22 552	44 078	7 159	9 832	16 991	12 778	12 537	25 315	61 304	58 564	119 868
06	627 819	676 790	1 304 609	21 099	21 982	43 081	6 833	9 407	16 240	11 726	11 296	23 022	58 725	56 077	114 802
07	634 805	690 088	1 324 893	21 513	22 651	44 164	6 999	9 725	16 724	12 187	11 626	23 813	60 991	58 058	119 049
08	635 906	689 882	1 325 788	20 812	21 717	42 529	6 971	9 698	16 669	11 818	10 873	22 691	60 830	57 893	118 723
09	634 485	687 291	1 321 776	20 044	20 830	40 874	6 923	9 251	16 174	12 060	11 429	23 489	59 336	56 823	116 159
10	640 417	692 045	1 332 462	22 640	23 518	46 158	7 088	9 717	16 805	13 444	12 680	26 124	61 674	59 310	120 984
11	633 039	686 002	1 319 041	22 883	23 949	46 832	6 390	9 149	15 539	15 354	14 345	29 699	60 398	58 635	119 033
12	659 157	712 468	1 371 625	21 385	22 636	44 021	6 490	9 568	16 058	14 164	13 229	27 393	61 767	60 223	121 990
2003 / 01	667 062	720 226	1 387 288	21 953	23 401	45 354	6 581	9 616	16 197	13 284	12 679	25 963	62 544	60 954	123 498
02	592 692	638 275	1 230 967	19 072	20 284	39 356	4 592	7 173	11 765	11 204	10 833	22 037	56 154	54 755	110 907
03	638 973	682 947	1 321 920	21 211	22 150	43 361	3 911	6 469	10 380	13 226	12 567	25 793	63 167	61 415	124 582
04	587 750	629 885	1 217 635	20 718	21 435	42 153	3 340	5 279	8 619	9 906	9 324	19 230	57 168	55 734	112 902

註：大老山隧道於1991年6月26日通車。

Note: The Tate's Cairn Tunnel was opened to traffic on 26.6.1991.

資料來源：大老山隧道有限公司

Source: The Tate's Cairn Tunnel Co. Ltd.

表 3.2(e) (續)
Table 3.2(e) (cont'd)

2003/04

年 / 月 Year/Month	貨車 Goods Vehicles									總行車架次 Total Vehicles			平均每日架次 Average Daily Vehicles		
	5.5 公噸 5.5 ton			>5.5-24公噸 >5.5-24 ton			>24 公噸 >24 ton			南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total
	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total						
1998	1 929 462	2 063 591	3 993 053	659 748	684 550	1 344 298	59 495	56 586	116 081	11 492 923	12 227 753	23 720 676	31 487	33 501	64 988
1999	1 908 784	2 055 082	3 963 866	627 628	658 423	1 286 051	60 099	54 256	114 355	11 319 975	12 112 627	23 432 602	31 014	33 185	64 199
2000	1 657 149	1 783 439	3 440 588	592 126	634 796	1 226 922	47 759	42 070	89 829	11 171 193	11 986 211	23 157 404	30 522	32 749	63 272
2001	1 586 124	1 708 208	3 294 332	580 287	609 726	1 190 013	54 081	53 891	107 972	11 287 397	12 079 799	23 367 196	30 924	33 095	64 020
2002	1 497 768	1 622 686	3 120 454	579 067	607 418	1 186 485	54 862	59 189	114 051	11 047 518	11 851 262	22 898 780	30 267	32 469	62 736
2000 / 05	143 180	154 085	297 265	50 945	55 098	106 043	4 584	4 193	8 777	943 953	1 013 992	1 957 945	30 450	32 709	63 160
06	139 496	150 797	290 293	51 592	55 594	107 186	4 429	3 939	8 368	922 014	992 026	1 914 040	30 734	33 068	63 801
07	142 059	154 145	296 204	52 730	57 344	110 074	4 049	3 601	7 650	938 008	1 011 647	1 949 655	30 258	32 634	62 892
08	148 529	160 548	309 077	54 534	58 769	113 303	3 720	3 230	6 950	950 939	1 024 590	1 975 529	30 675	33 051	63 727
09	141 334	153 607	294 941	51 146	55 474	106 620	3 412	3 016	6 428	946 089	1 019 780	1 965 869	31 536	33 993	65 529
10	136 316	147 320	283 636	49 025	52 819	101 844	3 035	2 819	5 854	933 705	1 003 279	1 936 984	30 120	32 364	62 483
11	138 342	148 022	286 364	49 907	53 464	103 371	3 037	2 788	5 825	931 991	991 267	1 923 258	31 066	33 042	64 109
12	140 081	150 594	290 675	50 256	54 073	104 329	3 239	2 911	6 150	978 476	1 051 464	2 029 940	31 564	33 918	65 482
2001 / 01	124 871	133 313	258 184	41 798	43 523	85 321	2 624	2 426	5 050	961 732	1 032 253	1 993 985	31 024	33 298	64 322
02	120 896	127 515	248 411	42 747	44 949	87 696	3 039	2 587	5 626	869 341	921 377	1 790 718	31 048	32 906	63 954
03	140 432	149 201	289 633	51 602	53 892	105 494	3 719	3 417	7 136	973 001	1 033 241	2 006 242	31 387	33 330	64 717
04	123 478	132 844	256 322	45 326	47 675	93 001	3 227	3 002	6 229	895 134	959 863	1 854 997	29 838	31 995	61 833
05	137 869	147 535	285 404	50 908	53 208	104 116	4 703	5 098	9 801	967 977	1 031 494	1 999 471	31 225	33 274	64 499
06	133 028	143 795	276 823	49 340	52 273	101 613	5 659	5 477	11 136	931 943	998 344	1 930 287	31 065	33 278	64 343
07	134 060	144 188	278 248	50 704	52 936	103 640	5 080	5 105	10 185	924 089	990 545	1 914 634	29 809	31 953	61 762
08	143 573	156 277	299 850	53 768	56 317	110 085	5 513	5 852	11 365	966 378	1 038 641	2 005 019	31 173	33 505	64 678
09	135 174	147 132	282 306	50 493	52 865	103 358	4 501	4 891	9 392	937 613	1 008 895	1 946 508	31 254	33 630	64 884
10	129 989	141 550	271 539	47 414	50 465	97 879	4 911	5 044	9 955	945 202	1 017 002	1 962 204	30 490	32 807	63 297
11	133 509	143 550	277 059	49 159	51 527	100 686	5 890	5 916	11 806	951 724	1 010 851	1 962 575	31 724	33 695	65 419
12	129 245	141 308	270 553	47 028	50 096	97 124	5 215	5 076	10 291	963 263	1 037 293	2 000 556	31 073	33 461	64 534
2002 / 01	130 925	141 327	272 252	48 769	51 182	99 951	4 904	4 881	9 785	946 824	1 010 349	1 957 173	30 543	32 592	63 135
02	100 063	108 545	208 608	34 710	36 434	71 144	3 000	2 910	5 910	854 682	924 810	1 779 492	30 524	33 029	63 553
03	127 776	137 724	265 500	48 297	50 966	99 263	4 451	4 376	8 827	944 646	1 012 052	1 956 698	30 472	32 647	63 119
04	125 437	135 602	261 039	47 561	51 347	98 908	4 193	4 316	8 509	913 810	981 091	1 894 901	30 460	32 703	63 163
05	127 327	137 440	264 767	48 202	51 703	99 905	4 307	4 740	9 047	937 609	1 006 299	1 943 908	30 245	32 461	62 707
06	120 597	131 706	252 303	47 016	50 721	97 737	4 315	4 624	8 939	898 130	962 603	1 860 733	29 938	32 087	62 024
07	133 018	141 942	274 960	52 636	54 206	106 842	4 347	4 782	9 129	926 496	993 078	1 919 574	29 887	32 035	61 922
08	132 984	143 047	276 031	53 385	55 113	108 498	5 194	5 964	11 158	927 900	994 187	1 922 087	29 932	32 071	62 003
09	124 511	136 011	260 522	50 645	52 165	102 810	5 350	6 353	11 703	913 354	980 153	1 893 507	30 445	32 672	63 117
10	125 063	136 954	262 017	50 335	52 259	102 594	5 132	5 718	10 859	925 793	992 201	1 917 994	29 864	32 006	61 871
11	124 246	136 023	260 269	49 343	51 054	100 397	5 174	5 821	10 995	916 827	984 978	1 901 805	30 561	32 833	63 394
12	125 821	136 365	262 186	48 168	50 268	98 436	4 495	4 704	9 199	941 447	1 009 461	1 950 908	30 369	32 563	62 933
2003 / 01	127 285	137 480	264 765	48 606	49 514	98 120	4 917	4 871	9 788	952 232	1 018 741	1 970 973	30 717	32 863	63 580
02	93 427	100 616	194 043	34 354	34 677	69 031	3 260	3 187	6 447	814 755	869 798	1 684 553	29 098	31 064	60 163
03	122 531	131 644	254 175	47 788	49 246	97 034	3 689	3 761	7 450	914 496	970 199	1 884 695	29 500	31 297	60 797
04	111 950	119 639	231 589	44 626	45 775	90 401	2 605	3 092	5 697	838 063	890 163	1 728 226	27 935	29 672	57 608

表 3.2(f) : 機場隧道
Table 3.2(f) : Airport Tunnel

2003/04

年 / 月 Year/Month	總行車架次 Total Vehicles			平均每日架次 Average Daily Vehicles		
	東行 East-bound	西行 West-bound	雙程合計 Two-way total	東行 East-bound	西行 West-bound	雙程合計 Two-way total
1998	9 211 723	11 014 855	20 226 578	25 238	30 178	55 415
1999	9 250 515	11 249 095	20 499 610	25 344	30 819	56 163
2000	9 821 901	12 162 517	21 984 418	26 836	33 231	60 067
2001	9 731 455	12 161 950	21 893 405	26 662	33 320	59 982
2002	9 662 365	12 034 957	21 697 322	26 472	32 972	59 445
2000 / 05	838 351	1 020 697	1 859 048	27 044	32 926	59 969
06	828 823	1 028 011	1 856 834	27 627	34 267	61 894
07	851 343	1 055 241	1 906 584	27 463	34 040	61 503
08	834 921	1 076 976	1 911 897	26 933	34 741	61 674
09	819 405	1 022 195	1 841 600	27 314	34 073	61 387
10	829 137	1 011 845	1 840 982	26 746	32 640	59 387
11	835 764	1 013 325	1 849 089	27 859	33 778	61 636
12	852 343	1 030 958	1 883 301	27 495	33 257	60 752
2001 / 01	803 392	982 876	1 786 268	25 916	31 706	57 622
02	761 136	949 740	1 710 876	27 183	33 919	61 103
03	843 486	1 057 881	1 901 367	27 209	34 125	61 334
04	758 328	971 950	1 730 278	25 278	32 398	57 676
05	844 668	1 051 785	1 896 453	27 247	33 929	61 176
06	810 107	1 003 637	1 813 744	27 004	33 455	60 458
07	810 861	1 010 072	1 820 933	26 157	32 583	58 740
08	858 900	1 064 225	1 923 125	27 706	34 330	62 036
09	817 365	1 009 308	1 826 673	27 246	33 644	60 889
10	809 922	1 013 563	1 823 485	26 127	32 696	58 822
11	814 067	1 017 600	1 831 667	27 136	33 920	61 056
12	799 223	1 029 313	1 828 536	25 781	33 204	58 985
2002 / 01	826 980	1 045 617	1 872 597	26 677	33 730	60 406
02	697 029	910 378	1 607 407	24 894	32 514	57 407
03	830 348	1 043 148	1 873 496	26 785	33 650	60 435
04	805 219	1 021 710	1 826 929	26 841	34 057	60 898
05	812 732	1 016 177	1 828 909	26 217	32 780	58 997
06	800 646	983 759	1 784 405	26 688	32 792	59 480
07	817 198	1 018 569	1 835 767	26 361	32 857	59 218
08	822 659	1 030 410	1 853 069	26 537	33 239	59 776
09	789 796	970 537	1 760 333	26 327	32 351	58 678
10	813 675	1 002 995	1 816 670	26 248	32 355	58 602
11	816 168	989 327	1 805 495	27 206	32 978	60 183
12	829 915	1 002 330	1 832 245	26 771	32 333	59 105
2003 / 01	830 533	982 874	1 813 407	26 791	31 706	58 497
02	683 584	850 924	1 534 508	24 414	30 390	54 804
03	816 171	992 817	1 808 988	26 328	32 026	58 354
04	770 965	938 295	1 709 260	25 699	31 277	56 975

註： 機場隧道於1982年6月29日通車。由1993年1月17日起以合約方式將管理及經營的工作交給信佳集團管理有限公司。

Note : The Airport Tunnel was opened to traffic on 29.6.1982. It was contracted out to the Serco Group (HK) Ltd. for management and operation on 17.1.1993.

資料來源： 機場隧道 - 信佳集團管理有限公司

Source : The Airport Tunnel - Serco Group (HK) Ltd.

表 3.2(g) : 大欖隧道

Table 3.2(g) : Tai Lam Tunnel

2003/04

年 / 月 Year/Month	私家車及的士 Private Cars and Taxis			電單車 Motor Cycles			私家/公共小巴 Private/Public Light Buses			私家/公共巴士 Private/Public Buses					
	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	單層 Single Deck			雙層 Double Deck		
										南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total
	南行	北行	雙程合計	南行	北行	雙程合計	南行	北行	雙程合計	南行	北行	雙程合計	南行	北行	雙程合計
1998	2 336 683	2 215 890	4 552 573	47 115	46 532	93 647	5 080	4 619	9 699	47 144	46 419	93 563	277 148	276 434	553 582
1999	4 679 759	4 396 314	9 076 073	103 192	100 049	203 241	11 686	11 401	23 087	112 133	114 736	226 869	533 734	532 874	1 066 608
2000	5 127 505	4 794 629	9 922 134	99 068	95 451	194 519	14 080	13 813	27 893	145 406	150 705	296 111	654 269	650 858	1 305 127
2001	4 808 582	4 554 808	9 363 390	75 998	72 928	148 926	12 993	13 280	26 273	165 661	172 111	337 772	797 205	791 166	1 588 371
2002	4 723 789	4 550 234	9 274 023	70 687	68 073	138 760	13 243	13 891	27 134	188 363	196 528	384 891	844 464	842 854	1 687 318
2000 / 05	418 123	388 940	807 063	8 358	8 113	16 471	1 237	1 197	2 434	11 763	12 202	23 965	55 976	55 494	111 470
06	411 709	382 505	794 214	8 086	7 845	15 931	1 094	1 103	2 197	11 311	11 499	22 810	54 269	53 771	108 040
07	432 887	401 941	834 828	8 048	7 674	15 722	1 216	1 138	2 354	11 907	11 897	23 804	56 402	55 978	112 380
08	432 228	402 884	835 112	7 846	7 373	15 219	1 191	1 133	2 324	12 379	12 654	25 033	56 953	56 513	113 466
09	428 788	399 721	828 509	8 318	7 997	16 315	1 152	1 158	2 310	11 688	12 103	23 791	55 379	54 997	110 376
10	430 886	401 740	832 626	8 063	7 675	15 738	1 081	1 104	2 185	13 189	13 948	27 137	57 493	57 189	114 688
11	421 271	392 030	813 301	7 692	7 272	14 964	1 137	1 092	2 229	14 354	14 981	29 335	56 054	55 750	111 804
12	442 849	413 433	856 282	7 855	7 070	14 925	1 228	1 222	2 450	13 676	13 986	27 662	58 962	58 573	117 535
2001 / 01	435 270	409 157	844 427	6 918	6 732	13 650	1 033	1 106	2 139	12 353	12 898	25 251	61 755	61 499	123 254
02	386 250	360 145	746 395	6 879	6 424	13 303	1 062	1 108	2 170	12 757	13 104	25 861	56 256	55 983	112 239
03	427 770	396 413	824 183	7 335	6 799	14 134	1 172	1 179	2 351	14 572	14 783	29 355	64 079	63 488	127 567
04	382 060	366 716	748 776	5 554	5 279	10 833	974	1 044	2 018	12 562	13 330	25 892	65 729	65 326	131 055
05	397 282	374 023	771 305	6 647	6 323	12 970	1 077	1 098	2 175	13 603	14 045	27 648	68 470	67 936	136 406
06	389 275	369 859	759 134	5 275	5 126	10 401	1 013	1 006	2 019	12 460	12 942	25 402	65 973	65 359	131 332
07	389 610	371 148	760 758	5 564	5 421	10 985	1 037	1 023	2 060	13 056	13 382	26 438	66 196	65 769	131 965
08	407 604	386 901	794 505	6 462	6 291	12 753	1 123	1 152	2 275	14 660	14 913	29 573	69 672	69 089	138 761
09	391 149	375 384	766 533	6 010	5 946	11 956	1 097	1 110	2 207	13 469	14 129	27 598	67 931	67 377	135 308
10	395 092	375 842	770 934	6 915	6 736	13 651	1 143	1 138	2 281	15 858	16 988	32 846	70 817	70 304	141 121
11	392 177	372 135	764 312	6 438	6 167	12 605	1 151	1 213	2 364	15 410	16 050	31 460	68 791	68 178	136 969
12	415 043	397 085	812 128	6 001	5 684	11 685	1 104	1 110	2 214	14 901	15 547	30 448	71 536	70 858	142 394
2002 / 01	400 313	384 470	784 783	5 965	5 695	11 660	1 244	1 276	2 520	15 078	15 690	30 768	71 761	71 225	142 986
02	371 741	355 683	727 424	5 367	5 106	10 473	875	943	1 818	12 735	13 323	26 058	64 603	64 131	128 734
03	403 849	389 132	792 981	5 888	5 790	11 678	1 136	1 244	2 380	15 252	16 028	31 280	71 312	70 712	142 024
04	386 614	371 990	758 604	6 124	5 797	11 921	1 098	1 173	2 271	15 347	16 213	31 560	68 323	68 065	136 388
05	400 172	384 729	784 901	6 095	5 938	12 033	1 106	1 198	2 304	15 925	16 864	32 789	70 521	70 544	141 065
06	384 673	373 667	758 340	6 021	5 851	11 872	1 109	1 159	2 268	15 002	15 600	30 602	68 190	68 200	136 390
07	398 620	382 916	781 536	5 883	5 634	11 517	1 183	1 181	2 364	16 189	16 519	32 708	71 511	71 558	143 069
08	401 624	385 977	787 601	5 891	5 538	11 429	1 058	1 133	2 191	16 085	16 492	32 577	72 716	72 740	145 456
09	387 096	374 160	761 256	5 549	5 330	10 879	1 042	1 064	2 106	15 450	16 102	31 552	69 427	69 407	138 834
10	392 787	378 614	771 401	6 095	5 846	11 941	1 147	1 169	2 316	16 656	17 611	34 267	72 187	72 276	144 463
11	388 218	376 042	764 260	6 082	5 969	12 051	1 081	1 144	2 225	17 381	18 281	35 662	70 651	70 714	141 365
12	408 082	392 854	800 936	5 727	5 579	11 306	1 164	1 207	2 371	17 263	17 805	35 068	73 262	73 282	146 544
2003 / 01	411 556	397 762	809 318	5 965	5 676	11 641	1 203	1 258	2 461	17 141	17 660	34 801	73 982	74 108	148 090
02	352 347	344 008	696 355	5 274	5 054	10 328	948	1 048	1 996	14 682	15 647	30 329	66 809	66 869	133 678
03	385 692	373 464	759 156	5 852	5 699	11 551	1 102	1 184	2 286	18 380	18 930	37 310	74 045	73 983	148 028
04	337 369	330 432	667 801	5 537	5 549	11 086	931	1 066	1 997	16 205	16 960	33 165	68 053	68 075	136 128

註：大欖隧道於1998年5月25日通車。

Note: Tai Lam Tunnel was opened to traffic on 25.5.1998.

資料來源：三號幹線(郊野公園段)有限公司

Source: Route 3 (CPS) Co. Ltd.

表 3.2(g) (續)
Table 3.2(g) (cont'd)

2003/04

年 / 月 Year/Month	貨車 Goods Vehicles									總行車架次 Total Vehicles			平均每日架次 Average Daily Vehicles		
	5.5 公噸 5.5 ton			>5.5-24 公噸 >5.5-24 ton			>24 公噸 >24 ton			南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total
	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total						
1998	353 395	323 810	677 205	147 465	111 413	258 878	196 854	198 654	395 508	3 410 884	3 223 771	6 634 655	15 434	14 587	30 021
1999	914 550	829 664	1 744 214	411 799	325 835	737 634	701 414	677 532	1 378 946	7 468 267	6 988 405	14 456 672	20 461	19 146	39 607
2000	1 112 743	994 939	2 107 682	537 708	432 575	970 283	912 005	790 295	1 702 300	8 602 784	7 923 265	16 526 049	23 505	21 648	45 153
2001	1 104 292	1 004 323	2 108 615	554 510	443 969	998 479	746 396	670 043	1 416 439	8 265 637	7 722 628	15 988 265	22 646	21 158	43 803
2002	1 136 781	1 062 681	2 199 462	566 497	460 836	1 027 333	774 987	712 498	1 487 485	8 318 811	7 907 595	16 226 406	22 791	21 665	44 456
2000 / 05	93 811	83 138	176 949	45 592	37 971	83 563	72 980	63 234	136 214	707 840	650 289	1 358 129	22 834	20 977	43 811
06	93 006	82 787	175 793	47 681	37 718	85 399	78 891	67 514	146 405	706 047	644 742	1 350 789	23 535	21 491	45 026
07	97 627	85 817	183 444	48 351	37 507	85 858	90 372	76 039	166 411	746 810	677 991	1 424 801	24 091	21 871	45 961
08	100 758	88 656	189 414	51 320	40 550	91 870	96 332	80 202	176 534	759 007	689 965	1 448 972	24 484	22 257	46 741
09	96 827	86 152	182 979	49 782	39 717	89 499	90 530	74 273	164 803	742 464	676 118	1 418 582	24 749	22 537	47 286
10	95 139	84 401	179 540	45 659	36 261	81 920	77 104	65 592	142 696	728 614	667 916	1 396 530	23 504	21 546	45 049
11	95 413	85 995	181 408	44 940	36 627	81 567	65 321	59 753	125 074	706 182	653 500	1 359 682	23 539	21 783	45 323
12	94 266	84 199	178 465	45 894	37 574	83 468	65 843	58 877	124 720	730 573	674 934	1 405 507	23 567	21 772	45 339
2001 / 01	85 073	76 695	161 768	37 164	28 592	65 756	55 473	45 714	101 187	695 039	642 393	1 337 432	22 421	20 722	43 143
02	82 465	72 728	155 193	39 485	31 701	71 186	50 859	45 653	96 512	636 013	586 846	1 222 859	22 715	20 959	43 674
03	96 965	85 176	182 141	51 450	41 722	93 172	66 578	57 536	124 114	729 928	667 089	1 397 017	23 546	21 519	45 065
04	86 201	77 580	163 781	47 209	39 489	86 698	59 581	54 444	114 025	659 870	623 208	1 283 078	21 996	20 774	42 769
05	94 935	86 164	181 099	50 758	42 461	93 219	58 623	54 995	113 618	691 395	647 045	1 338 440	22 303	20 872	43 175
06	93 430	85 296	178 726	47 742	37 196	84 938	63 203	56 897	120 100	678 371	633 681	1 312 052	22 612	21 123	43 735
07	91 323	83 365	174 688	46 431	37 540	83 971	66 965	59 859	126 824	680 182	637 507	1 317 689	21 941	20 565	42 506
08	100 506	92 662	193 168	51 129	41 139	92 268	74 387	65 095	139 482	725 543	677 242	1 402 785	23 405	21 847	45 251
09	94 890	88 852	183 742	48 430	38 034	86 464	78 231	66 819	145 050	701 207	657 651	1 358 858	23 374	21 922	45 295
10	91 712	83 480	175 192	45 089	35 185	80 274	64 109	58 707	122 816	690 735	648 380	1 339 115	22 282	20 915	43 197
11	92 822	85 649	178 471	44 956	35 334	80 290	55 084	52 424	107 508	676 829	637 150	1 313 979	22 561	21 238	43 799
12	93 970	86 676	180 646	44 667	35 576	80 243	53 303	51 900	105 203	700 525	664 436	1 364 961	22 598	21 433	44 031
2002 / 01	95 299	88 380	183 679	45 360	36 647	82 007	53 922	53 000	106 922	688 942	656 383	1 345 325	22 224	21 174	43 398
02	74 293	69 221	143 514	32 196	25 730	57 926	38 552	36 030	74 582	600 362	570 167	1 170 529	21 442	20 363	41 805
03	93 705	87 995	181 700	46 727	38 139	84 866	60 024	57 091	117 115	697 893	666 131	1 364 024	22 513	21 488	44 001
04	91 739	86 177	177 916	46 824	38 498	85 322	59 972	56 319	116 291	676 041	644 232	1 320 273	22 535	21 474	44 009
05	96 460	90 463	186 923	48 508	39 185	87 693	62 611	58 675	121 286	701 398	667 596	1 368 994	22 626	21 535	44 161
06	93 467	87 393	180 860	48 656	38 793	87 449	63 742	57 219	120 961	680 860	647 882	1 328 742	22 695	21 596	44 291
07	99 978	92 758	192 736	50 756	41 504	92 260	68 975	63 053	132 028	713 095	675 123	1 388 218	23 003	21 778	44 781
08	102 946	95 446	198 392	52 520	42 193	94 713	80 762	70 651	151 413	733 602	690 170	1 423 772	23 665	22 264	45 928
09	96 148	89 873	186 021	49 705	39 791	89 496	80 665	70 503	151 168	705 082	666 230	1 371 312	23 503	22 208	45 710
10	96 932	90 559	187 491	49 151	40 355	89 506	73 135	64 018	137 153	708 090	670 448	1 378 538	22 842	21 627	44 469
11	98 148	93 334	191 482	49 438	41 335	90 773	70 318	65 344	135 662	701 317	672 163	1 373 480	23 377	22 405	45 783
12	97 666	91 082	188 748	46 656	38 666	85 322	62 309	60 595	122 904	712 129	681 070	1 393 199	22 972	21 970	44 942
2003 / 01	102 158	95 062	197 220	48 099	39 800	87 899	69 624	65 247	134 871	729 728	696 573	1 426 301	23 540	22 470	46 010
02	73 647	68 454	142 101	31 363	27 188	58 551	40 637	42 523	83 160	585 707	570 791	1 156 498	20 918	20 385	41 304
03	95 804	87 945	183 749	46 436	39 020	85 456	65 744	62 426	128 170	693 055	662 651	1 355 706	22 357	21 376	43 732
04	88 414	84 105	172 519	44 156	37 911	82 067	62 698	60 039	122 737	623 363	604 137	1 227 500	20 779	20 138	40 917

表 3.2(h) : 愉景灣隧道及連接道路

Table 3.2(h) : Discovery Bay Tunnel Link

2003/04

年 / 月 Year/Month	東行 East-bound							西行 West-bound	雙程合計 總行車架次	平均每日架次			
	政府車輛 Government Vehicles	私家 小型巴士 Private Light Buses	私家/公共 小巴 Private/Public Light Buses	貨車及特別用途車輛 Goods Vehicles & Special Purpose Vehicles			其他 Others	總行車架次 Total Vehicles		總行車架次 Total Vehicles	Average Daily Vehicles		
				5.5 公噸 5.5 ton	>5.5-24公噸 >5.5-24 ton	>24 公噸 >24 ton			東行 East-bound		西行 West-bound	雙程合計 Two-way total	
2000	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	47 852	47 851	95 703	219	218	437
2001	5 162	490	46 212	31 030	11 881	2 199	12	96 986	96 911	193 897	266	266	531
2002	5 061	49	58 468	34 677	10 215	2 674	496	111 640	111 640	223 280	306	306	612
2000 / 08	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	6 769	6 766	13 535	218	218	437
09	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	6 843	6 843	13 686	228	228	456
10	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	7 397	7 399	14 796	239	239	477
11	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	7 470	7 467	14 937	249	249	498
12	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	7 634	7 636	15 270	246	246	493
2001 / 01	362	0	3 437	2 008	502	140	0	6 449	6 374	12 823	208	206	414
02	374	0	3 418	2 079	495	173	1	6 540	6 540	13 080	234	234	467
03	463	0	3 775	2 436	805	140	0	7 619	7 619	15 238	246	246	492
04	405	2	3 758	2 119	795	124	0	7 203	7 203	14 406	240	240	480
05	394	2	3 809	2 683	1 043	197	0	8 128	8 128	16 256	262	262	524
06	420	9	3 824	2 500	986	161	1	7 901	7 901	15 802	263	263	527
07	410	3	3 818	2 607	1 037	202	6	8 083	8 083	16 166	261	261	521
08	384	1	3 993	3 051	1 133	216	0	8 778	8 778	17 556	283	283	566
09	421	69	4 023	2 735	1 042	209	0	8 499	8 499	16 998	283	283	567
10	532	143	4 123	2 982	1 696	215	2	9 693	9 693	19 386	313	313	625
11	501	200	3 983	2 886	1 349	202	1	9 122	9 122	18 244	304	304	608
12	496	61	4 251	2 944	998	220	1	8 971	8 971	17 942	289	289	579
2002 / 01	464	8	4 261	2 967	902	238	0	8 840	8 840	17 680	285	285	570
02	379	2	4 357	2 004	628	106	3	7 479	7 479	14 958	267	267	534
03	453	4	4 581	2 713	850	147	392	9 140	9 140	18 280	295	295	590
04	445	0	4 268	2 607	818	170	34	8 342	8 342	16 684	278	278	556
05	459	0	4 398	2 690	813	201	25	8 586	8 586	17 172	277	277	554
06	438	3	4 251	3 005	801	169	16	8 683	8 683	17 366	289	289	579
07	471	7	4 197	3 020	947	484	13	9 139	9 139	18 278	295	295	590
08	379	0	4 259	3 086	879	309	9	8 921	8 921	17 842	288	288	576
09	416	0	6 412	2 961	841	232	2	10 864	10 864	21 728	362	362	724
10	403	1	5 788	3 305	817	179	0	10 493	10 493	20 986	338	338	677
11	366	9	5 867	3 099	953	199	2	10 495	10 495	20 990	350	350	700
12	388	15	5 829	3 220	966	240	0	10 658	10 658	21 316	344	344	688
2003 / 01	362	29	5 689	3 208	1 002	381	0	10 671	10 671	21 342	344	344	688
02	347	31	4 981	2 254	714	127	0	8 454	8 454	16 908	302	302	604
03	375	70	5 299	3 120	818	159	0	9 841	9 841	19 682	317	317	635
04	413	2	4 555	3 006	870	208	0	9 054	9 054	18 108	302	302	604

註： (1) 愉景灣隧道及連接道路於2000年5月27日通車。

(2) 由2001年2月起，愉景灣隧道及連接道路的交通數據是以東行交通量的雙倍計算。

Notes: (1) Discovery Bay Tunnel Link was opened to traffic on 27.5.2000.

(2) With effect from February 2001, the traffic data of Discovery Bay Tunnel Link is obtained by doubling the east bound traffic volume.

資料來源： 愉景灣隧道有限公司

Source : Discovery Bay Road Tunnel Co. Ltd.

青嶼幹線交通 Vehicular Traffic through Lantau Link

表 3.3 : 青嶼幹線
Table 3.3 : Lantau Link

2003/04

年 / 月 Year/Month	離開大嶼山 From Lantau									前往大嶼山 To Lantau	雙程合計 總行車架次 Two-way Total	平均每日 架次 Average Daily Vehicles
	私家車 及的士 Private Cars and Taxis	電單車 Motor Cycles	私家/公共 小巴 Private/Public Light Buses	私家/公共巴士 Private/Public Buses		貨車 Goods Vehicles			總行車架次 Total Vehicles	總行車架次 Total Vehicles		
				單層 Single Deck	雙層 Double Deck	5.5 公噸 5.5 ton	>5.5-24公噸 >5.5-24 ton	>24 公噸 >24 ton				
1998	2 676 945	60 365	15 753	325 047	376 563	848 019	305 855	66 411	4 674 958	4 730 482	9 405 440	25 768
1999	3 745 724	87 331	21 080	486 587	500 801	1 301 223	539 589	67 112	6 749 447	6 850 583	13 600 030	37 260
2000	3 862 125	67 789	22 508	476 131	497 451	1 285 511	592 191	59 604	6 863 310	6 988 794	13 852 104	37 847
2001	3 888 604	68 832	21 853	492 260	494 998	1 269 401	597 070	65 077	6 898 095	6 979 772	13 877 867	38 022
2002	4 147 172	78 821	19 430	513 474	500 739	1 379 690	727 436	112 215	7 478 977	7 551 051	15 030 028	41 178
2000 / 05	302 806	5 958	1 766	40 538	42 102	108 011	48 711	4 424	554 316	564 337	1 118 653	36 086
06	306 557	5 795	1 961	37 559	40 505	106 177	48 999	4 813	552 366	562 439	1 114 805	37 160
07	337 985	5 952	2 105	39 032	41 982	110 001	50 484	4 720	592 261	602 660	1 194 921	38 546
08	342 787	5 941	2 126	41 186	42 311	113 324	51 590	5 196	604 461	614 337	1 218 798	39 316
09	320 772	6 155	1 820	39 750	40 738	108 049	52 380	5 558	575 222	585 414	1 160 636	38 688
10	337 175	6 029	1 818	39 709	42 210	107 181	53 307	5 919	593 348	603 249	1 196 597	38 600
11	319 176	5 681	1 960	40 555	40 681	110 542	54 102	6 087	578 784	589 260	1 168 044	38 935
12	348 800	5 794	1 949	42 063	42 111	109 522	50 854	4 989	606 082	616 327	1 222 409	39 433
2001 / 01	347 477	5 278	1 775	40 123	42 517	95 964	40 082	4 093	577 309	581 819	1 159 128	37 391
02	289 250	5 203	1 761	36 513	38 143	94 742	42 716	4 249	512 577	519 391	1 031 968	36 856
03	337 711	5 969	2 010	42 411	42 184	112 457	52 093	5 562	600 397	607 548	1 207 945	38 966
04	336 505	5 137	1 693	40 691	40 841	101 566	45 156	4 959	576 548	582 657	1 159 205	38 640
05	311 907	6 351	1 831	43 433	42 183	110 280	48 623	5 317	569 925	576 420	1 146 345	36 979
06	319 253	4 722	1 758	40 655	40 705	106 889	48 952	4 838	567 772	582 657	1 150 429	38 348
07	341 015	4 831	1 704	42 351	40 596	105 966	48 968	5 276	590 707	596 736	1 187 443	38 305
08	345 750	6 050	1 934	43 933	42 125	113 787	52 045	5 942	611 566	618 100	1 229 666	39 667
09	305 567	5 786	1 876	40 928	40 723	106 862	53 166	5 809	560 717	566 531	1 127 248	37 575
10	307 505	7 263	1 841	39 550	41 939	105 893	55 827	6 034	565 852	571 045	1 136 897	36 674
11	303 370	6 486	1 937	39 413	40 807	107 690	56 888	6 777	563 368	569 966	1 133 334	37 778
12	343 294	5 756	1 733	42 259	42 235	107 305	52 554	6 221	601 357	606 902	1 208 259	38 976
2002 / 01	327 772	6 076	1 773	40 145	42 328	108 266	50 671	7 071	584 102	589 952	1 174 054	37 873
02	321 588	5 503	1 347	38 264	38 268	88 208	41 027	5 143	539 348	545 510	1 084 858	38 745
03	351 235	6 183	1 742	43 188	42 198	113 387	59 285	8 568	625 786	632 493	1 258 279	40 590
04	345 703	6 809	1 614	40 630	40 905	113 205	58 619	8 104	615 589	618 591	1 234 180	41 139
05	331 684	6 803	1 680	41 661	42 227	115 815	59 225	8 534	607 629	613 932	1 221 561	39 405
06	329 184	7 060	1 566	38 555	40 766	113 654	60 776	8 899	600 460	606 553	1 207 013	40 234
07	357 967	6 577	1 646	41 768	42 265	121 177	64 457	9 547	645 404	652 876	1 298 280	41 880
08	362 734	6 470	1 690	44 095	42 749	123 128	65 219	9 141	655 226	660 051	1 315 277	42 428
09	334 799	6 532	1 582	43 801	40 885	116 137	65 402	10 307	619 445	624 761	1 244 206	41 474
10	362 449	7 339	1 647	44 299	42 697	123 678	71 052	11 914	665 075	671 696	1 336 771	43 122
11	345 957	7 178	1 622	46 497	41 949	122 866	69 735	13 333	649 137	656 047	1 305 184	43 506
12	376 100	6 291	1 521	50 571	43 502	120 169	61 968	11 654	671 776	678 589	1 350 365	43 560
2003 / 01	369 838	6 168	1 485	44 225	43 381	122 501	63 176	13 106	663 880	672 171	1 336 051	43 098
02	324 375	5 528	1 292	39 224	39 263	94 384	46 646	10 747	561 459	569 620	1 131 079	40 396
03	332 951	5 993	1 570	40 002	43 210	122 882	69 584	14 944	631 136	638 478	1 269 614	40 955
04	215 710	6 080	1 277	21 746	38 560	110 155	66 303	14 749	474 580	481 283	955 863	31 862

註：青嶼幹線於1997年5月22日通車。

Note : Lantau Link was opened to traffic on 22.5.1997.

資料來源：青馬管理有限公司

Source : Tsing Ma Management Ltd.

圖 3.1 - 隧道交通流量 (2003年4月)

Chart 3.1 - Vehicular Traffic Through Tunnels (April 2003)

2003/04

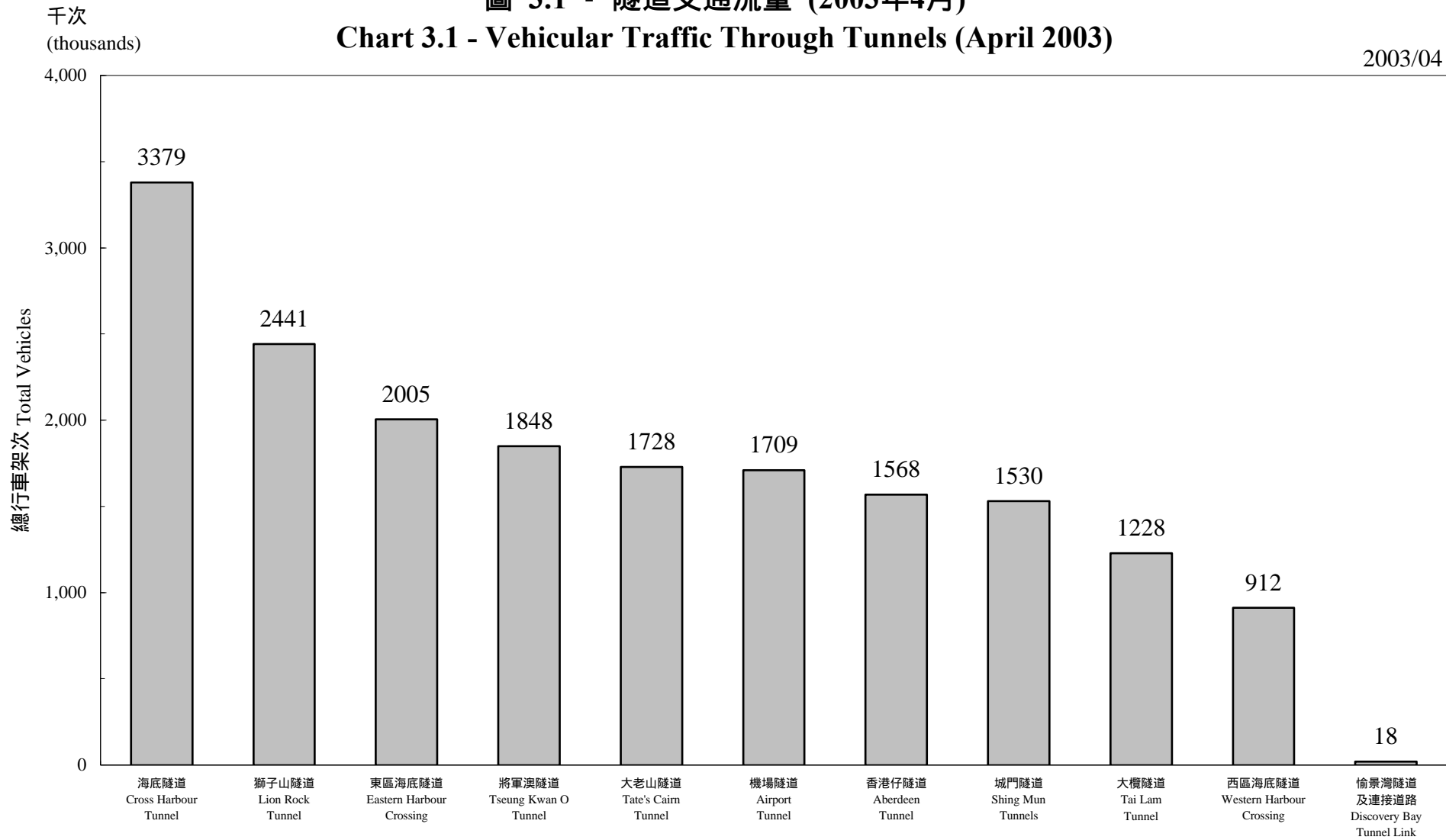


表 3.4 : 行車隧道及青嶼幹線每小時最高定向交通量 (2003年4月)

Table 3.4 : Greatest Directional Hourly Flow in Road Tunnels and Lantau Link (April 2003)

2003/04

隧道 Tunnel	方向 Direction	日期 (日.月.年) Date (dd.mm.yy)	星期 Day of Week	時段 Period	私家車、 的士及電單車 Private Cars, Taxis & Motor Cycles	單層巴士、小巴及 5.5公噸及以下的貨車 Single Deck Buses, Light Buses & GV of 5.5 ton and less	雙層巴士及 5.5公噸以上的貨車 Double Deck Buses & GV above 5.5 ton	合計 Total
(a) 海底隧道 Cross Harbour Tunnel	北行 Northbound	9.04.2003	3	4 p.m. - 5 p.m.	1 821	1 084	351	3 256
	南行 Southbound	17.04.2003	4	9 a.m. - 10 a.m.	1 898	1 084	425	3 407
(b) 東區海底隧道 Eastern Harbour Crossing	北行 Northbound	30.04.2003	3	6 p.m. - 7 p.m.	2 538	644	237	3 419
	南行 Southbound	28.04.2003	1	8 a.m. - 9 a.m.	2 953	447	326	3 726
(c) 西區海底隧道 Western Harbour Crossing	北行 Northbound	17.04.2003	4	6 p.m. - 7 p.m.	1 396	539	146	2 081
	南行 Southbound	7.04.2003	1	8 a.m. - 9 a.m.	1 578	537	239	2 354
(d) 獅子山隧道 Lion Rock Tunnel	北行 Northbound	30.04.2003	3	7 p.m. - 8 p.m.	2 320	385	451	3 156
	南行 Southbound	17.04.2003	4	8 a.m. - 9 a.m.	2 282	320	552	3 154
(e) 香港仔隧道 Aberdeen Tunnel	北行 Northbound	2.04.2003	3	8 a.m. - 9 a.m.	1 713	313	318	2 344
	南行 Southbound	1.04.2003	2	7 p.m. - 8 p.m.	1 567	240	252	2 059
(f) 城門隧道 Shing Mun Tunnels	東行 Eastbound	16.04.2003	3	6 p.m. - 7 p.m.	1 613	640	466	2 719
	西行 Westbound	22.04.2003	2	8 a.m. - 9 a.m.	1 950	577	472	2 999
(g) 將軍澳隧道 Tseung Kwan O Tunnel	東行 Eastbound	2.04.2003	3	6 p.m. - 7 p.m.	1 828	573	292	2 693
	西行 Westbound	4.04.2003	5	8 a.m. - 9 a.m.	2 481	604	325	3 410
(h) 大老山隧道 Tate's Cairn Tunnel	北行 Northbound	30.04.2003	3	6 p.m. - 7 p.m.	2 345	505	300	3 150
	南行 Southbound	17.04.2003	4	8 a.m. - 9 a.m.	2 480	415	362	3 257
(i) 機場隧道 ⁽¹⁾ Airport Tunnel ⁽¹⁾	東行 Eastbound	4.04.2003	5	9 a.m. - 10 a.m.	N.A.	N.A.	N.A.	1 950
	西行 Westbound	1.04.2003	2	8 a.m. - 9 a.m.	N.A.	N.A.	N.A.	2 570
(j) 大欖隧道 Tai Lam Tunnel	北行 Northbound	7.04.2003	1	7 p.m. - 8 p.m.	1 680	512	426	2 618
	南行 Southbound	7.04.2003	1	8 a.m. - 9 a.m.	2 006	552	499	3 057
(k) 青嶼幹線 Lantau Link	離開大嶼山 From Lantau	2.04.2003	3	6 p.m. - 7 p.m.	1 063	486	267	1 816
	前往大嶼山 To Lantau	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.

註： (1) 不包括斜路 'H'。

Note : (1) Excluding Slip Road 'H'.

資料來源： (a) 香港隧道及高速公路管理有限公司
(b) 新香港隧道有限公司
(c) 西區海底隧道有限公司
(h) 大老山隧道有限公司

(d),(e),(i) 信佳集團管理有限公司
(f),(g) 中國道路管理有限公司
(j) 三號幹線(郊野公園段)有限公司
(k) 青馬管理有限公司

Source: (a) Hong Kong Tunnels & Highways Management Co.Ltd.
(b) New Hong Kong Tunnel Co. Ltd.
(c) Western Harbour Tunnel Co. Ltd.
(h) Tate's Cairn Tunnel Co. Ltd.

(d),(e),(i) Serco Group (HK) Ltd.
(f),(g) China Tollways Limited
(j) Route 3(CPS) Co. Ltd.
(k) Tsing Ma Management Ltd.

表 3.5 : 快易通使用報告 (2003年4月)

Table 3.5 : Autotoll Utilization Report (April 2003)

2003/04

隧道 Tunnel	平均每日架次 Average Daily Vehicles	平均每日使用快易通架次 Average Daily Autotoll Transactions	快易通使用率(%) Percentage of Autotoll Utilization (%)
海底隧道 Cross Harbour Tunnel	112 646	46 068	41
東區海底隧道 Eastern Harbour Crossing	66 820	34 052	51
西區海底隧道 Western Harbour Crossing	30 411	19 374	64
獅子山隧道 Lion Rock Tunnel	81 356	39 237	48
香港仔隧道 Aberdeen Tunnel	52 257	28 926	55
城門隧道 Shing Mun Tunnels	50 996	21 505	42
將軍澳隧道 Tseung Kwan O Tunnel	61 612	30 550	50
大老山隧道 Tate's Cairn Tunnel	57 608	30 083	52
大欖隧道 Tai Lam Tunnel	40 917	23 111	56
青嶼幹線 ⁽¹⁾ Lantau Link ⁽¹⁾	31 862	15 794	50
合計 Total	586 485	288 700	49

註： (1) 由於快易通只用於南行線，快易通使用架次以雙倍計算以反映實際使用率。

Note: (1) Since Autotoll system is only for South bounds traffic, no. of Autotoll transactions have been doubled to reflect the actual percentage of usage.

資料來源： 快易通有限公司

Source : Autotoll Limited

第四組：車輛登記、領牌及檢驗統計數字
Section 4 : Vehicle Registration, Licensing, Inspection and Examination Statistics

表 4.1 : 按車輛種類劃分的車輛登記及領牌數字
Table 4.1 : Registration and Licensing of Vehicles by Class of Vehicles

2003/04

年 / 月 Year/Month	電單車 Motor-cycles																			
	無邊卡 Solo					連邊卡 Combo					機動三輪車 Tricycles					(小計) (Sub-total)				
	新登記 New Registration			登記 總數 Total Registration	已領牌 總數 Total Licensed	新登記 New Registration			登記 總數 Total Registration	已領牌 總數 Total Licensed	新登記 New Registration			登記 總數 Total Registration	已領牌 總數 Total Licensed	新登記 New Registration			登記 總數 Total Registration	已領牌 總數 Total Licensed
	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total			全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total			全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total			全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total		
1998	2 066	1 066	3 132	31 961	23 311	0	0	0	43	32	0	0	0	0	0	2 066	1 066	3 132	32 004	23 343
1999	2 368	1 129	3 497	33 041	24 227	0	0	0	38	31	0	0	0	0	0	2 368	1 129	3 497	33 079	24 258
2000	2 684	898	3 582	34 050	25 471	0	0	0	35	29	0	0	0	0	0	2 684	898	3 582	34 085	25 500
2001	3 747	567	4 314	36 157	27 088	0	0	0	34	28	0	0	0	0	0	3 747	567	4 314	36 191	27 116
2002	4 185	384	4 569	38 646	28 326	0	1	1	32	24	0	0	0	0	0	4 185	385	4 570	38 678	28 350
2001 / 11	350	26	376	36 081	27 112	0	0	0	35	27	0	0	0	0	0	350	26	376	36 116	27 139
12	255	33	288	36 157	27 088	0	0	0	34	28	0	0	0	0	0	255	33	288	36 191	27 116
2002 / 01	287	47	334	36 324	27 072	0	0	0	34	28	0	0	0	0	0	287	47	334	36 358	27 100
02	222	30	252	36 430	27 005	0	0	0	33	26	0	0	0	0	0	222	30	252	36 463	27 031
03	321	36	357	36 576	26 942	0	0	0	33	26	0	0	0	0	0	321	36	357	36 609	26 968
04	409	34	443	36 823	27 244	0	0	0	33	26	0	0	0	0	0	409	34	443	36 856	27 270
05	387	35	422	37 102	27 297	0	0	0	32	26	0	0	0	0	0	387	35	422	37 134	27 323
06	371	25	396	37 308	27 371	0	0	0	32	26	0	0	0	0	0	371	25	396	37 340	27 397
07	437	23	460	37 590	27 531	0	0	0	32	26	0	0	0	0	0	437	23	460	37 622	27 557
08	408	32	440	37 872	27 674	0	0	0	32	24	0	0	0	0	0	408	32	440	37 904	27 698
09	351	34	385	38 086	27 828	0	0	0	31	23	0	0	0	0	0	351	34	385	38 117	27 851
10	390	27	417	38 345	28 029	0	0	0	31	23	0	0	0	0	0	390	27	417	38 376	28 052
11	306	34	340	38 533	28 216	0	1	1	32	23	0	0	0	0	0	306	35	341	38 565	28 239
12	296	27	323	38 646	28 326	0	0	0	32	24	0	0	0	0	0	296	27	323	38 678	28 350
2003 / 01	380	40	420	38 922	28 541	0	0	0	32	24	0	0	0	0	0	380	40	420	38 954	28 565
02	290	22	312	39 070	28 689	0	0	0	32	23	0	0	0	0	0	290	22	312	39 102	28 712
03	304	44	348	39 247	28 703	0	0	0	31	23	0	0	0	0	0	304	44	348	39 278	28 726
04	278	31	309	39 333	28 769	0	0	0	31	21	0	0	0	0	0	278	31	309	39 364	28 790

註： 車輛登記 - 車輛登記是指由運輸署編配車輛登記號碼(車牌)，並將車輛予以適當分類。一部車通常只需登記一次。「新登記」車輛數字指該期間所登記的車輛數目。「全新」指該車輛是全新車輛。「其他」指車輛非全新車輛，包括本地裝配的汽車在本港自用等。「登記總數」指期末已登記的車輛總數。

車輛牌照 - 車輛牌照給予車輛在道路上行駛的權利，有效期分為四個月及一年兩種。「已領牌總數」指期末的已領牌車輛數字。

Notes: Vehicle Registration - Motor vehicle registration, which is normally a one-off matter, means giving the vehicle a registration mark and putting it into its appropriate class. "New registration" refers to registration during the period. "Brand New" refers to registration of brand new vehicles. "Others" refers to registration of non brand new vehicles which include locally assembled vehicles, "home delivery" vehicles, etc. "Total registration" refers to the total number of vehicles registered as at the end of the period.

Vehicle Licence - Motor vehicle licensing conveys the right for a vehicle to be driven on a road. The valid period is either four months or a year. "Total licensed" figure refers to the total number of vehicles licensed as at the end of the period.

表 4.1 (續)
Table 4.1 (cont'd)

2003/04

年 / 月 Year/Month	私家車 Private Cars					的士 Taxis														
						市區 Urban					新界 New Territories					大嶼山 Lantau				
	新登記 New Registration			登記 總數 Total	已領牌 總數 Total	新登記 New Registration			登記 總數 Total	已領牌 總數 Total	新登記 New Registration			登記 總數 Total	已領牌 總數 Total	新登記 New Registration			登記 總數 Total	已領牌 總數 Total
	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total			全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total			全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total			全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total		
1998	32 369	1 118	33 487	359 694	318 137	1 039	0	1 039	15 250	15 200	199	0	199	2 838	2 803	3	0	3	50	50
1999	28 338	1 025	29 363	365 533	321 617	904	0	904	15 250	15 169	95	0	95	2 838	2 789	2	0	2	50	50
2000	31 340	3 290	34 630	374 013	332 379	3 474	0	3 474	15 250	15 157	536	0	536	2 838	2 776	1	0	1	50	50
2001	30 815	4 128	34 943	381 757	340 568	8 371	0	8 371	15 250	15 193	1 520	0	1 520	2 838	2 802	26	0	26	50	50
2002	27 692	2 725	30 417	384 864	340 855	2 277	0	2 277	15 250	15 189	374	0	374	2 838	2 801	14	0	14	50	50
2001 / 11	2 315	255	2 570	382 107	340 700	330	0	330	15 250	15 201	97	0	97	2 838	2 804	1	0	1	50	50
12	1 840	254	2 094	381 757	340 568	263	0	263	15 250	15 193	46	0	46	2 838	2 802	0	0	0	50	50
2002 / 01	2 649	304	2 953	382 529	341 344	159	0	159	15 250	15 166	41	0	41	2 838	2 801	1	0	1	50	50
02	1 652	197	1 849	382 451	341 090	172	0	172	15 250	15 198	30	0	30	2 838	2 817	3	0	3	50	50
03	2 044	195	2 239	382 204	339 968	306	0	306	15 250	15 218	49	0	49	2 838	2 821	0	0	0	50	50
04	2 467	282	2 749	382 824	340 908	190	0	190	15 250	15 182	33	0	33	2 838	2 811	1	0	1	50	50
05	2 402	291	2 693	383 356	340 852	192	0	192	15 250	15 184	26	0	26	2 838	2 805	4	0	4	50	50
06	2 282	226	2 508	383 665	340 801	193	0	193	15 250	15 198	39	0	39	2 838	2 806	1	0	1	50	50
07	2 438	273	2 711	383 886	340 840	224	0	224	15 250	15 111	32	0	32	2 838	2 791	0	0	0	50	50
08	2 712	200	2 912	384 256	341 053	219	0	219	15 250	15 125	32	0	32	2 838	2 789	0	0	0	50	50
09	2 603	229	2 832	384 204	340 422	163	0	163	15 250	15 115	24	0	24	2 838	2 790	1	0	1	50	50
10	2 351	189	2 540	384 690	340 805	191	0	191	15 250	15 127	33	0	33	2 838	2 802	1	0	1	50	50
11	2 064	174	2 238	384 935	340 678	141	0	141	15 250	15 135	25	0	25	2 838	2 804	1	0	1	50	49
12	2 028	165	2 193	384 864	340 855	127	0	127	15 250	15 189	10	0	10	2 838	2 801	1	0	1	50	50
2003 / 01	2 480	155	2 635	385 471	341 912	99	0	99	15 250	15 173	27	0	27	2 838	2 804	0	0	0	50	50
02	2 070	76	2 146	385 504	341 676	89	0	89	15 250	15 172	20	0	20	2 838	2 804	0	0	0	50	50
03	1 544	111	1 655	384 894	340 120	158	0	158	15 250	15 183	12	0	12	2 838	2 795	0	0	0	50	50
04	1 330	132	1 462	384 125	339 248	123	0	123	15 250	15 178	6	0	6	2 838	2 780	7	0	7	50	50

註：為了減低本表的篇幅，「取消登記」的數字並不包括在本表內。該數字可從以下公式得出：本月/年的「取消登記」數字 = 上月/年的「登記總數」 + 本月/年的「新登記」數字 - 本月/年的「登記總數」。

Note: In order to contain the size of the table, the figures on Cancellation of Registration of vehicles are not included in this table. The figures could be worked out by using the following formula: No. of Cancellation of Registration in Current Month/Year = Total Registration in Last Month/Year + New Registration in Current Month/Year - Total Registration in Current Month/Year.

表 4.1 (續)
Table 4.1 (cont'd)

2003/04

年 / 月 Year/Month	的士 Taxis					公共巴士 Public Buses									
	(小計) (Sub-total)					專營 Franchised									
						九巴 KMB									
						單層 Single Deck					雙層 Double Deck				
	新登記 New Registration			登記 總數 Total Registration	已領牌 總數 Total Licensed	新登記 New Registration			登記 總數 Total Registration	已領牌 總數 Total Licensed	新登記 New Registration			登記 總數 Total Registration	已領牌 總數 Total Licensed
全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total			全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total			全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total			
1998	1 241	0	1 241	18 138	18 053	0	0	0	275	275	1	344	345	3 715	3 713
1999	1 001	0	1 001	18 138	18 008	0	0	0	265	264	21	220	241	3 813	3 800
2000	4 011	0	4 011	18 138	17 983	0	0	0	250	250	132	182	314	4 001	3 988
2001	9 917	0	9 917	18 138	18 045	0	0	0	249	249	137	174	311	4 137	4 122
2002	2 665	0	2 665	18 138	18 040	0	0	0	243	240	180	176	356	4 195	4 190
2001 / 11	428	0	428	18 138	18 055	0	0	0	249	249	8	7	15	4 126	4 108
12	309	0	309	18 138	18 045	0	0	0	249	249	5	10	15	4 137	4 122
2002 / 01	201	0	201	18 138	18 017	0	0	0	249	249	1	29	30	4 159	4 149
02	205	0	205	18 138	18 065	0	0	0	249	249	1	3	4	4 158	4 152
03	355	0	355	18 138	18 089	0	0	0	249	249	3	23	26	4 177	4 172
04	224	0	224	18 138	18 043	0	0	0	249	249	8	14	22	4 191	4 184
05	222	0	222	18 138	18 039	0	0	0	249	249	21	6	27	4 198	4 191
06	233	0	233	18 138	18 054	0	0	0	249	249	8	20	28	4 185	4 180
07	256	0	256	18 138	17 952	0	0	0	249	249	33	19	52	4 184	4 178
08	251	0	251	18 138	17 964	0	0	0	249	249	25	15	40	4 195	4 189
09	188	0	188	18 138	17 955	0	0	0	249	245	25	7	32	4 183	4 183
10	225	0	225	18 138	17 979	0	0	0	249	243	17	13	30	4 179	4 177
11	167	0	167	18 138	17 988	0	0	0	243	240	13	14	27	4 169	4 166
12	138	0	138	18 138	18 040	0	0	0	243	240	25	13	38	4 195	4 190
2003 / 01	126	0	126	18 138	18 027	0	0	0	243	240	24	3	27	4 199	4 192
02	109	0	109	18 138	18 026	0	0	0	239	239	0	9	9	4 180	4 175
03	170	0	170	18 138	18 028	0	0	0	239	239	12	4	16	4 175	4 172
04	136	0	136	18 138	18 008	0	0	0	239	239	9	3	12	4 147	4 143

表 4.1 (續)
Table 4.1 (cont'd)

2003/04

年 / 月 Year/Month		公共巴士 Public Buses																		
		專營 Franchised																		
		城巴專營 1 Citybus Franchise 1									城巴專營 2 Citybus Franchise 2									
		單層 Single Deck			雙層 Double Deck			單層 Single Deck			雙層 Double Deck			單層 Single Deck			雙層 Double Deck			
		新登記 New Registration			登記 總數 Total	已領牌 總數 Licensed	新登記 New Registration			登記 總數 Total	已領牌 總數 Licensed	新登記 New Registration			登記 總數 Total	已領牌 總數 Licensed	新登記 New Registration			登記 總數 Total
全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total	Total	Total	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total	Total	Total	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total	Total	Total	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total	Total	Total	
1998	47	33	80	137	137	133	38	171	619	619	25	0	25	20	20	156	44	200	161	161
1999	0	0	0	103	103	21	51	72	691	691	5	0	5	25	25	26	0	26	141	140
2000	20	0	20	103	103	0	0	0	691	690	0	0	0	25	25	1	0	1	142	142
2001	0	0	0	95	95	1	7	8	699	698	0	0	0	22	22	0	0	0	142	142
2002	0	0	0	95	94	0	0	0	698	698	0	0	0	22	22	0	0	0	142	142
2001 / 11	0	0	0	103	98	0	0	0	693	692	0	0	0	24	24	0	0	0	142	142
12	0	0	0	95	95	1	5	6	699	698	0	0	0	22	22	0	0	0	142	142
2002 / 01	0	0	0	95	95	0	0	0	699	698	0	0	0	22	22	0	0	0	142	142
02	0	0	0	95	95	0	0	0	699	698	0	0	0	22	22	0	0	0	142	142
03	0	0	0	95	95	0	0	0	699	698	0	0	0	22	22	0	0	0	142	142
04	0	0	0	95	95	0	0	0	699	698	0	0	0	22	22	0	0	0	142	142
05	0	0	0	95	95	0	0	0	699	698	0	0	0	22	22	0	0	0	142	141
06	0	0	0	95	95	0	0	0	699	698	0	0	0	22	22	0	0	0	142	142
07	0	0	0	95	95	0	0	0	699	698	0	0	0	22	22	0	0	0	142	142
08	0	0	0	95	95	0	0	0	699	698	0	0	0	22	22	0	0	0	142	142
09	0	0	0	95	95	0	0	0	698	697	0	0	0	22	22	0	0	0	142	141
10	0	0	0	95	95	0	0	0	698	698	0	0	0	22	22	0	0	0	142	142
11	0	0	0	95	94	0	0	0	698	698	0	0	0	22	22	0	0	0	142	142
12	0	0	0	95	94	0	0	0	698	698	0	0	0	22	22	0	0	0	142	142
2003 / 01	0	0	0	95	95	0	0	0	698	698	0	0	0	22	22	0	0	0	142	142
02	0	0	0	95	89	0	2	2	700	700	0	0	0	22	22	0	0	0	142	142
03	0	0	0	87	87	0	1	1	701	701	0	0	0	22	22	0	0	0	142	142
04	0	0	0	87	87	0	2	2	703	703	0	0	0	22	22	0	0	0	142	142

表 4.1 (續)
Table 4.1 (cont'd)

2003/04

公共巴士 Public Buses																				
專營 Franchised																				
新巴 NWFB											龍運巴士 LWB									
單層 Single Deck						雙層 Double Deck					單層 Single Deck					雙層 Double Deck				
年 / 月 Year/Month	新登記 New Registration			登記 總數 Total	已領牌 總數 Licensed	新登記 New Registration			登記 總數 Total	已領牌 總數 Licensed	新登記 New Registration			登記 總數 Total	已領牌 總數 Licensed	新登記 New Registration			登記 總數 Total	已領牌 總數 Licensed
	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total	Registration	Total	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total	Registration	Total	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total	Registration	Total	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total	Registration	Total
1998	42	20	62	62	56	135	690	825	779	647	0	3	3	3	3	63	75	138	160	157
1999	34	0	34	96	96	206	48	254	850	634	0	7	7	10	10	0	0	0	150	149
2000	0	14	14	95	75	37	22	59	796	655	0	0	0	10	10	0	1	1	150	149
2001	0	0	0	66	57	29	19	48	714	700	0	0	0	10	10	0	0	0	150	150
2002	0	0	0	66	46	16	39	55	769	723	0	0	0	9	9	0	0	0	136	136
2001 / 11	0	0	0	66	61	0	3	3	707	696	0	0	0	10	10	0	0	0	150	149
12	0	0	0	66	57	7	0	7	714	700	0	0	0	10	10	0	0	0	150	150
2002 / 01	0	0	0	66	57	0	0	0	714	700	0	0	0	10	10	0	0	0	150	150
02	0	0	0	66	57	0	0	0	714	700	0	0	0	10	10	0	0	0	150	150
03	0	0	0	66	52	0	0	0	714	701	0	0	0	10	10	0	0	0	150	150
04	0	0	0	66	56	0	4	4	718	703	0	0	0	10	10	0	0	0	150	150
05	0	0	0	66	55	0	14	14	732	711	0	0	0	10	10	0	0	0	150	150
06	0	0	0	66	55	1	2	3	735	707	0	0	0	10	10	0	0	0	150	150
07	0	0	0	66	55	4	4	8	743	714	0	0	0	10	10	0	0	0	150	150
08	0	0	0	66	46	3	7	10	753	723	0	0	0	10	10	0	0	0	150	150
09	0	0	0	66	46	2	0	2	755	723	0	0	0	10	10	0	0	0	150	150
10	0	0	0	66	46	3	3	6	761	723	0	0	0	10	10	0	0	0	150	150
11	0	0	0	66	46	3	5	8	769	723	0	0	0	10	10	0	0	0	150	150
12	0	0	0	66	46	0	0	0	769	723	0	0	0	9	9	0	0	0	136	136
2003 / 01	0	0	0	66	46	0	0	0	768	723	0	0	0	9	9	0	0	0	136	136
02	0	0	0	66	46	0	0	0	767	723	0	0	0	9	9	0	0	0	136	136
03	0	0	0	66	46	0	0	0	767	723	0	0	0	9	9	0	0	0	136	136
04	0	0	0	66	46	0	0	0	767	723	0	0	0	9	9	0	0	0	136	136

表 4.1 (續)
Table 4.1 (cont'd)

2003/04

年 / 月 Year/Month	公共巴士 Public Buses																			
	專營 Franchised										非專營 Non-franchised									
	新大嶼山巴士 NLB										九廣鐵路輕鐵接駁巴士 ⁽¹⁾ KCRC Light Rail Transit Feeder Bus ⁽¹⁾									
	單層 Single Deck					雙層 Double Deck					單層 Single Deck					雙層 Double Deck				
	新登記 New Registration			登記 總數 Total Registration	已領牌 總數 Total Licensed	新登記 New Registration			登記 總數 Total Registration	已領牌 總數 Total Licensed	新登記 New Registration			登記 總數 Total Registration	已領牌 總數 Total Licensed	新登記 New Registration			登記 總數 Total Registration	已領牌 總數 Total Licensed
全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total			全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total			全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total			全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total			
1998	3	4	7	87	82	0	0	0	0	0	0	8	8	21	16	5	0	5	72	72
1999	0	12	12	86	86	0	0	0	0	0	0	3	3	20	20	0	0	0	39	39
2000	0	5	5	89	84	0	0	0	0	0	0	0	0	20	20	22	0	22	61	61
2001	0	6	6	75	75	0	0	0	0	0	0	4	4	24	21	0	0	0	61	59
2002	0	7	7	78	78	0	0	0	0	0	0	0	0	24	24	0	6	6	67	67
2001 / 11	0	0	0	79	79	0	0	0	0	0	0	0	0	24	22	0	0	0	61	60
12	0	0	0	75	75	0	0	0	0	0	0	0	0	24	21	0	0	0	61	59
2002 / 01	0	0	0	72	72	0	0	0	0	0	0	0	0	24	23	0	0	0	61	60
02	0	4	4	76	76	0	0	0	0	0	0	0	0	24	23	0	0	0	61	60
03	0	0	0	76	75	0	0	0	0	0	0	0	0	24	24	0	0	0	61	61
04	0	0	0	76	76	0	0	0	0	0	0	0	0	24	24	0	0	0	61	60
05	0	0	0	76	76	0	0	0	0	0	0	0	0	24	24	0	6	6	67	65
06	0	0	0	76	75	0	0	0	0	0	0	0	0	24	24	0	0	0	67	64
07	0	0	0	75	75	0	0	0	0	0	0	0	0	24	24	0	0	0	67	65
08	0	3	3	78	76	0	0	0	0	0	0	0	0	24	24	0	0	0	67	64
09	0	0	0	78	78	0	0	0	0	0	0	0	0	24	24	0	0	0	67	65
10	0	0	0	78	78	0	0	0	0	0	0	0	0	24	24	0	0	0	67	66
11	0	0	0	78	78	0	0	0	0	0	0	0	0	24	24	0	0	0	67	66
12	0	0	0	78	78	0	0	0	0	0	0	0	0	24	24	0	0	0	67	67
2003 / 01	1	0	1	79	79	0	0	0	0	0	0	0	0	24	24	0	0	0	67	67
02	0	0	0	78	78	0	0	0	0	0	0	0	0	24	24	0	0	0	67	67
03	2	0	2	80	80	0	0	0	0	0	0	0	0	24	24	0	0	0	67	67
04	6	0	6	82	82	0	0	0	0	0	0	0	0	24	24	0	0	0	67	67

註： (1) 1999年5月3日之前包括九廣鐵路東鐵接駁巴士

Notes : (1) KCRC-East Rail Feeder Bus was included before 3.5.1999

表 4.1 (續)
Table 4.1 (cont'd)

2003/04

年 / 月 Year/Month	公共巴士 Public Buses															私家巴士 Private Buses				
	非專營 Non-franchised										(小計) (Sub-total)					單層 Single Deck				
	其他 Others					雙層 Double Deck										新登記 New Registration				
	單層 Single Deck			登記 總數 Total	已領牌 總數 Licensed	新登記 New Registration			登記 總數 Total	已領牌 總數 Licensed	新登記 New Registration			登記 總數 Total	已領牌 總數 Licensed	新登記 New Registration			登記 總數 Total	已領牌 總數 Licensed
	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total			全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total			全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total			全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total		
1998	365	176	541	5 597	5 279	5	2	7	178	159	980	1 437	2 417	11 886	11 396	32	19	51	358	345
1999	283	129	412	5 691	5 404	0	33	33	193	184	596	503	1 099	12 173	11 645	41	8	49	380	364
2000	360	146	506	5 875	5 652	1	0	1	190	185	573	370	943	12 498	12 089	29	6	35	387	374
2001	499	180	679	6 188	5 991	0	2	2	180	173	666	392	1 058	12 812	12 564	62	3	65	428	416
2002	408	219	627	6 555	6 324	0	0	0	173	164	604	447	1 051	13 272	12 957	41	11	52	440	430
2001 / 11	27	18	45	6 170	5 988	0	0	0	185	177	35	28	63	12 789	12 555	6	0	6	419	408
12	26	20	46	6 188	5 991	0	0	0	180	173	39	35	74	12 812	12 564	11	0	11	428	416
2002 / 01	27	20	47	6 207	6 009	0	0	0	180	171	28	49	77	12 850	12 607	4	0	4	428	416
02	22	12	34	6 221	6 012	0	0	0	180	171	23	19	42	12 867	12 617	7	0	7	435	422
03	26	16	42	6 238	6 023	0	0	0	180	174	29	39	68	12 903	12 648	5	0	5	437	423
04	43	16	59	6 275	6 054	0	0	0	180	171	51	34	85	12 958	12 694	3	0	3	438	421
05	31	18	49	6 305	6 080	0	0	0	174	163	52	44	96	13 009	12 730	3	0	3	435	418
06	27	8	35	6 321	6 090	0	0	0	174	163	36	30	66	13 015	12 724	3	3	6	437	423
07	36	14	50	6 346	6 095	0	0	0	174	163	73	37	110	13 046	12 735	2	0	2	436	421
08	86	40	126	6 434	6 187	0	0	0	174	164	114	65	179	13 158	12 839	3	5	8	437	423
09	32	15	47	6 467	6 207	0	0	0	173	165	59	22	81	13 179	12 851	5	0	5	440	429
10	27	17	44	6 484	6 237	0	0	0	173	165	47	33	80	13 198	12 876	2	0	2	442	431
11	28	22	50	6 524	6 287	0	0	0	173	165	44	41	85	13 230	12 911	3	2	5	440	430
12	23	21	44	6 555	6 324	0	0	0	173	164	48	34	82	13 272	12 957	1	1	2	440	430
2003 / 01	17	11	28	6 570	6 340	0	0	0	172	164	42	14	56	13 290	12 977	1	0	1	438	430
02	22	11	33	6 593	6 352	0	0	0	170	161	22	22	44	13 288	12 963	0	0	0	435	427
03	22	18	40	6 616	6 373	0	0	0	169	156	36	23	59	13 300	12 977	6	0	6	438	428
04	30	11	41	6 640	6 357	0	0	0	161	153	45	16	61	13 292	12 933	1	0	1	436	425

表 4.1 (續)
Table 4.1 (cont'd)

2003/04

年 / 月 Year/Month	私家巴士 Private Buses										公共小巴 Public Light Buses									
	雙層 Double Deck			(小計) (Sub-total)							紅色小巴 Red Minibus					專線小巴 Green Minibus Services				
	新登記 New Registration			登記 總數 Registration	已領牌 總數 Licensed	新登記 New Registration			登記 總數 Registration	已領牌 總數 Licensed	新登記 New Registration			登記 總數 Registration	已領牌 總數 Licensed	新登記 New Registration			登記 總數 Registration	已領牌 總數 Licensed
	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total	Total	Total	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total	Total	Total	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total	Total	Total	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total	Total	Total
	Brand New	Others	Sub-Total	Registration	Licensed	Brand New	Others	Sub-Total	Registration	Licensed	Brand New	Others	Sub-Total	Registration	Licensed	Brand New	Others	Sub-Total	Registration	Licensed
1998	2	30	32	79	78	34	49	83	437	423	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.
1999	0	0	0	67	67	41	8	49	447	431	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.
2000	0	3	3	64	60	29	9	38	451	434	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.
2001	0	0	0	57	53	62	3	65	485	469	N.A.	N.A.	N.A.	1 898	1 891	N.A.	N.A.	N.A.	2 452	2 449
2002	0	0	0	49	49	41	11	52	489	479	N.A.	N.A.	N.A.	1 809	1 804	N.A.	N.A.	N.A.	2 541	2 539
2001 / 11	0	0	0	60	56	6	0	6	479	464	N.A.	N.A.	N.A.	1 902	1 897	N.A.	N.A.	N.A.	2 448	2 443
12	0	0	0	57	53	11	0	11	485	469	N.A.	N.A.	N.A.	1 898	1 891	N.A.	N.A.	N.A.	2 452	2 449
2002 / 01	0	0	0	57	53	4	0	4	485	469	N.A.	N.A.	N.A.	1 892	1 886	N.A.	N.A.	N.A.	2 458	2 455
02	0	0	0	57	54	7	0	7	492	476	N.A.	N.A.	N.A.	1 882	1 874	N.A.	N.A.	N.A.	2 468	2 467
03	0	0	0	53	50	5	0	5	490	473	N.A.	N.A.	N.A.	1 882	1 873	N.A.	N.A.	N.A.	2 468	2 465
04	0	0	0	52	50	3	0	3	490	471	N.A.	N.A.	N.A.	1 877	1 864	N.A.	N.A.	N.A.	2 473	2 470
05	0	0	0	52	50	3	0	3	487	468	N.A.	N.A.	N.A.	1 875	1 865	N.A.	N.A.	N.A.	2 475	2 470
06	0	0	0	52	50	3	3	6	489	473	N.A.	N.A.	N.A.	1 875	1 870	N.A.	N.A.	N.A.	2 475	2 472
07	0	0	0	51	50	2	0	2	487	471	N.A.	N.A.	N.A.	1 863	1 858	N.A.	N.A.	N.A.	2 487	2 486
08	0	0	0	50	49	3	5	8	487	472	N.A.	N.A.	N.A.	1 841	1 836	N.A.	N.A.	N.A.	2 509	2 508
09	0	0	0	49	49	5	0	5	489	478	N.A.	N.A.	N.A.	1 835	1 831	N.A.	N.A.	N.A.	2 515	2 514
10	0	0	0	49	49	2	0	2	491	480	N.A.	N.A.	N.A.	1 819	1 815	N.A.	N.A.	N.A.	2 531	2 525
11	0	0	0	49	49	3	2	5	489	479	N.A.	N.A.	N.A.	1 808	1 804	N.A.	N.A.	N.A.	2 542	2 539
12	0	0	0	49	49	1	1	2	489	479	N.A.	N.A.	N.A.	1 809	1 804	N.A.	N.A.	N.A.	2 541	2 539
2003 / 01	0	0	0	48	48	1	0	1	486	478	10	0	10	1 801	1 799	13	0	13	2 549	2 548
02	0	0	0	48	48	0	0	0	483	475	20	0	20	1 794	1 780	9	0	9	2 556	2 549
03	0	0	0	48	48	6	0	6	486	476	53	0	53	1 792	1 777	11	0	11	2 558	2 555
04	0	0	0	48	48	1	0	1	484	473	29	0	29	1 788	1 784	13	0	13	2 562	2 561

表 4.1 (續)
Table 4.1 (cont'd)

2003/04

年 / 月 Year/Month	公共小巴 Public Light Buses					私家小巴 Private Light Buses					貨車 Goods Vehicles									
	(小計) (Sub-total)										輕型貨車 ⁽²⁾ Light Goods Vehicle ⁽²⁾					中型貨車 ⁽³⁾ Medium Goods Vehicle ⁽³⁾				
	新登記 New Registration			登記 總數	已領牌 總數	新登記 New Registration			登記 總數	已領牌 總數	新登記 New Registration			登記 總數	已領牌 總數	新登記 New Registration			登記 總數	已領牌 總數
	全新	其他	小計	Total	Total	全新	其他	小計	Total	Total	全新	其他	小計	Total	Total	全新	其他	小計	Total	Total
	Brand New	Others	Sub-Total	Registration	Licensed	Brand New	Others	Sub-Total	Registration	Licensed	Brand New	Others	Sub-Total	Registration	Licensed	Brand New	Others	Sub-Total	Registration	Licensed
1998	175	0	175	4 350	4 343	128	4	132	2 297	2 158	3 992	1 560	5 552	89 608	75 899	529	1 195	1 724	40 442	36 551
1999	177	0	177	4 350	4 343	122	0	122	2 228	2 101	3 065	1 376	4 441	86 735	73 527	550	1 278	1 828	40 776	37 526
2000	156	0	156	4 350	4 340	104	0	104	2 158	2 051	3 400	1 832	5 232	83 771	72 429	1 015	1 659	2 674	41 817	38 945
2001	180	0	180	4 350	4 340	89	0	89	2 098	2 012	2 939	1 559	4 498	80 889	70 891	510	1 188	1 698	42 036	38 513
2002	339	1	340	4 350	4 343	89	0	89	2 042	1 983	2 016	1 360	3 376	78 332	69 132	459	1 319	1 778	42 319	38 565
2001 / 11	11	0	11	4 350	4 340	9	0	9	2 098	2 013	231	114	345	81 330	71 098	24	96	120	42 093	38 625
12	12	0	12	4 350	4 340	11	0	11	2 098	2 012	137	80	217	80 889	70 891	18	77	95	42 036	38 513
2002 / 01	13	0	13	4 350	4 341	2	0	2	2 091	2 006	193	67	260	80 646	70 831	26	58	84	42 023	38 468
02	14	1	15	4 350	4 341	8	0	8	2 094	2 012	166	52	218	80 407	70 585	22	57	79	42 042	38 321
03	14	0	14	4 350	4 338	6	0	6	2 089	2 004	162	136	298	80 202	70 310	32	100	132	42 075	38 165
04	40	0	40	4 350	4 334	9	0	9	2 090	2 010	156	147	303	80 073	70 438	64	138	202	42 150	38 321
05	44	0	44	4 350	4 335	8	0	8	2 085	2 010	159	132	291	79 858	70 197	53	145	198	42 213	38 405
06	32	0	32	4 350	4 342	5	0	5	2 086	2 012	151	115	266	79 663	70 053	56	117	173	42 255	38 458
07	20	0	20	4 350	4 344	9	0	9	2 076	1 995	240	119	359	79 489	69 926	39	108	147	42 239	38 426
08	25	0	25	4 350	4 344	12	0	12	2 067	1 987	186	123	309	79 314	69 802	40	143	183	42 294	38 480
09	30	0	30	4 350	4 345	6	0	6	2 055	1 985	202	151	353	79 111	69 614	35	121	156	42 285	38 498
10	50	0	50	4 350	4 340	7	0	7	2 044	1 978	144	134	278	78 899	69 533	47	118	165	42 336	38 561
11	39	0	39	4 350	4 343	11	0	11	2 045	1 979	152	112	264	78 719	69 367	28	119	147	42 364	38 623
12	18	0	18	4 350	4 343	6	0	6	2 042	1 983	105	72	177	78 332	69 132	17	95	112	42 319	38 565
2003 / 01	23	0	23	4 350	4 347	8	0	8	2 041	1 987	98	60	158	78 064	68 956	14	73	87	42 277	38 491
02	29	0	29	4 350	4 329	3	0	3	2 038	1 984	152	49	201	77 832	68 934	44	68	112	42 268	38 552
03	64	0	64	4 350	4 332	3	0	3	2 031	1 980	79	109	188	77 616	68 797	34	136	170	42 313	38 531
04	42	0	42	4 350	4 345	3	0	3	2 026	1 970	111	87	198	77 287	68 552	34	148	182	42 298	38 522

註： (2) 輕型貨車 - 車輛總重量不超過5.5公噸的貨車。

(3) 中型貨車 - 車輛總重量超過5.5公噸而在24公噸及以下的貨車。

Notes : (2) Light Goods Vehicle - Goods vehicles of Permitted Gross Vehicle Weight not exceeding 5.5 tonnes.

(3) Medium Goods Vehicle - Goods vehicles of Permitted Gross Vehicle Weight exceeding 5.5 tonnes but not exceeding 24 tonnes.

表 4.1 (續)
Table 4.1 (cont'd)

2003/04

年 / 月 Year/Month	貨車 Goods Vehicles										特別用途車輛 ⁽⁵⁾ Special Purpose Vehicles ⁽⁵⁾					政府車輛 ⁽⁶⁾ Government Vehicles ⁽⁶⁾									
	重型貨車 ⁽⁴⁾ Heavy Goods Vehicle ⁽⁴⁾					(小計) (Sub-total)					新登記 New Registration					登記 總數					已領牌 總數				
	新登記 New Registration			登記 總數	已領牌 總數	新登記 New Registration			登記 總數	已領牌 總數	新登記 New Registration			登記 總數	已領牌 總數	新登記 New Registration			登記 總數	已領牌 總數					
	全新	其他	小計	Total	Total	全新	其他	小計	Total	Total	全新	其他	小計	Total	Total	全新	其他	小計	Total	Total					
	Brand New	Others	Sub-Total	Registration	Licensed	Brand New	Others	Sub-Total	Registration	Licensed	Brand New	Others	Sub-Total	Registration	Licensed	Brand New	Others	Sub-Total	Registration	Licensed					
1998	9	230	239	2 735	2 601	4 530	2 985	7 515	132 785	115 051	40	19	59	457	406	227	0	227	1 238	1 238					
1999	2	141	143	2 863	2 717	3 617	2 795	6 412	130 374	113 770	23	51	74	503	433	83	0	83	1 264	1 264					
2000	2	237	239	3 068	2 903	4 417	3 728	8 145	128 656	114 277	26	55	81	550	487	158	0	158	1 201	1 201					
2001	4	279	283	3 308	3 181	3 453	3 026	6 479	126 233	112 585	26	71	97	617	550	335	0	335	1 240	1 240					
2002	4	204	208	3 485	3 328	2 479	2 883	5 362	124 136	111 025	44	116	160	759	696	206	0	206	1 243	1 243					
2001 / 11	0	10	10	3 293	3 162	255	220	475	126 716	112 885	2	6	8	614	550	41	0	41	1 261	1 261					
12	0	18	18	3 308	3 181	155	175	330	126 233	112 585	3	3	6	617	550	0	0	0	1 240	1 240					
2002 / 01	0	15	15	3 319	3 198	219	140	359	125 988	112 497	0	3	3	618	552	9	0	9	1 241	1 241					
02	0	12	12	3 327	3 198	188	121	309	125 776	112 104	5	6	11	626	561	11	0	11	1 247	1 247					
03	0	18	18	3 343	3 195	194	254	448	125 620	111 670	0	1	1	626	563	8	0	8	1 224	1 224					
04	2	27	29	3 372	3 232	222	312	534	125 595	111 991	1	0	1	624	559	89	0	89	1 248	1 248					
05	0	20	20	3 388	3 249	212	297	509	125 459	111 851	11	20	31	653	587	68	0	68	1 231	1 231					
06	0	19	19	3 403	3 267	207	251	458	125 321	111 778	1	14	15	668	599	11	0	11	1 232	1 232					
07	0	15	15	3 417	3 284	279	242	521	125 145	111 636	4	19	23	691	618	9	0	9	1 224	1 224					
08	0	21	21	3 437	3 306	226	287	513	125 045	111 588	7	10	17	708	631	0	0	0	1 221	1 221					
09	1	24	25	3 460	3 317	238	296	534	124 856	111 429	5	6	11	719	641	0	0	0	1 217	1 217					
10	1	14	15	3 473	3 325	192	266	458	124 708	111 419	4	16	20	739	656	1	0	1	1 246	1 246					
11	0	13	13	3 486	3 338	180	244	424	124 569	111 328	2	16	18	757	683	0	0	0	1 243	1 243					
12	0	6	6	3 485	3 328	122	173	295	124 136	111 025	4	5	9	759	696	0	0	0	1 243	1 243					
2003 / 01	0	7	7	3 488	3 329	112	140	252	123 829	110 776	10	13	23	782	718	4	0	4	1 244	1 244					
02	0	9	9	3 493	3 351	196	126	322	123 593	110 837	1	10	11	793	724	1	0	1	1 245	1 245					
03	1	16	17	3 510	3 358	114	261	375	123 439	110 686	1	6	7	800	733	0	0	0	1 239	1 239					
04	1	14	15	3 518	3 361	146	249	395	123 103	110 435	2	11	13	813	745	1	0	1	1 235	1 235					

註： (4) 重型貨車 - 車輛總重量超過24公噸而在38公噸及以下的貨車。

(5) 不包括在工業用地及建築用地內的貨車。

(6) 不包括軍部車輛。

Notes : (4) Heavy Goods Vehicle - Goods vehicles of Permitted Gross Vehicle Weight exceeding 24 tonnes but not exceeding 38 tonnes.

(5) Excluding goods vehicles used solely within industrial and construction sites.

(6) Excluding Military Vehicles.

表 4.1 (續)
Table 4.1 (cont'd)

2003/04

年 / 月 Year/Month	政府車輛 ⁽⁶⁾ Government Vehicles ⁽⁶⁾										合計 Total				
	其他車輛 Other Vehicles					(小計) (Sub-total)									
	新登記 New Registration			登記 總數 Registration	已領牌 總數 Licensed	新登記 New Registration			登記 總數 Registration	已領牌 總數 Licensed	新登記 New Registration			登記 總數 Registration	已領牌 總數 Licensed
	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total			全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total			全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-Total		
1998	905	0	905	6 125	6 125	1 132	0	1 132	7 363	7 363	42 695	6 678 ⁽⁷⁾	49 387 ⁽⁷⁾	569 411	500 673
1999	590	0	590	6 104	6 104	673	0	673	7 368	7 368	36 956	5 511	42 467	574 193	503 974
2000	598	0	598	6 041	6 041	756	0	756	7 242	7 242	44 096	8 350	52 446	582 141	516 782
2001	420	0	420	5 887	5 887	755	0	755	7 127	7 127	49 710	8 187	57 897	589 808	525 376
2002	709	0	709	5 580	5 580	915	0	915	6 823	6 823	39 053	6 568	45 621	593 551	525 551
2001 / 11	47	0	47	5 899	5 899	88	0	88	7 160	7 160	3 499	535	4 034	590 567	525 860
12	45	0	45	5 887	5 887	45	0	45	7 127	7 127	2 680	500	3 180	589 808	525 376
2002 / 01	94	0	94	5 911	5 911	103	0	103	7 152	7 152	3 506	543	4 049	590 559	526 085
02	64	0	64	5 925	5 925	75	0	75	7 172	7 172	2 399	374	2 773	590 429	525 469
03	56	0	56	5 802	5 802	64	0	64	7 026	7 026	3 032	525	3 557	590 055	523 747
04	60	0	60	5 677	5 677	149	0	149	6 925	6 925	3 575	662	4 237	590 850	525 205
05	106	0	106	5 682	5 682	174	0	174	6 913	6 913	3 515	687	4 202	591 584	525 107
06	85	0	85	5 699	5 699	96	0	96	6 931	6 931	3 266	549	3 815	592 003	525 111
07	61	0	61	5 695	5 695	70	0	70	6 919	6 919	3 588	594	4 182	592 360	525 067
08	17	0	17	5 667	5 667	17	0	17	6 888	6 888	3 775	599	4 374	593 001	525 464
09	27	0	27	5 651	5 651	27	0	27	6 868	6 868	3 512	587	4 099	592 975	524 825
10	54	0	54	5 631	5 631	55	0	55	6 877	6 877	3 323	531	3 854	593 611	525 462
11	71	0	71	5 632	5 632	71	0	71	6 875	6 875	2 887	512	3 399	593 953	525 503
12	14	0	14	5 580	5 580	14	0	14	6 823	6 823	2 675	405	3 080	593 551	525 551
2003 / 01	19	0	19	5 578	5 578	23	0	23	6 822	6 822	3 205	362	3 567	594 163	526 609
02	81	0	81	5 590	5 590	82	0	82	6 835	6 835	2 802	256	3 058	594 124	526 561
03	75	0	75	5 548	5 548	75	0	75	6 787	6 787	2 317	445	2 762	593 503	524 845
04	82	0	82	5 585	5 585	83	0	83	6 820	6 820	2 066	439	2 505	592 515	523 767

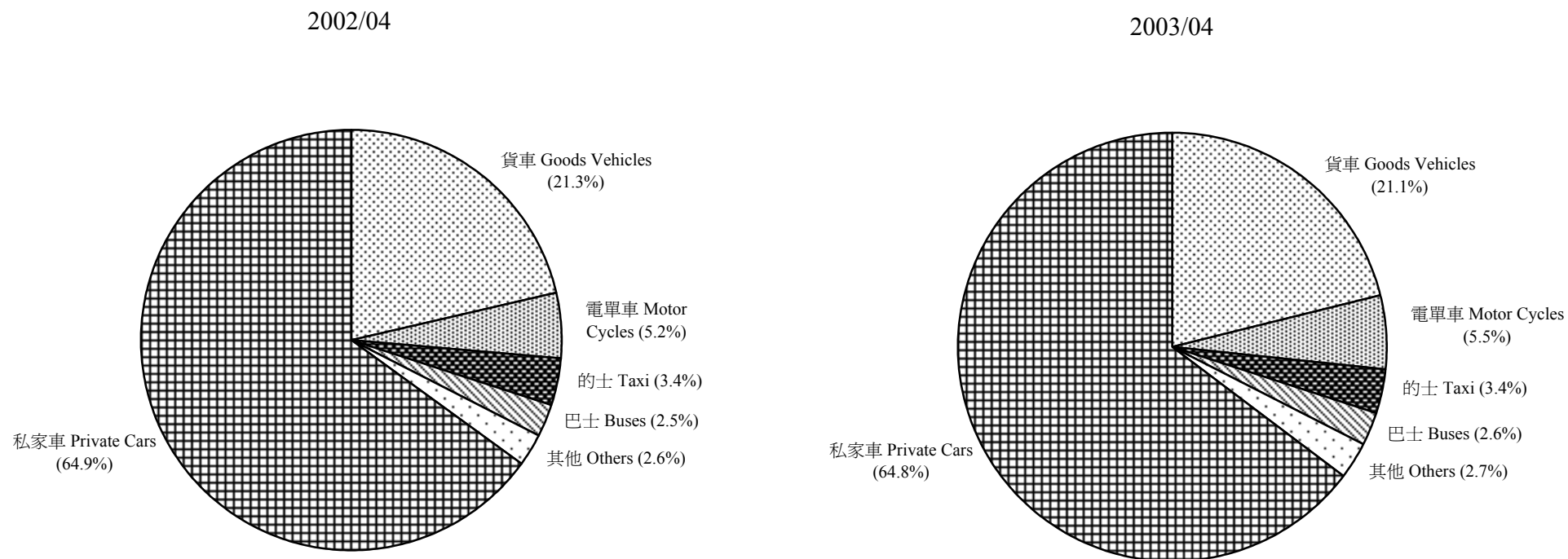
註: (6) 不包括軍部車輛。
(7) 包括中巴14輛「其他」新登記車輛。

Notes: (6) Excluding Military Vehicles.
(7) Including 14 'Others' New Registrations of CMB.

資料來源: 牌照電腦計劃、牌照事務及檢控部

Source: VALID, Licensing & Prosecution Division

圖 4.1 - 已領牌的機動車輛類別 (2003年4月)
 Chart 4.1 - Licensing of Motorised Vehicles by Type (April 2003)



註： 其他 - 包括特別用途車輛、小巴及政府車輛。

Note: Others - includes special purpose vehicle, light bus and government vehicle.

表 4.2 : 按引擎汽缸容量劃分的私家車登記統計數字 (2003年4月)

Table 4.2 : Registered Private Cars by Engine Size (April 2003)

2003/04

引擎汽缸容量 (立方釐) Engine Size (cc)	新登記 New Registration			登記總數 Total Registration		
	去年同月 Same Month Last Year	月內 During the Month	變動百分率 % Change	去年同月月底 As at End of Same Month Last Year	月底 As at End of the Month	變動百分率 % Change
1000	43	27	-37	4 249	4 222	-1
1001 - 1500	668	187	-72	112 555	109 583	-3
1501 - 2500	1 328	693	-48	183 247	183 759	+0
2501 - 3500	551	406	-26	62 012	65 153	+5
3501 - 4500	89	110	+24	10 978	11 541	+5
4501	70	39	-44	9 783	9 867	+1
合計 Total	2 749	1 462	-47	382 824	384 125	+0

表 4.3 : 按認可車輛總重量劃分的貨車及特別用途車輛統計數字 (2003年4月)

Table 4.3 : Goods Vehicles and Special Purpose Vehicles by Permitted Gross Vehicle Weight (April 2003)

2003/04

許可車輛總重量 (公噸) Permitted Gross Vehicle Weight (tonnes)	登記總數 Total Registration		
	去年同月月底 As at End of Same Month Last Year	月底 As at End of the Month	變動百分率 % Change
1.90	2 786	2 143	-23
1.91 - 5.50	77 514	75 449	-3
5.51 - 24.00	42 478	42 724	+1
24.01 - 38.00	3 439	3 598	+5
38.01	2	2	0
合計 Total	126 219	123 916	-2

資料來源： 牌照電腦計劃、牌照事務及檢控部

Source : VALID, Licensing & Prosecution Division

表 4.4 (續)
Table 4.4 (cont'd)

2003/04

	汽油 Petrol		柴油 Diesel		電力 Electric		石油氣 LP Gas		其他 ⁽¹⁾ Others ⁽¹⁾		總數 Total	
	登記總數 Registered	已領牌總數 Licensed	登記總數 Registered	已領牌總數 Licensed	登記總數 Registered	已領牌總數 Licensed	登記總數 Registered	已領牌總數 Licensed	登記總數 Registered	已領牌總數 Licensed	登記總數 Registered	已領牌總數 Licensed
公共小型巴士 Public Light Bus	0	0	3 896	3 891	0	0	454	454	0	0	4 350	4 345
私家小型巴士 Private Light Bus	6	5	1 977	1 924	3	1	40	40	0	0	2 026	1 970
輕型貨車 Light Goods Vehicle	4 009	3 171	73 274	65 377	4	4	0	0	0	0	77 287	68 552
中型貨車 Medium Goods Vehicle	0	0	42 298	38 522	0	0	0	0	0	0	42 298	38 522
重型貨車 Heavy Goods Vehicle	0	0	3 518	3 361	0	0	0	0	0	0	3 518	3 361
特別用途車輛 Special Purpose Vehicle	76	66	630	586	39	31	45	43	23	19	813	745
總數 ⁽²⁾ Total ⁽²⁾	424 974	369 095	142 786	130 011	76	57	17 827	17 757	32	27	585 695	516 947

註： (1) 包括各種其發動機為「混合式引擎」、「渦輪引擎」、「燃油電池車」等的車輛，它們的燃料種類不能進一步被劃分。

(2) 不包括政府車輛。

Note: (1) Including various vehicles with power plants such as hybrid engine, turbine engine, fuel cell vehicle etc. which fuel type cannot be further classified.

(2) Excluding Government Vehicles.

資料來源： 牌照電腦計劃、牌照事務及檢控部

Source: VALID, Licensing & Prosecution Division

表 4.5 : 政府驗車中心驗車數字 (2003年4月)

Table 4.5 : Vehicle Inspections at Government Vehicle Examination Centres (April 2003)

2003/04

驗車數字 No. of vehicle inspections	電單車 Motor Cycles	私家車 Private Car	的士 Taxis			巴士 Buses								小巴 Light Buses			貨車 Goods Vehicles					拖架 Trailers			合計 Total			
			新界及大嶼山 NT & Lantau	市區 Urban	收費錶檢查 Meter Check	專營 Franchised					九廣鐵路巴士 KCRC Bus	公共 Public	私家 Private	私家 Private		年檢 Annual	新車 New	年檢 Annual	新車 New	二手車 Second Hand	學校租用汽車 School Hire Cars	出租汽車 Hire Cars	年檢 Annual	新車 New		其他 Others		
						九巴 KMB	城巴 City-bus	新巴 NWF B	龍運巴士 LWB	新大嶼山巴士 NLB				公共 Public	私家 Private												年檢 Annual	新車 New
A. 為發牌而進行的檢驗 Vehicle Examination for Licensing																												
驗車數字	62	584	225	1 474	1 810	660	111	154	16	20	17	654	42	423	311	6	1 608	276	-	-	-	-	182	-	8 635			
首次檢驗 First Inspection	及格 Passed	COR	61	509	221	1 433	1 800	358	68	60	15	3	5	525	36	402	284	6	1 161	272	-	-	-	-	182	-	7 401	
		COF	-	-	-	-	-	45	8	-	-	6	-	18	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	79	
不及格 Failed	-	48	2	20	5	1	-	-	-	-	-	31	1	10	13	-	233	2	-	-	-	-	-	-	-	366		
其他檢驗 Other Inspection	覆驗 Re-checks	1	27	2	21	5	102	10	46	-	5	6	45	2	11	14	-	214	2	-	-	-	-	-	-	513		
	突擊檢驗 Spot checks	-	-	-	-	-	151	25	48	1	5	6	33	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	270		
車架檢驗 Frame checks	-	-	-	-	-	3	-	-	-	1	-	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	6		
不送檢 Did not attend	-	6	-	11	113	-	-	-	-	-	-	11	-	3	-	-	45	3	-	-	-	-	-	1	-	193		
預約數字 No. of Appointments	62	590	225	1 485	1 923	660	111	154	16	20	17	665	42	426	311	6	1 653	279	-	-	-	-	183	-	8 828			
暫停牌照 Suspension Orders	-	-	-	2	-	-	-	-	-	-	-	3	-	-	1	-	5	-	-	-	-	-	-	-	-	11		
B. 其他檢驗 Other Examination																												
VIO 檢驗	及格 Passed	13	295	5	36	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4	-	-	135	-	-	-	-	7	-	1	496		
VIO 檢驗	不及格 Failed	1	47	2	2	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	14	-	-	-	-	-	-	-	-	67		
VIO 檢驗	不送檢 Did not attend	2	62	3	11	-	-	-	-	-	-	1	-	3	1	-	58	-	-	-	-	3	-	-	-	144		
警方對涉及意外車輛的檢驗 Police Accident Inspection	22	88	1	30	-	3	1	-	-	-	-	1	-	13	-	-	46	-	-	-	-	3	-	10	218			
警方為執法和控制交通而進行的檢驗 Police Enforcement and Control Inspection	11	61	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	67	-	-	-	-	5	-	5	150			
檢驗/預約總數 Total Inspections/Appointments	49	553	11	79	1	3	1	-	-	-	-	2	-	21	1	-	320	-	-	-	-	18	-	16	1 075			
暫停牌照 Suspension Orders	3	13	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2	-	-	2	-	-	-	-	-	-	-	-	20		

註： COR - 檢驗汽車機械及格證書
COF - 機動車輛全面檢驗及格證書
VIO - 車輛檢驗事務處

資料來源： 驗車部

Notes: COR - Certificate of Road-worthiness
COF - Certificate of Fitness
VIO - Vehicle Inspection Office

Source : Vehicle Examination Division.

第五組：駕駛執照、違例駕駛及檢控數字

Section 5 : Driving Licences, Offence and Prosecution Statistics

表 5.1(a) : 月底駕駛執照持有人統計數字 (2003年4月)

Table 5.1(a) : Driving Licence Holders Statistics as at End of the Month (April 2003)

2003/04

類別 Type	有效執照 Valid Licence	過期執照 Expired Licence	
		不超過 3 年 Not over 3 years	3 年以上 Over 3 years
正式駕駛執照持有人 Full Driving Licence Holders	1 623 792	10 691	468 035
駕駛教師執照持有人 Driving Instructor Licence Holders	1 712	504	3 555
暫准駕駛執照持有人 Probationary Driving Licence Holders	6 103	4 629	0
學習駕駛執照持有人 Learner's Driving Licence Holders	76 991	1 101 708	

表 5.1(b) : 月底按車輛種類劃分的正式及學習駕駛執照持有人統計數字 (2003年4月)

Table 5.1(b) : Breakdown of Full and Learner's Driving Licence Holders by Vehicle Class as at End of the Month (April 2003)

2003/04

代號 Code	車輛種類 Vehicle Class		有效執照 Valid Licence		過期執照 Expired Licence		
	種類 Class		學習駕駛執照 Learner's Driving Licence	正式駕駛執照 Full Driving Licence	學習駕駛執照 Learner's Driving Licence	正式駕駛執照 Full Driving Licence	
						不超過 3 年 Not over 3 years	3 年以上 Over 3 years
1	私家車	Private Car	38 729	1 613 295	325 906	10 656	460 997
2	輕型貨車	Light Goods Vehicle	32 560	1 210 313	411 428	10 147	416 130
3	電單車	Motor Cycle	4 319	167 805	67 091	1 410	45 382
4	私家小巴	Private Light Bus	6 931	173 420	32 274	3 604	28 345
5	公共小巴	Public Light Bus	6 965	166 624	32 546	3 475	25 987
6	的士	Taxi	0	222 915	0	2 544	29 139
9	私家巴士	Private Bus	8 549	90 440	149 800	638	5 307
10	公共巴士	Public Bus	8 553	91 858	149 993	1 079	7 860
15	傷殘者車輛	Invalid Carriage	0	1	5	0	3
16	政府車輛	Government Vehicle	218	28 479	2 720	144	2 576
17	專營巴士	Franchised Bus	42	19 173	913	9	745
18	中型貨車	Medium Goods Vehicle	7 128	173 159	88 297	2 695	24 193
19	重型貨車	Heavy Goods Vehicle	10 353	106 983	150 618	2 647	23 027
20	掛接式車輛	Articulated Vehicle	2 426	38 870	38 536	45	712
21	特別用途車輛	Special Purpose Vehicle	0	5 102	0	11	69
22	機動三輪車	Motor Tricycle	4 249	167 790	56 727	1 410	18 874

資料來源: 牌照電腦計劃、牌照事務及檢控部

Source : VALID, Licensing & Prosecution Division

表 5.1(c) : 月底按車輛種類劃分的暫准駕駛執照持有人統計數字 (2003年4月)

Table 5.1(c) : Breakdown of Probationary Driving Licence Holders as at End of the Month (April 2003)

2003/04

代號 Code	車輛種類 Vehicle Class		有效執照 Valid Licence	過期執照 Expired Licence	
	種類 Class		暫准駕駛執照 Probationary D/L	不超過 3 年 Not over 3 years	3 年以上 Over 3 years
3	電單車	Motor Cycle	6 089	832	0
22	機動三輪車	Motor Tricycle	6 089	832	0

表 5.1(d) : 月內按車輛種類劃分已簽發 / 批核的正式駕駛執照數目 (2003年4月)

Table 5.1(d) : Number of Full Driving Licences Issued / Endorsed by Vehicle Class During the Month (April 2003)

2003/04

代號 Code	車輛種類 Vehicle Class		新簽發 New Issue		批核 Endorsement		合計 Total
	種類 Class		經考試 With Test	未經考試 Without Test	經考試 With Test	未經考試 Without Test	
1	私家車	Private Car	3 104	835	42	2	3 983
2	輕型貨車	Light Goods Vehicle	2 015	463	95	6	2 579
3	電單車	Motor Cycle	78	151	272	17	518
4	私家小巴	Private Light Bus	0	0	502	5	507
5	公共小巴	Public Light Bus	0	0	510	4	514
6	的士	Taxi	0	0	279	0	279
9	私家巴士	Private Bus	0	0	489	0	489
10	公共巴士	Public Bus	0	0	489	0	489
15	傷殘者車輛	Invalid Carriage	0	0	0	0	0
16	政府車輛	Government Vehicle	0	0	0	102	102
17	專營巴士	Franchised Bus	0	0	3	0	3
18	中型貨車	Medium Goods Vehicle	0	0	328	3	331
19	重型貨車	Heavy Goods Vehicle	0	0	195	0	195
20	掛接式車輛	Articulated Vehicle	0	0	105	0	105
21	特別用途車輛	Special Purpose Vehicle	0	0	0	33	33
22	機動三輪車	Motor Tricycle	78	151	272	17	518

資料來源: 牌照電腦計劃、牌照事務及檢控部

Source : VALID, Licensing & Prosecution Division

表 5.1(e) : 月內按車輛種類劃分已簽發 / 批核的暫准駕駛執照數目 (2003年4月)

Table 5.1(e) : Number of Probationary Driving Licences Issued / Endorsed During the Month (April 2003)

2003/04

代號 Code	車輛種類 Vehicle Class	新簽發 New Issues	批核 Endorsement	合計 Total
3	電單車 Motor Cycle	441	0	441
22	機動三輪車 Motor Tricycle	441	0	441

表 5.1(f) : 月內簽發的學習駕駛執照及駕駛測驗表格數目 (2003年4月)

Table 5.1(f) : Issue of Learner's Driving Licences and Test Forms During the Month (April 2003)

2003/04

項目 Item	新簽發 New Issues	續期 Renewals
學習駕駛執照 Learner's Driving Licence	3 317	1 395
駕駛測驗表格 Driving Test Form	9 976	-

資料來源: 牌照電腦計劃、牌照事務及檢控部

Source : VALID, Licensing & Prosecution Division

表 5.2 : 月內按考試類別劃分之計劃及已進行的駕駛考試次數 (2003年4月)

Table 5.2 : Driving Tests Planned and Conducted During the Month by Type of Test (April 2003)

2003/04

(a) 政府考試中心 Government Test Centres										
考試類別 Type of Test		計劃進行的 考試 No. of Tests Planned	已進行的考試 (香港及九龍) No. of Tests Conducted (Kowloon & Hong Kong)				差額 (香港及九龍) Wastage (Kowloon & Hong Kong)			
			及格 Passed		不及格 Failed		合計 Total	缺席 Did not attend	沒有考試 Test not conducted	合計 Total (% 百分率)
			數目 No.	百分率 %	數目 No.	百分率 %				
甲部筆試	Part 'A' Written Test	2 223	1 849	87	281	13	2 130	72	21	4
私家車合併試 Private Car Combined Tests	全部 Full Part	874	261	35	133 (1)	18 (1)	748	116	10	14
	乙部 Part B		336	45						
	丙部 Part C		18	2						
私家車部分考試 Private Car Partial Test	乙部 Part B	46	38	86	6	14	44	2	-	4
	丙部 Part C	524	347	69	154	31	501	20	3	4
輕型貨車合併試 Light Goods Vehicle Combined Tests	全部 Full Part	2 107	600	32	384 (1)	20 (1)	1 884	195	28	11
	乙部 Part B		831	44						
	丙部 Part C		69	4						
輕型貨車部分考試 Light Goods Vehicle Partial Test	乙部 Part B	85	65	78	18	22	83	2	-	2
	丙部 Part C	932	649	73	243	27	892	28	12	4
電單車 Motor Cycle	丙部 Part C	23	12	71	5	29	17	2	4	26
貨車 Goods Vehicle	中型 Medium	359	187	58	138	42	325	31	3	9
	重型 Heavy	204	86	49	88	51	174	29	1	15
巴士 Bus	專營 Franchised	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	公共 Public	840	461	60	301	40	762	68	10	9
公共小巴 Public Light Bus		95	64	70	28	30	92	3	-	3
的士 (筆試) Taxi (Written Test)		910	230	40	350	60	580	213	117	36
掛接式車輛 Articulated Vehicle		200	97	55	80	45	177	20	3	12
合計 Total		9 422	6 200	74	2 209	26	8 409	801	212	11

註： (1) 乙部及丙部二者皆不合格的數字

Note : (1) Figure showing both Part B and Part C failed.

資料來源：駕駛事務組

Source : Driving Services Section

表 5.2 (續)
Table 5.2 (cont'd)

2003/04

(b) 香港駕駛學院 Hong Kong School of Motoring										
考試類別 Type of Test		計劃進行的考試 No. of Tests Planned	已進行的考試 (香港、九龍及新界) No. of Tests Conducted (Hong Kong, Kowloon & N.T.)					差額 (香港、九龍及新界) Wastage (Hong Kong, Kowloon & N.T.)		
			及格 Passed		不及格 Failed		合計 Total	缺席 Did not attend	沒有考試 Test not conducted	合計 Total (% 百分率)
			數目 No.	百分率 %	數目 No.	百分率 %				
甲部筆試	Part 'A' Written Test	1 173	1 040	91	97	9	1 137	17	19	3
私家車合併試 Private Car Combined Tests	全部 Full Part	430	230	57	27 (1)	7 (1)	407	13	10	5
	乙部 Part B		132	32						
	丙部 Part C		18	4						
私家車部分考試 Private Car Partial Test	乙部 Part B	7	7	100	-	-	7	-	-	-
	丙部 Part C	131	99	78	28	22	127	1	3	3
香港駕駛學院漸進課程 HKSM Gradual Course	乙部 Part B	205	174	87	25	13	199	3	3	3
	丙部 Part C	250	173	71	70	29	243	5	2	3
輕型貨車合併試 Light Goods Vehicle Combined Tests	全部 Full Part	641	265	44	60 (1)	10 (1)	604	22	15	6
	乙部 Part B		264	44						
	丙部 Part C		15	2						
輕型貨車部分考試 Light Goods Vehicle Partial Test	乙部 Part B	20	19	95	1	5	20	-	-	-
	丙部 Part C	278	198	73	74	27	272	2	4	2
香港駕駛學院漸進課程 HKSM Gradual Course	乙部 Part B	316	261	85	45	15	306	2	8	3
	丙部 Part C	484	286	61	183	39	469	6	9	3
電單車 Motor Cycle	乙部 Part B	665	353	78	100	22	453	22	190	32
	丙部 Part C	880	401	64	230	36	631	25	224	28
貨車 Goods Vehicle	中型 Medium	41	28	70	12	30	40	-	1	2
私家/公共巴士 Private/Public Bus		94	64	69	29	31	93	-	1	1
掛接式車輛 Articulated Vehicle		-	-	-	-	-	-	-	-	-
合計 Total		5 615	4 027	80	981	20	5 008	118	489	11

註： (1) 乙部及丙部二者皆不合格的數字

Note : (1) Figure showing both Part B and Part C failed.

資料來源：駕駛事務組

Source : Driving Services Section

表 5.2 (續)

Table 5.2 (cont'd)

2003/04

(c) 荃灣駕駛學院 Tsuen Wan Driving School										
考試類別 Type of Test		計劃進行的考試 No. of Tests Planned	已進行的考試 No. of Tests Conducted				差額 Wastage			
			及格 Passed		不及格 Failed		合計 Total	缺席 Did not attend	沒有考試 Test not conducted	合計 Total (% 百分率)
			數目 No.	百分率 %	數目 No.	百分率 %				
甲部筆試	Part 'A' Written Test	102	84	85	15	15	99	2	1	3
私家車漸進課程 Private Car Gradual Course	乙部 Part B	26	19	76	6	24	25	1	-	4
	丙部 Part C	63	52	84	10	16	62	-	1	2
輕型貨車漸進課程 Light Goods Vehicle Gradual Course	乙部 Part B	39	35	90	4	10	39	-	-	-
	丙部 Part C	106	64	62	40	38	104	-	2	2
電單車 Motor Cycle	乙部 Part B	127	81	68	38	32	119	5	3	6
	丙部 Part C	81	41	62	25	38	66	2	13	19
合計 Total		544	376	73	138	27	514	10	20	5

資料來源：駕駛事務組

Source : Driving Services Section

表 5.3(a) : 月底時按考試類別及排期事務處劃分的駕駛考試輪候時間 政府考試中心 (2003年4月)

Table 5.3(a) : Waiting Time for Driving Tests as at End of Month by Type of Test by Appointment Office - Government Test Centres (April 2003)

2003/04

排期事務處 Appointment Office									
考試類別 Type of Test		香港事務處 Hong Kong Office				九龍事務處 (包括新界) Kowloon Office (including N.T.)			
		輪候人數 No. of Candidates Waiting	預約考試 最早日期 Date of Earliest Appointment	輪候時間 (以日計) Waiting Time (in Day)		輪候人數 No. of Candidates Waiting	預約考試 最早日期 Date of Earliest Appointment	輪候時間 (以日計) Waiting Time (in Day)	
				本月 Current Month	與上月比較 Compared with Previous Month			本月 Current Month	與上月比較 Compared with Previous Month
甲部筆試	Part 'A' Written Test	-	-	-	-	4 800	27.6.2003	58	-5
私家車 Private Car	乙部 Part B	24	16.6.2003	47	-16	28	11.6.2003	42	+12
	丙部 Part C	246	24.6.2003	55	-19	446	31.5.2003	31	+5
	合併 Combined	930	25.7.2003	86	-2	1 997	3.7.2003	64	-9
輕型貨車 Light Goods Vehicle	乙部 Part B	7	17.6.2003	48	+5	294	21.7.2003	82	+5
	丙部 Part C	420	30.6.2003	61	+4	2 635	24.7.2003	85	-3
	合併 Combined	1 500	4.8.2003	96	-9	8 672	13.8.2003	105	-7
電單車 Motor Cycle	乙部 ⁽²⁾ Part B ⁽²⁾	-	-	-	-	-	-	-	-
	丙部 Part C	-	18.6.2003	49	+5	16	10.6.2003	41	+19
貨車 Goods Vehicle	中型 Medium	240	1.8.2003	93	+19	1 143	6.8.2003	98	-2
	重型 ⁽¹⁾ Heavy ⁽¹⁾	-	-	-	-	495	14.7.2003	75	+5
巴士 Bus	專營 ⁽³⁾ Franchised ⁽³⁾	-	-	-	-	-	-	-	-
	公共 Public	488	23.7.2003	84	+24	2 184	1.8.2003	93	+1
公共小巴 Public Light Bus		42	9.7.2003	70	+12	237	18.8.2003	110	+5
的士 (筆試) Taxi (Written Test)		-	-	-	-	2 218	20.6.2003	51	-1
掛接式車輛 ⁽¹⁾ Articulated Vehicle ⁽¹⁾		-	-	-	-	537	19.8.2003	111	+4
合計 Total		3 897		689		25 702		1 046	

註：(1) 重型貨車和掛接式車輛的駕駛考試只在九龍事務處排期。

(2) 電單車乙部駕駛考試只在香港駕駛學院舉行。

(3) 專營巴士的駕駛考試只在巴士公司要求下才舉行。

Notes : (1) Driving tests for heavy goods vehicle, and articulated vehicle are available at Kowloon Office only.

(2) Motor Cycle Part B driving tests are conducted by HKSM only.

(3) Driving tests for franchised bus are held on request by bus companies.

表 5.3(b) : 月底時按考試類別及試場劃分的駕駛考試輪候時間 香港駕駛學院 (2003年4月)

Table 5.3(b) : Waiting Time for Driving Tests as at End of Month by Type of Test by Test Centre Location - Hong Kong School of Motoring (April 2003)

2003/04

試場 Test Centre Location													
考試類別 Type of Test	黃竹坑試場 Wong Chuk Hang Centre					沙田試場 Shatin Centre				元朗試場 Yuen Long Centre			
	輪候人數 No. of Candidates Waiting	預約考試 最早日期 Date of Earliest Appointment	輪候時間 (以日計) Waiting Time (in Day)		輪候人數 No. of Candidates Waiting	預約考試 最早日期 Date of Earliest Appointment	輪候時間 (以日計) Waiting Time (in Day)		輪候人數 No. of Candidates Waiting	預約考試 最早日期 Date of Earliest Appointment	輪候時間 (以日計) Waiting Time (in Day)		
			本月 Current Month	與上月比較 Compared with Previous Month			本月 Current Month	與上月比較 Compared with Previous Month			本月 Current Month	與上月比較 Compared with Previous Month	
甲部筆試 Part 'A' Written Test	498	25.6.2003	56	-8	1 619	25.6.2003	56	-8	374	25.6.2003	56	-8	
私家車 Private Car	乙部 Part B	118	13.6.2003	44	-	211	13.6.2003	44	-6	111	20.6.2003	51	-9
	丙部 Part C	179	11.6.2003	42	-11	379	11.6.2003	42	-4	104	17.6.2003	48	+2
	合併 Combined	208	14.7.2003	75	-2	397	14.7.2003	75	-9	120	10.7.2003	71	+12
電單車 Motor Cycle	乙部 Part B	352	11.6.2003	42	-9	775	13.6.2003	44	-5	219	12.6.2003	43	-9
	丙部 Part C	481	27.6.2003	58	+1	1 019	20.6.2003	51	+2	223	25.6.2003	56	+3
輕型貨車 Light Goods Vehicle	乙部 Part B	113	17.6.2003	48	-9	400	16.6.2003	47	-6	177	19.6.2003	50	-7
	丙部 Part C	131	10.6.2003	41	-2	584	18.6.2003	49	+5	398	20.6.2003	51	-2
	合併 Combined	145	15.7.2003	76	+6	760	17.7.2003	78	+1	352	18.7.2003	79	+8
貨車 Goods Vehicle	中型 Medium	17	25.7.2003	86	-94	-	-	-	-	65	9.7.2003	70	+3
掛接式車輛 ⁽¹⁾ Articulated Vehicle ⁽¹⁾	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
巴士 Bus	-	-	-	-	102	17.7.2003	78	+7	108	3.7.2003	64	-2	
合計 Total	2 242				6 246				2 251				

註 : (1) 掛接式車輛的駕駛考試只在沙田試場舉行。

Note : (1) Driving tests for articulated vehicle are available at Shatin Centre only.

資料來源 : 駕駛事務組

Source : Driving Services Section

表 5.4 : 違例駕駛記分制統計數字
Table 5.4 : Statistics of Driving Offence Points System

2003/04

年 / 月 Year/Month	司機記滿 8 - 14 分 ⁽¹⁾ Drivers Incurred 8 - 14 Points ⁽¹⁾			司機記滿 15 分或以上 Drivers Incurred 15 Points and More		過去五年內被記分的司機數目 No. of Drivers Who Have Incurred Points during the Past 5 Years
	警告通知書 Warning Notices		自 1984 年 8 月 25 日發出的警告通知書淨額 Net Warning Notices Since 25.8.1984	發出傳票 Summonses Generated		
	已發出 Issued	已取消 Cancelled		期間 During the Period	自 1984 年 8 月 25 日 Since 25.8.1984	
1998	52 630	0	483 103	7 370	55 184	492 886
1999	38 164	0	521 267	5 040	60 224	491 835
2000	30 006	0	551 273	2 817	63 041	479 379
2001	30 791	0	582 064	2 593	65 634	463 360
2002	31 229	0	613 293	2 707	68 341	444 237
2001 / 11	2 396	0	579 195	212	65 400	464 922
12	2 869	0	582 064	234	65 634	463 360
2002 / 01	2 629	0	584 693	219	65 853	462 174
02	2 498	0	587 191	179	66 032	461 349
03	2 568	0	589 759	240	66 272	460 660
04	2 850	0	592 609	253	66 525	458 371
05	2 423	0	595 032	221	66 746	457 275
06	2 259	0	597 291	171	66 917	456 009
07	2 812	0	600 103	279	67 196	454 613
08	2 062	0	602 165	171	67 367	452 175
09	2 718	0	604 883	234	67 601	450 226
10	2 667	0	607 550	252	67 853	449 050
11	2 681	0	610 231	245	68 098	447 397
12	3 062	0	613 293	243	68 341	444 237
2003 / 01	2 642	0	615 935	226	68 567	443 395
02	2 645	0	618 580	214	68 781	441 273
03	3 483	0	622 063	292	69 073	440 128
04	2 818	0	624 881	263	69 336	438 462

註： (1) 在 1986 年 7 月前當局發出警告通知書給記滿 10 - 14 分的司機。

Note : (1) Warning notices were issued to drivers who had incurred 10-14 points before July 1986.

資料來源： 牌照電腦計劃、牌照事務及檢控部

Source : VALID, Licensing & Prosecution Division

第六組：泊車統計數字
Section 6 : Parking Statistics

表 6.1 : 政府多層停車場泊車統計數字 (2003年4月)
Table 6.1 : Government Multi-storey Car Park Statistics (April 2003)

2003/04

地點 Location		啟用日期 Opening Date	月底時提供的 泊車位數量 Capacity as at End of the Month	月內停放 車輛架次 No. of Vehicles Parked during the Month	每日平均 停放車輛架次 Average Daily Vehicles Parked	每個可供使用車位 每日平均停放車輛架次 Average Daily No. of Vehicles Parked per Available Space	使用率 ⁽¹⁾ Utilization Rate ⁽¹⁾ (%)
油蔴地	Yau Ma Tei	12.10.57	816	14 780	493	0.60	16
天星碼頭	Star Ferry	2.12.57	410	19 046	635	1.55	32
大會堂	City Hall	12.11.59	187	2 334	78	0.42	24
中間道	Middle Road	11.01.65	915	16 843	561	0.61	16
林士街	Rumsey Street	1.06.70	922	15 311	510	0.55	33
美利道	Murray Road	30.07.73	544	15 041	501	0.92	27
香港仔	Aberdeen	2.07.81	319	7 276	243	0.76	66
葵芳	Kwai Fong	10.05.83	596	4 578	153	0.26	18
荃灣	Tsuen Wan	18.07.83	634	20 830	694	1.10	43
荃灣運輸綜合大樓	Tsuen Wan Transport Complex	1.04.86	816	8 691	290	0.36	21
筲箕灣	Shau Kei Wan	1.04.88	426	8 289	276	0.65	49
天后	Tin Hau	1.08.89	474	5 531	184	0.39	32
雙鳳街	Sheung Fung Street	1.09.89	306	5 168	172	0.56	38
合計			7 365	143 718	4 791	0.65	29

註：此表只包括由運輸署管理的政府多層停車場，而其他政府停車場不包括在內。

(1) 使用率是停車場每月開放期間（每日24小時）車輛的使用「車位小時」，與該期間內停車場可供使用的「車位小時」總數之間的比率。

資料來源：威信（香港）停車場有限公司及豐企停車場服務（香港）有限公司

Note: This table includes Government Multi-storey Car Parks managed by the Transport Department only. Other Government car parks are excluded from the table.

(1) Utilization rate is a ratio between the space-hours taken up by vehicles in a car-park during its operating period (24 hours each day) in a month, and the total space-hours available in the car-park in the period.

Source: The Wilson Parking (Hong Kong) Ltd. & VINCI Park Services Hong Kong

表 6.2 : 設有收費錶的路旁停車位統計數字 (2003年4月)

Table 6.2 : Metered Parking Space Statistics (April 2003)

2003/04

	設有收費錶的路旁停車位數目 No. of Metered Parking Space	與上月收費錶數目的相差額 Change in No. of Meters Compared with Last Month	使用率 Utilization Rate (%)
香港島 Hong Kong Island	2 689	-10	48.5
九龍 Kowloon	7 094	-10	55.8
新界 New Territories	8 027	+24	30.3
總數 Total	17 810	+4	43.8

註：設有收費錶的路旁停車位的使用率相等於每個月停車收費錶的收入除以該段期間假設全部收費錶泊滿的收入總額(不包括已暫停使用或取消的停車位)。

Note : The utilization rate is equal to the total meter revenue collection of the month divided by the whole revenue under full utilization during the period (excluding meters which are suspended or cancelled.)

資料來源：新世界停車系統管理有限公司

Source : New World Parking Management Ltd.

表 6.3 : 泊車轉乘停車場泊車統計數字 (上水火車站)⁽¹⁾ (2003年4月)

Table 6.3 : Car Park Statistics on the Park and Rides Site (Sheung Shui KCR Station)⁽¹⁾ (April 2003)

2003/04

月底時提供的 泊車位數量 ⁽²⁾ Capacity as at End of the Month ⁽²⁾	月內車輛停泊數目 No. of Vehicles Parked during the Month			每日平均 停放車輛架次 Average Daily Vehicles Parked	每個可供使用車位 每日平均停放車輛架次 Average Daily No. of Vehicles Parked per Available Space	使用率 ⁽³⁾ Utilization Rate ⁽³⁾ (%)
	泊車轉乘者 Park & Rider	其他 Others	合計 Total			
200	964	4 921	5 885	196	0.98	47

註：(1) 泊車轉乘計劃於1997年12月19日開始試行。
(2) 其中 130 個車位於每天早上七時至零晨被安排予泊車轉乘者使用。
(3) 使用率是停車場每月開放時間(每日24小時)車輛的使用「車位小時」,與該期間內停車場可供使用的「車位小時」總數之間的比率。

Note : (1) Park and Ride Scheme was launched on 19 December 1997.
(2) 130 spaces are made available to Park & Riders from 7:00 a.m. to midnight everyday.
(3) Utilization rate is a ratio between the space-hours taken up by vehicles in a car-park during its operating period (24 hours each day) in a month, and the total space-hours available in the car-park in the period.

資料來源：帝豪停車場管理(香港)有限公司

Source : Imperial Parking (HK) Ltd.

第七組：道路交通意外統計數字
Section 7 : Road Traffic Accident Statistics

表 7.1 : 按意外嚴重程度及碰撞類別劃分的道路交通意外統計

Table 7.1 : Road Traffic Accident Statistics by Severity of Accident and Vehicle Collision Type

2003/04

年 / 月 Year/Month	意外宗數 No. of Accidents						
	道路交通意外總宗數 ⁽¹⁾ Total Traffic Accidents ⁽¹⁾	意外嚴重程度 Severity of Accident			碰撞類別 Vehicle Collision Type		
		死亡 Fatal	重傷 Serious	輕傷 Slight	車撞車 Vehicle Vs Vehicle	車撞人 Vehicle Vs Pedestrian	車撞物 ⁽²⁾ Vehicle Vs Object ⁽²⁾
1998	14 014	204	3 103	10 707	5 464	4 466	4 084
1999	14 714	202	2 808	11 704	5 791	4 438	4 485
2000	14 949	162	2 838	11 949	5 905	4 423	4 621
2001	15 631	167	3 165	12 299	6 038	4 574	5 019
2002	15 576	162	3 118	12 296	6 070	4 423	5 083
2001 / 11	1 356	15	298	1 043	497	406	453
12	1 416	22	266	1 128	521	437	458
2002 / 01	1 321	13	270	1 038	496	383	442
02	1 069	13	216	840	396	310	363
03	1 352	11	266	1 075	525	382	445
04	1 280	20	248	1 012	464	379	437
05	1 367	9	263	1 095	548	393	426
06	1 311	12	249	1 050	484	401	426
07	1 285	8	242	1 035	533	319	433
08	1 305	10	276	1 019	514	346	445
09	1 368	16	292	1 060	574	401	393
10	1 422	16	275	1 131	566	373	483
11	1 251	18	271	962	483	384	384
12	1 245	16	250	979	487	352	406
2003 / 01 #	1 264	18	207	1 039	434	393	437
02 #	996	11	168	817	336	300	360
03 #	1 197	14	217	966	441	361	395
04 #	953	7	136	810	370	235	348

註： (1) 所包括的意外宗數乃向警方報案的傷亡意外。此數字並不包括只牽涉財物損毀的意外。

(2) 車撞物意外類別包括「非車輛」碰撞及原因不明者。

Notes: (1) The accidents included are those personal injury accidents reported to the Police and do not include damage-only accidents.

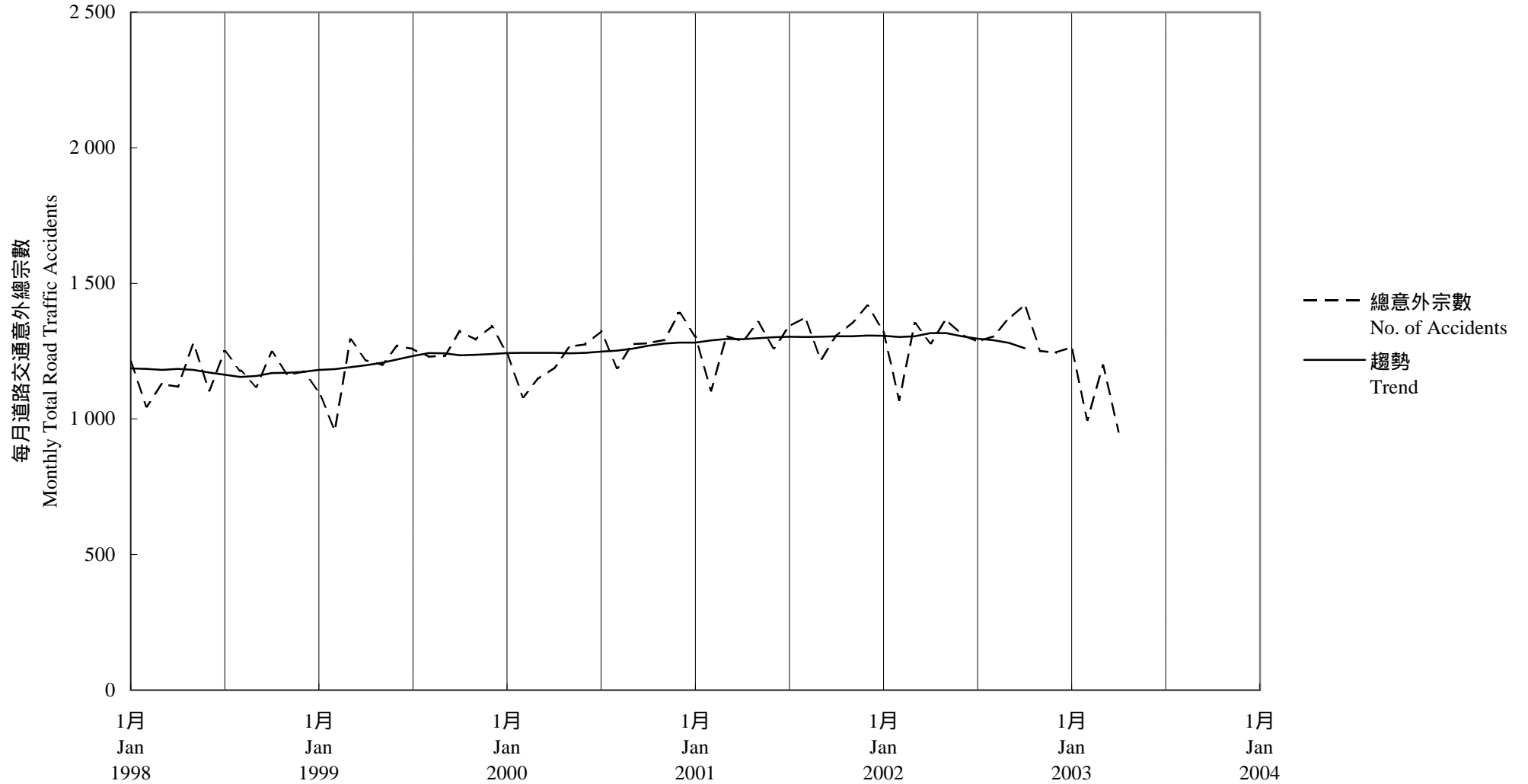
(2) Vehicle Vs Object includes non-vehicle collision and unknown accidents.

資料來源： 道路安全及標準研究部

Source: Road Safety and Standards Division.

圖 7.1 - 每月道路交通意外趨勢
 Chart 7.1 - Trend of Monthly Total Road Traffic Accidents

2003/04



趨勢：以十二個月集中移動平均值
 Trend : 12-Month Centred Moving Average

表 7.2 : 按涉及車輛類別劃分的道路交通意外統計

Table 7.2 : Road Traffic Accident Statistics by Class of Vehicles Involved

2003/04

年 / 月 Year/Month	單車 Bicycle	電單車 Motor Cycle	私家車 Private Car	的士 Taxi	公共巴士 Public bus		公共小巴 Public light bus	輕型貨車 ⁽¹⁾ Light goods vehicle ⁽¹⁾	中型及重型貨車 ⁽²⁾ Medium & heavy goods vehicle ⁽²⁾	電車 Tram	九廣鐵路 輕鐵 KCRC Light rail	其他車類 Others	車類不詳 Unknown	總計 Total
					專營 Franchised	非專營 Non-franchised								
1998	911	2 354	7 145	3 181	1 645	104	926	3 075	1 218	91	17	477	166	21 310
1999	1 354	2 561	7 227	3 101	1 871	394	1 049	3 114	1 235	88	32	272	22	22 320
2000	1 307	2 724	7 461	3 274	1 909	379	1 055	3 232	1 217	76	25	252	24	22 935
2001	1 576	2 914	7 433	3 706	2 009	436	1 040	3 041	1 185	85	12	269	12	23 718
2002	1 608	2 718	7 508	3 617	1 928	452	1 098	3 117	1 249	84	27	243	17	23 666
2001 / 11	132	285	661	291	150	45	93	255	83	8	1	30	1	2 035
12	131	255	663	347	193	32	89	257	94	5	0	24	0	2 090
2002 / 01	113	211	644	294	195	46	121	248	94	6	4	27	2	2 005
02	92	175	534	257	157	24	91	177	43	4	1	14	2	1 571
03	132	250	618	336	168	46	77	282	84	11	1	18	1	2 024
04	160	219	558	278	146	31	93	248	105	8	3	18	0	1 867
05	151	245	695	352	136	45	90	252	105	2	2	27	2	2 104
06	129	205	633	295	154	36	90	278	106	8	4	28	1	1 967
07	147	247	578	305	155	26	100	281	124	4	2	15	0	1 984
08	156	252	619	310	155	21	67	271	117	7	1	9	3	1 988
09	117	217	709	318	176	40	98	298	142	8	0	18	1	2 142
10	158	247	728	302	158	52	98	302	124	12	4	25	2	2 212
11	129	229	612	291	158	38	83	252	118	9	1	14	1	1 935
12	124	221	580	279	170	47	90	228	87	5	4	30	2	1 867
2003 / 01 #	107	241	543	284	195	45	82	205	95	15	1	21	2	1 836
02 #	102	193	437	249	160	29	68	150	49	9	2	8	0	1 456
03 #	137	206	530	286	147	32	102	229	89	12	1	19	1	1 791
04 #	155	193	394	238	119	13	56	179	59	9	1	15	1	1 432

註： (1) 輕型貨車 - 車輛總重量不超過5.5公噸的貨車。
 (2) 中型貨車 - 車輛總重量超過5.5公噸而在24公噸及以下的貨車。
 重型貨車 - 車輛總重量超過24公噸而在38公噸及以下的貨車。

Notes : (1) Light Goods Vehicle - Goods vehicles of Permitted Gross Vehicle Weight not exceeding 5.5 tonnes.
 (2) Medium Goods Vehicle - Goods vehicles of Permitted Gross Vehicle Weight exceeding 5.5 tonnes but not exceeding 24 tonnes.
 Heavy Goods Vehicle - Goods vehicles of Permitted Gross Vehicle Weight exceeding 24 tonnes but not exceeding 38 tonnes.

資料來源： 道路安全及標準研究部

Source: Road Safety and Standards Division.

表 7.3 : 道路交通意外涉及傷亡人數
Table 7.3 : Casualties Involved in Road Traffic Accidents

2003/04

年 / 月 Year/Month	涉及傷亡人數 Casualties Involved			道路交通意外總宗數 ⁽¹⁾ Total Traffic Accidents ⁽¹⁾	平均每宗意外傷亡人數 No. of casualty per accident
	行人 Pedestrian	司機及乘客 Drivers & Passengers	總傷亡人數 Total Casualties		
1998	4 933	14 143	19 076	14 014	1.36
1999	4 830	14 592	19 422	14 714	1.32
2000	4 785	14 644	19 429	14 949	1.30
2001	4 978	15 340	20 318	15 631	1.30
2002	4 805	15 795	20 600	15 576	1.32
2001 / 11	450	1 267	1 717	1 356	1.27
12	475	1 342	1 817	1 416	1.28
2002 / 01	408	1 299	1 707	1 321	1.29
02	332	1 115	1 447	1 069	1.35
03	399	1 459	1 858	1 352	1.37
04	405	1 192	1 597	1 280	1.25
05	413	1 271	1 684	1 367	1.23
06	438	1 337	1 775	1 311	1.35
07	355	1 381	1 736	1 285	1.35
08	375	1 258	1 633	1 305	1.25
09	455	1 488	1 943	1 368	1.42
10	407	1 617	2 024	1 422	1.42
11	424	1 194	1 618	1 251	1.29
12	394	1 184	1 578	1 245	1.27
2003 / 01 #	431	1 202	1 633	1 264	1.29
02 #	336	958	1 294	996	1.30
03 #	389	1 157	1 546	1 197	1.29
04 #	251	903	1 154	953	1.21

註： (1) 所包括的意外宗數乃向警方報案的傷亡意外。此數字並不包括只牽涉財物損毀的意外。

Notes: (1) The accidents included are those personal injury accidents reported to the Police and do not include damage-only accidents.

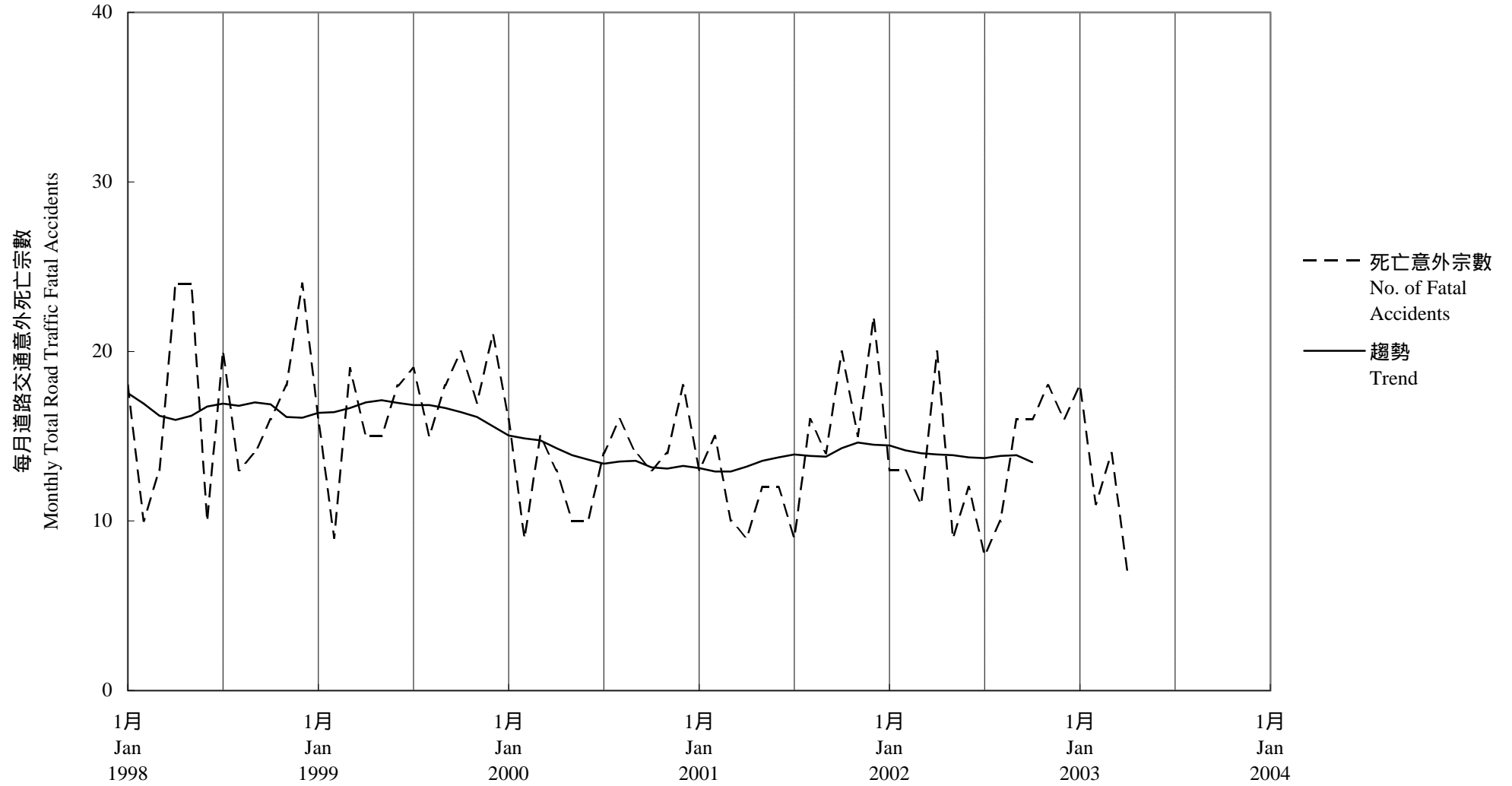
資料來源： 道路安全及標準研究部

Source: Road Safety and Standards Division.

圖 7.2 - 每月道路交通意外死亡趨勢

Chart 7.2 - Trend of Monthly Total Road Traffic Fatal Accidents

2003/04



趨勢：以十二個月集中移動平均值

Trend : 12-Month Centred Moving Average

第八組：過境車輛交通及旅客人數
Section 8 : Cross Boundary Vehicular Traffic and Passengers

表 8.1(a) : 文錦渡關卡車輛交通
Table 8.1(a) : Man Kam To Crossing Vehicular Traffic

2003/04

年 / 月 Year / Month	私家車 Private Car		旅遊巴士 Coach		貨車 Goods Vehicle		貨櫃車 Container		車輛總數 Total Vehicles			平均每日架次 Average Daily Vehicles		
	進 Inward	出 Outward	進 Inward	出 Outward	進 Inward	出 Outward	進 Inward	出 Outward	進 Inward	出 Outward	來回 Two-way	進 Inward	出 Outward	來回 Two-way
	1998	96 293	98 139	15 279	15 719	722 104	759 633	403 867	415 843	1 237 543	1 289 334	2 526 877	3 391	3 532
1999	103 301	105 096	16 207	16 974	763 343	765 329	551 301	523 499	1 434 152	1 410 898	2 845 050	3 929	3 865	7 795
2000	108 589	109 726	22 585	22 736	732 327	744 054	499 254	510 370	1 362 755	1 386 886	2 749 641	3 723	3 789	7 513
2001	118 567	119 698	24 163	24 258	694 949	696 371	429 948	424 835	1 267 627	1 265 162	2 532 789	3 473	3 466	6 939
2002	115 840	117 194	25 638	24 755	741 632	760 553	491 542	522 703	1 374 652	1 425 205	2 799 857	3 766	3 905	7 671
2001 / 11	10 141	10 178	2 174	2 092	61 189	60 927	36 254	34 882	109 758	108 079	217 837	3 659	3 603	7 261
12	10 453	10 473	2 236	2 244	61 528	60 254	34 406	32 717	108 623	105 688	214 311	3 504	3 409	6 913
2002 / 01	10 244	10 234	2 129	2 045	62 648	61 706	36 354	34 615	111 375	108 600	219 975	3 593	3 503	7 096
02	8 246	8 234	1 997	2 032	43 007	41 950	24 860	22 181	78 110	74 397	152 507	2 790	2 657	5 447
03	9 881	9 894	2 106	2 162	62 889	62 063	42 397	39 731	117 273	113 850	231 123	3 783	3 673	7 456
04	9 987	10 163	2 027	2 007	63 065	64 374	42 854	43 789	117 933	120 333	238 266	3 931	4 011	7 942
05	9 582	9 729	2 119	1 965	63 570	65 013	43 262	45 731	118 533	122 438	240 971	3 824	3 950	7 773
06	9 330	9 378	1 857	1 858	61 373	63 995	41 623	45 536	114 183	120 767	234 950	3 806	4 026	7 832
07	9 843	9 986	2 005	1 895	63 953	68 161	41 802	49 493	117 603	129 535	247 138	3 794	4 179	7 972
08	10 041	10 208	2 083	1 946	66 127	69 505	47 759	55 146	126 010	136 805	262 815	4 065	4 413	8 478
09	9 616	9 721	1 927	1 885	63 255	65 925	46 651	51 846	121 449	129 377	250 826	4 048	4 313	8 361
10	9 513	9 609	2 112	1 989	63 727	65 831	43 499	48 004	118 851	125 433	244 284	3 834	4 046	7 880
11	9 536	9 710	2 301	2 241	63 736	65 713	41 591	44 744	117 164	122 408	239 572	3 905	4 080	7 986
12	10 021	10 328	2 975	2 730	64 282	66 317	38 890	41 887	116 168	121 262	237 430	3 747	3 912	7 659
2003 / 01	10 542	10 698	2 865	3 058	63 737	65 471	41 589	44 106	118 733	123 333	242 066	3 830	3 978	7 809
02	7 353	7 572	2 754	2 727	42 003	43 882	24 001	26 684	76 111	80 865	156 976	2 718	2 888	5 606
03	9 365	9 628	3 301	3 456	62 710	66 013	40 624	44 474	116 000	123 571	239 571	3 742	3 986	7 728
04	7 802	7 910	2 978	3 126	60 636	63 046	41 101	43 542	112 517	117 624	230 141	3 751	3 921	7 671

資料來源：「私家車」及「旅遊巴士」數字來自入境事務處。「貨車」及「貨櫃車」數字則來自香港海關。

Sources : Figures on 'Private Car' and 'Coach' are provided by the Immigration Department, whereas those on 'Goods Vehicle' and 'Container' by the Customs and Excise Department.

表 8.1(b) : 沙頭角關卡車輛交通

Table 8.1(b) : Sha Tau Kok Crossing Vehicular Traffic

2003/04

年 / 月 Year / Month	私家車 ⁽¹⁾ Private Car ⁽¹⁾		旅遊巴士 Coach		貨車 Goods Vehicle		貨櫃車 Container		車輛總數 Total Vehicles			平均每日架次 Average Daily Vehicles		
	進 Inward	出 Outward	進 Inward	出 Outward	進 Inward	出 Outward	進 Inward	出 Outward	進 Inward	出 Outward	來回 Two-way	進 Inward	出 Outward	來回 Two-way
	1998	82 605	82 387	24 015	24 054	210 300	216 300	46 743	54 006	363 663	376 747	740 410	996	1 032
1999	97 025	96 994	23 712	23 538	223 647	261 577	54 354	80 848	398 738	462 957	861 695	1 092	1 268	2 361
2000	105 418	106 051	24 457	24 554	225 638	258 017	53 331	83 353	408 844	471 975	880 819	1 117	1 290	2 407
2001	112 653	113 119	25 405	26 314	214 544	225 560	43 559	75 814	396 161	440 807	836 968	1 085	1 208	2 293
2002	112 793	112 902	31 882	33 486	208 044	222 987	45 025	93 284	397 744	462 659	860 403	1 090	1 268	2 357
2001 / 11	9 821	9 932	2 084	2 144	17 948	18 487	3 453	6 315	33 306	36 878	70 184	1 110	1 229	2 339
12	9 919	9 824	2 050	2 158	16 961	17 755	3 365	6 606	32 295	36 343	68 638	1 042	1 172	2 214
2002 / 01	10 090	10 146	1 892	2 024	18 121	19 264	3 431	7 888	33 534	39 322	72 856	1 082	1 268	2 350
02	7 254	7 152	1 870	2 007	11 203	11 639	2 464	5 389	22 791	26 187	48 978	814	935	1 749
03	10 178	10 521	2 104	2 289	18 376	19 667	3 733	9 469	34 391	41 946	76 337	1 109	1 353	2 462
04	9 890	9 715	2 810	2 900	18 529	20 184	3 686	8 625	34 915	41 424	76 339	1 164	1 381	2 545
05	9 589	9 403	2 674	2 821	17 910	19 416	3 615	8 124	33 788	39 764	73 552	1 090	1 283	2 373
06	9 178	8 921	2 681	2 793	17 615	18 441	3 967	7 372	33 441	37 527	70 968	1 115	1 251	2 366
07	9 970	10 459	2 835	2 902	18 339	20 023	4 112	8 651	35 256	42 035	77 291	1 137	1 356	2 493
08	9 346	9 281	3 007	3 164	18 543	19 942	4 651	7 857	35 547	40 244	75 791	1 147	1 298	2 445
09	9 104	9 077	2 808	2 902	17 006	18 475	4 283	7 600	33 201	38 054	71 255	1 107	1 268	2 375
10	9 426	9 521	3 148	3 368	17 300	19 252	3 577	6 510	33 451	38 651	72 102	1 079	1 247	2 326
11	9 346	9 327	2 950	3 066	17 099	18 420	3 861	8 147	33 256	38 960	72 216	1 109	1 299	2 407
12	9 422	9 379	3 103	3 250	18 003	18 264	3 645	7 652	34 173	38 545	72 718	1 102	1 243	2 346
2003 / 01	9 656	9 403	2 927	3 061	16 878	17 942	3 872	8 575	33 333	38 981	72 314	1 075	1 257	2 333
02	6 818	7 109	2 770	2 827	10 278	11 199	2 445	5 602	22 311	26 737	49 048	797	955	1 752
03	9 631	9 574	3 614	3 665	16 781	18 162	3 631	7 226	33 657	38 627	72 284	1 086	1 246	2 332
04	8 704	8 700	3 363	3 393	16 259	17 240	3 498	6 261	31 824	35 594	67 418	1 061	1 186	2 247

註： (1) 「私家車」數字包括「出租汽車」。

Note : (1) Figures of 'Hire Car' are included in the 'Private Car'.

資料來源： 「私家車」及「旅遊巴士」數字來自入境事務處。「貨車」及「貨櫃車」數字則來自香港海關。

Sources : Figures on 'Private Car' and 'Coach' are provided by the Immigration Department, whereas those on 'Goods Vehicle' and 'Container' by the Customs and Excise Department.

表 8.1(c) : 落馬洲關卡車輛交通

Table 8.1(c) : Lok Ma Chau Crossing Vehicular Traffic

2003/04

年 / 月 Year / Month	私家車 ⁽¹⁾ Private Car ⁽¹⁾		旅遊巴士 Coach		穿梭巴士 Shuttle Bus		貨車 Goods Vehicle		貨櫃車 Container		車輛總數 Total Vehicles			平均每日架次 Average Daily Vehicles		
	進 Inward	出 Outward	進 Inward	出 Outward	進 Inward	出 Outward	進 Inward	出 Outward	進 Inward	出 Outward	進 Inward	出 Outward	來回 Two-way	進 Inward	出 Outward	來回 Two-way
	1998	271 365	272 122	84 790	84 887	38 990	38 960	1 361 290	1 319 650	1 523 946	1 503 515	3 280 381	3 219 134	6 499 515	8 987	8 820
1999	346 404	347 068	87 149	87 718	50 962	50 908	1 315 079	1 270 436	1 529 918	1 532 699	3 329 512	3 288 829	6 618 341	9 122	9 010	18 132
2000	495 765	494 316	103 908	105 552	61 354	61 396	1 420 856	1 373 221	1 767 808	1 728 886	3 849 691	3 763 371	7 613 062	10 518	10 282	20 801
2001	613 877	607 975	134 109	136 472	65 942	66 075	1 457 713	1 440 766	1 728 671	1 706 500	4 000 312	3 957 788	7 958 100	10 960	10 843	21 803
2002	803 626	802 458	140 031	134 917	95 084	94 735	1 518 859	1 479 848	1 843 120	1 772 013	4 400 720	4 283 971	8 684 691	12 057	11 737	23 794
2001 / 11	57 063	56 585	12 011	12 262	6 147	6 147	125 311	124 477	134 381	133 322	334 913	332 793	667 706	11 164	11 093	22 257
12	62 601	61 928	12 651	13 241	7 513	7 508	125 866	124 955	136 046	133 529	344 677	341 161	685 838	11 119	11 005	22 124
2002 / 01	62 862	61 269	12 228	12 473	7 386	7 365	128 409	128 855	142 577	142 379	353 462	352 341	705 803	11 402	11 366	22 768
02	50 852	50 564	11 305	11 484	6 648	6 611	80 058	79 914	94 358	94 047	243 221	242 620	485 841	8 686	8 665	17 351
03	64 835	64 259	12 640	12 404	7 684	7 661	130 208	128 125	156 697	153 314	372 064	365 763	737 827	12 002	11 799	23 801
04	66 531	66 767	11 871	11 082	7 401	7 334	129 804	126 817	152 469	148 506	368 076	360 506	728 582	12 269	12 017	24 286
05	65 562	65 583	10 811	10 802	7 672	7 574	124 931	122 837	153 840	147 663	362 816	354 459	717 275	11 704	11 434	23 138
06	64 544	64 357	11 557	10 860	7 736	7 692	127 649	123 369	158 962	150 457	370 448	356 735	727 183	12 348	11 891	24 239
07	68 422	69 058	12 160	11 063	7 903	7 891	136 610	131 563	167 784	157 456	392 879	377 031	769 910	12 674	12 162	24 836
08	71 128	70 811	11 473	11 681	8 167	8 135	138 159	132 144	176 224	165 952	405 151	388 723	793 874	13 069	12 539	25 609
09	68 893	69 141	10 852	9 267	8 068	8 082	130 833	126 180	173 265	165 247	391 911	377 917	769 828	13 064	12 597	25 661
10	71 325	71 965	11 940	11 371	8 645	8 609	129 291	125 719	161 632	154 931	382 833	372 595	755 428	12 349	12 019	24 369
11	71 894	71 838	11 183	10 643	8 803	8 807	131 557	126 796	158 456	151 137	381 893	369 221	751 114	12 730	12 307	25 037
12	76 778	76 846	12 011	11 787	8 971	8 974	131 350	127 529	146 856	140 924	375 966	366 060	742 026	12 128	11 808	23 936
2003 / 01	80 865	80 597	10 612	9 871	9 212	9 263	131 446	126 870	161 056	152 977	393 191	379 578	772 769	12 684	12 244	24 928
02	63 824	64 647	9 860	9 945	10 790	10 789	84 801	83 336	93 486	90 562	262 761	259 279	522 040	9 384	9 260	18 644
03	78 553	78 555	10 882	9 973	11 507	11 532	135 846	130 881	154 796	148 630	391 584	379 571	771 155	12 632	12 244	24 876
04	70 363	70 854	10 992	8 157	10 036	10 075	131 028	127 999	148 464	145 156	370 883	362 241	733 124	12 363	12 075	24 437

註： (1) 「私家車」數字包括「出租汽車」。

Note : (1) Figures of 'Hire Car' are included in the 'Private Car'.

資料來源：「私家車」、「旅遊巴士」及「穿梭巴士」數字來自入境事務處。「貨車」及「貨櫃車」數字則來自香港海關。

Sources : Figures on 'Private Car', 'Coach' and 'Shuttle Bus' are provided by the Immigration Department, whereas those on 'Goods Vehicle' and 'Container' by the Customs and Excise Department.

表 8.1(d) : 所有關卡車輛交通
Table 8.1(d) : All Crossings Vehicular Traffic

2003/04

年 / 月 Year / Month	私家車 ⁽¹⁾ Private Car ⁽¹⁾		旅遊巴士 Coach		穿梭巴士 Shuttle Bus		貨車 Goods Vehicle		貨櫃車 Container		車輛總數 Total Vehicles			平均每日架次 Average Daily Vehicles		
	進	出	進	出	進	出	進	出	進	出	進	出	來回	進	出	來回
	Inward	Outward	Inward	Outward	Inward	Outward	Inward	Outward	Inward	Outward	Inward	Outward	Two-way	Inward	Outward	Two-way
1998	450 263	452 648	124 084	124 660	38 990	38 960	2 293 694	2 295 583	1 974 556	1 973 364	4 881 587	4 885 215	9 766 802	13 374	13 384	26 758
1999	546 730	549 158	127 068	128 230	50 962	50 908	2 302 069	2 297 342	2 135 573	2 137 046	5 162 402	5 162 684	10 325 086	14 144	14 144	28 288
2000	709 772	710 093	150 950	152 842	61 354	61 396	2 378 821	2 375 292	2 320 393	2 322 609	5 621 290	5 622 232	11 243 522	15 359	15 361	30 720
2001	845 097	840 792	183 677	187 044	65 942	66 075	2 367 206	2 362 697	2 202 178	2 207 149	5 664 100	5 663 757	11 327 857	15 518	15 517	31 035
2002	1 032 259	1 032 554	197 551	193 158	95 084	94 735	2 468 535	2 463 388	2 379 687	2 388 000	6 173 116	6 171 835	12 344 951	16 913	16 909	33 822
2001 / 11	77 025	76 695	16 269	16 498	6 147	6 147	204 448	203 891	174 088	174 519	477 977	477 750	955 727	15 933	15 925	31 858
12	82 973	82 225	16 937	17 643	7 513	7 508	204 355	202 964	173 817	172 852	485 595	483 192	968 787	15 664	15 587	31 251
2002 / 01	83 196	81 649	16 249	16 542	7 386	7 365	209 178	209 825	182 362	184 882	498 371	500 263	998 634	16 076	16 138	32 214
02	66 352	65 950	15 172	15 523	6 648	6 611	134 268	133 503	121 682	121 617	344 122	343 204	687 326	12 290	12 257	24 547
03	84 894	84 674	16 850	16 855	7 684	7 661	211 473	209 855	202 827	202 514	523 728	521 559	1 045 287	16 894	16 824	33 719
04	86 408	86 645	16 708	15 989	7 401	7 334	211 398	211 375	199 009	200 920	520 924	522 263	1 043 187	17 364	17 409	34 773
05	84 733	84 715	15 604	15 588	7 672	7 574	206 411	207 266	200 717	201 518	515 137	516 661	1 031 798	16 617	16 666	33 284
06	83 052	82 656	16 095	15 511	7 736	7 692	206 637	205 805	204 552	203 365	518 072	515 029	1 033 101	17 269	17 168	34 437
07	88 235	89 503	17 000	15 860	7 903	7 891	218 902	219 747	213 698	215 600	545 738	548 601	1 094 339	17 604	17 697	35 301
08	90 515	90 300	16 563	16 791	8 167	8 135	222 829	221 591	228 634	228 955	566 708	565 772	1 132 480	18 281	18 251	36 532
09	87 613	87 939	15 587	14 054	8 068	8 082	211 094	210 580	224 199	224 693	546 561	545 348	1 091 909	18 219	18 178	36 397
10	90 264	91 095	17 200	16 728	8 645	8 609	210 318	210 802	208 708	209 445	535 135	536 679	1 071 814	17 262	17 312	34 575
11	90 776	90 875	16 434	15 950	8 803	8 807	212 392	210 929	203 908	204 028	532 313	530 589	1 062 902	17 744	17 686	35 430
12	96 221	96 553	18 089	17 767	8 971	8 974	213 635	212 110	189 391	190 463	526 307	525 867	1 052 174	16 978	16 963	33 941
2003 / 01	101 063	100 698	16 404	15 990	9 212	9 263	212 061	210 283	206 517	205 658	545 257	541 892	1 087 149	17 589	17 480	35 069
02	77 995	79 328	15 384	15 499	10 790	10 789	137 082	138 417	119 932	122 848	361 183	366 881	728 064	12 899	13 103	26 002
03	97 549	97 757	17 797	17 094	11 507	11 532	215 337	215 056	199 051	200 330	541 241	541 769	1 083 010	17 459	17 476	34 936
04	86 869	87 464	17 333	14 676	10 036	10 075	207 923	208 285	193 063	194 959	515 224	515 459	1 030 683	17 174	17 182	34 356

註： (1) 「私家車」數字包括「出租汽車」。

Note : (1) Figures of 'Hire Car' are included in the 'Private Car'.

資料來源：「私家車」、「旅遊巴士」及「穿梭巴士」數字來自入境事務處。「貨車」及「貨櫃車」數字則來自香港海關。

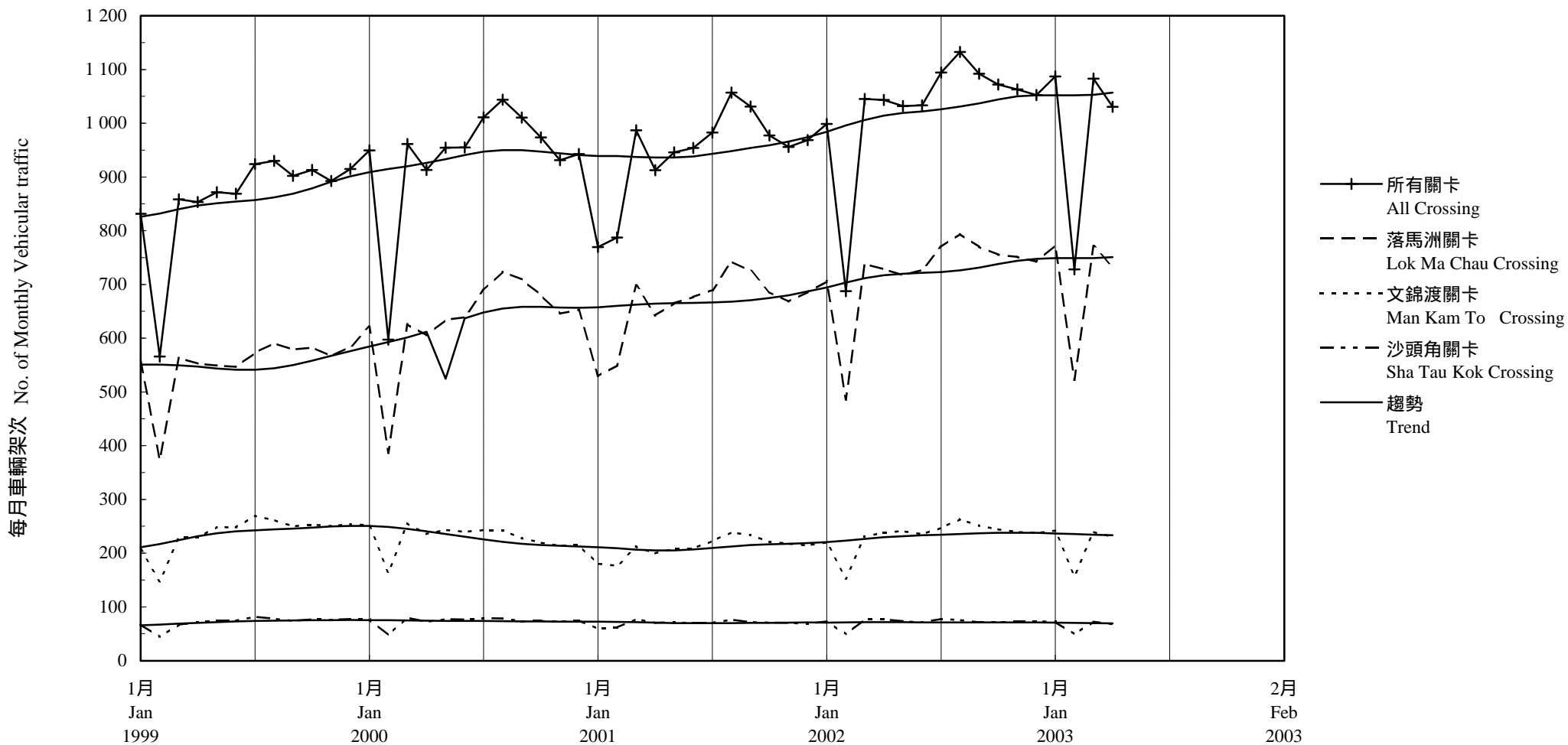
Sources : Figures on 'Private Car', 'Coach' and 'Shuttle Bus' are provided by the Immigration Department, whereas those on 'Goods Vehicle' and 'Container' by the Customs and Excise Department.

圖 8.1 - 過境車輛交通趨勢

Chart 8.1 - Trend of Cross Boundary Vehicular Traffic

千次
(thousands)

2003/04



趨勢：以「X-11自迴歸-求和-移動平均」方法估算

Trend : Estimated by X-11 ARIMA Method

表 8.2 : 過境旅客人數
Table 8.2 : Cross Boundary Passengers

2003/04

年 / 月 Year / Month	機場 ⁽³⁾ Airport ⁽³⁾		港澳碼頭 ⁽³⁾ Macau Ferry Terminal ⁽³⁾		中國客運碼頭 ⁽³⁾ China Ferry Terminal ⁽³⁾		內河碼頭 ⁽²⁾⁽³⁾ River Trade Terminal ⁽²⁾⁽³⁾		紅磡車站 Hung Hom Station	
	抵港 Arrival	離港 Departure	抵港 Arrival	離港 Departure	抵港 Arrival	離港 Departure	抵港 Arrival	離港 Departure	抵港 Arrival	離港 Departure
	1998	1 199 456	1 458 729	292 026	150 809	2 739 541	2 925 914	-	-	674 167
1999	1 492 441	1 560 399	416 878	212 573	2 625 923	2 804 325	61	77	839 042	934 355
2000	1 646 473 (1)	1 594 882 (1)	454 854 (1)	255 496 (1)	2 590 751 (1)	2 773 325 (1)	32 (1)	129 (1)	955 045 (1)	1 064 070 (1)
2001	1 720 569	1 698 684	490 156	290 180	2 786 874	2 968 494	87	207	1 040 895	1 148 562
2002	1 816 632	1 759 738	603 346	311 412	3 060 563	3 201 549	36	127	1 157 877	1 205 019
2001 / 11	144 380	136 756	41 853	25 556	224 684	224 413	1	17	84 666	90 984
12	153 445	149 784	45 151	29 742	263 181	275 289	58	84	95 491	103 354
2002 / 01	113 600	110 978	41 321	22 485	212 477	219 932	-	8	88 616	92 963
02	145 154	146 661	42 594	26 195	271 507	286 459	3	14	91 559	102 601
03	136 836	163 632	45 384	29 962	252 645	308 348	1	18	89 402	104 170
04	173 298	137 445	55 082	23 968	307 464	275 788	-	15	110 578	107 274
05	148 690	143 042	48 398	22 876	240 711	248 428	-	20	86 423	92 827
06	131 185	135 270	44 278	23 296	207 401	239 184	2	8	80 152	90 598
07	145 713	143 105	55 435	25 850	259 895	265 064	2	19	97 656	104 693
08	166 287	147 625	55 552	29 098	308 503	306 680	4	6	112 769	108 513
09	147 769	138 953	52 958	23 993	229 158	234 430	-	5	93 090	91 914
10	181 302	180 763	54 566	26 732	265 336	281 994	5	5	109 929	111 086
11	165 401	150 213	51 415	26 647	238 359	250 819	12	7	94 239	94 782
12	161 397	162 051	56 363	30 310	267 107	284 423	7	2	103 464	103 598
2003 / 01	124 578	138 491	51 284	25 680	220 407	263 232	10	4	101 420	106 741
02	144 973	132 786	46 114	25 920	276 236	253 896	15	4	95 618	90 115
03	134 314	137 272	42 672	18 885	194 390	212 299	3	11	79 989	83 706
04	42 031	37 062	28 698	9 597	101 839	114 837	3	1	41 906	48 550

註: 過境旅客人數為往來中國內地與香港之旅客，但不包括使用遠洋輪船的旅客。同時亦不包括往來香港與澳門的旅客。所有數字不包括司機及被拒入境者。

(1) 由於在2000年12月18日至2000年12月31日期間停止收集香港居民的「目的地／啟程地」的資料，來往中國內地的旅客數字在該段期間被低估了。

Notes : Cross Boundary passengers are travellers between the mainland of China and Hong Kong, excluding those passengers using ocean-going vessels. Besides, passengers travelling between Hong Kong and Macau are also excluded. All figures exclude drivers and refused landing passengers.

(1) Figures are under-stated due to the cessation of collection of destination/port of embarkation data from Hong Kong residents during the period from 18.12.2000 to 31.12.2000.

表 8.2 (續)
Table 8.2 (cont'd)

2003/04

年 / 月 Year / Month	羅湖車站 Lo Wu Terminal		落馬洲管制站 Lok Ma Chau Control Point		文錦渡管制站 Man Kam To Control Point		沙頭角管制站 Sha Tau Kok Control Point		總數 Total	
	抵港 Arrival	離港 Departure	抵港 Arrival	離港 Departure	抵港 Arrival	離港 Departure	抵港 Arrival	離港 Departure	抵港 Arrival	離港 Departure
	1998	33 363 983	32 741 576	3 604 206	3 917 555	405 623	429 101	554 799	564 792	42 833 801
1999	39 074 783	38 119 215	4 377 478	4 803 727	451 290	496 768	575 594	600 193	49 853 490	49 531 632
2000	43 840 290	42 632 073	5 173 376	5 784 029	478 138	539 007	600 912	642 456	55 739 871 (1)	55 285 467 (1)
2001	45 399 877	44 105 563	5 981 786	6 574 641	511 243	559 511	623 688	691 668	58 555 175	58 037 510
2002	48 520 465	47 194 060	8 222 853	8 497 183	544 541	596 284	787 581	909 702	64 713 894	63 675 074
2001 / 11	3 859 893	3 753 197	527 079	577 250	42 102	45 377	51 148	58 730	4 975 806	4 912 280
12	4 119 069	4 094 610	615 327	668 914	47 374	48 639	54 603	60 577	5 393 699	5 430 993
2002 / 01	3 950 598	3 750 648	578 649	600 829	42 594	39 240	48 557	49 108	5 076 412	4 886 191
02	3 557 043	3 490 623	556 575	602 315	41 435	44 868	48 584	52 583	4 754 454	4 752 319
03	4 001 367	4 134 705	630 920	718 392	42 390	49 739	55 211	65 116	5 254 156	5 574 082
04	4 186 482	3 809 216	715 983	684 162	52 558	49 983	75 227	76 817	5 676 672	5 164 668
05	3 924 746	3 799 704	642 402	667 008	43 563	46 239	61 556	69 721	5 196 489	5 089 865
06	3 814 327	3 855 687	625 623	681 156	40 355	47 491	61 271	73 969	5 004 594	5 146 659
07	4 252 260	4 082 674	719 790	730 915	48 421	51 218	67 876	78 107	5 647 048	5 481 645
08	4 440 388	4 282 162	778 205	788 591	52 157	56 157	73 624	90 951	5 987 489	5 809 783
09	3 890 770	3 771 294	682 849	668 592	40 648	42 693	68 279	76 271	5 205 521	5 048 145
10	4 138 944	4 027 019	739 757	771 116	44 231	48 659	77 399	92 987	5 611 469	5 540 361
11	4 055 418	4 002 184	755 802	768 238	40 651	50 162	70 925	87 831	5 472 222	5 430 883
12	4 308 122	4 188 144	796 298	815 869	55 538	69 835	79 072	96 241	5 827 368	5 750 473
2003 / 01	3 989 269	4 144 586	748 839	800 030	59 194	77 247	70 634	81 588	5 365 635	5 637 599
02	3 742 316	3 313 998	855 297	864 477	66 332	71 965	70 439	75 216	5 297 340	4 828 377
03	3 707 982	3 606 468	889 394	885 193	61 297	76 605	69 828	79 280	5 179 869	5 099 719
04	2 634 558	2 592 725	641 812	660 259	44 254	55 172	54 362	57 885	3 589 463	3 576 088

註: (2) 「內河碼頭」管制站由 1998年10月14日開始運作並處理來自中國內地的內河船隻及其有關的海員管制事宜。

(3) 由2001年1月1日開始, 香港居民可以自願性提供「目的地 / 啟程地」的資料。凡拒絕提供資料的旅客均被界定為「無資料」, 而沒有進一步劃分其「目的地 / 啟程地」。所以如果有旅客拒絕提供資料, 經過這些關卡來往大陸的旅客數字便有可能會被低估了。

資料來源: 入境事務處

Notes: (2) Control point "River Trade Terminal" is responsible for the clearance of river trade vessels from the mainland of China and related seamen control activities which became operational on 14 October 1998.

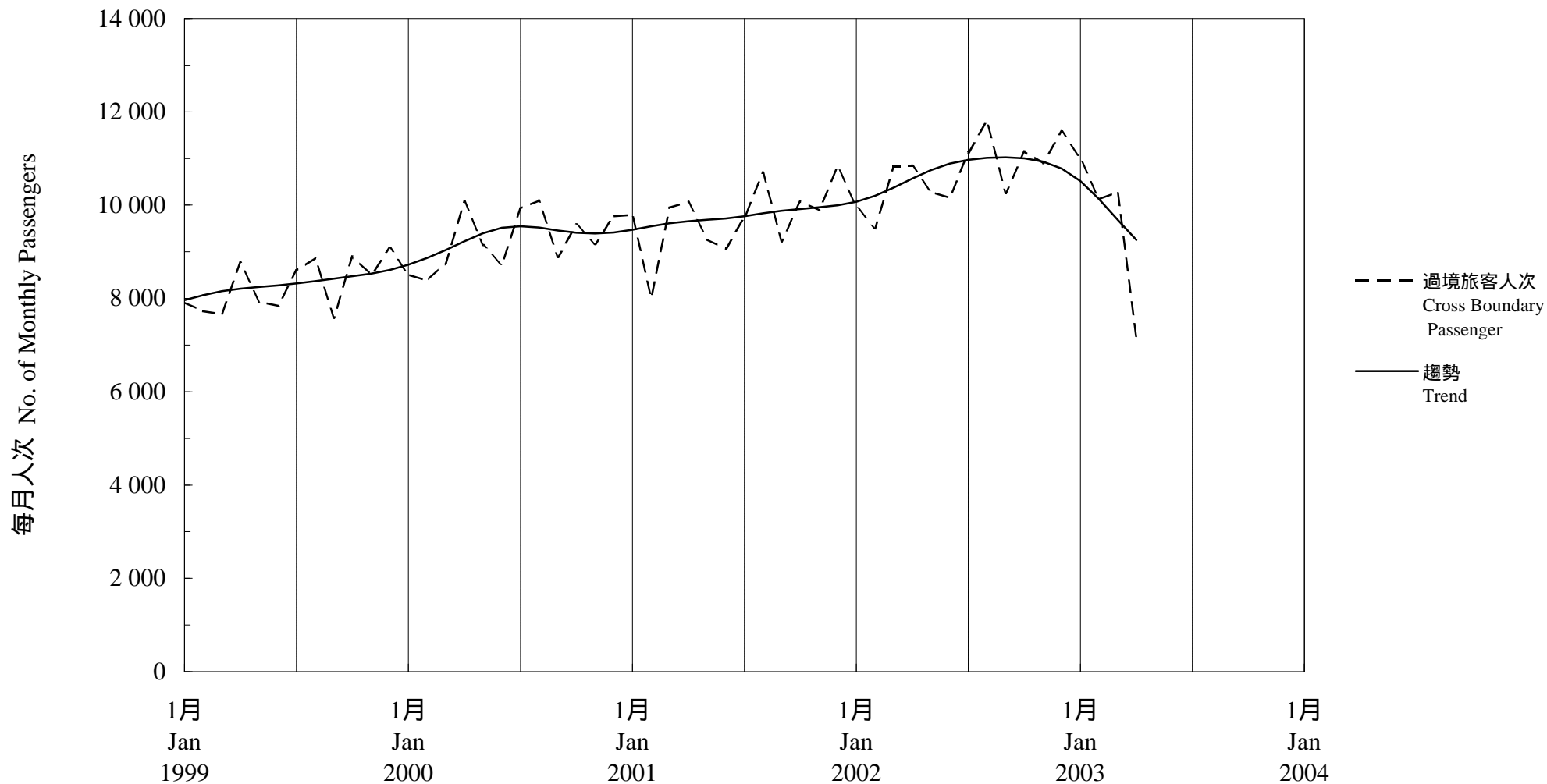
(3) With effect from 1.1.2001, provision of information on destination/place of embarkation from Hong Kong residents has become voluntary. Passengers who refuse to provide the information will be classified as "No information" and will not be further classified by destination/port of embarkation. Therefore, the number of cross boundary passengers at these control points may be under-stated if passengers opt to withhold this information.

Source: Immigration Department

圖 8.2 - 過境旅客人數趨勢
 Chart 8.2 - Trend of Cross Boundary Passengers

千次
 (thousands)

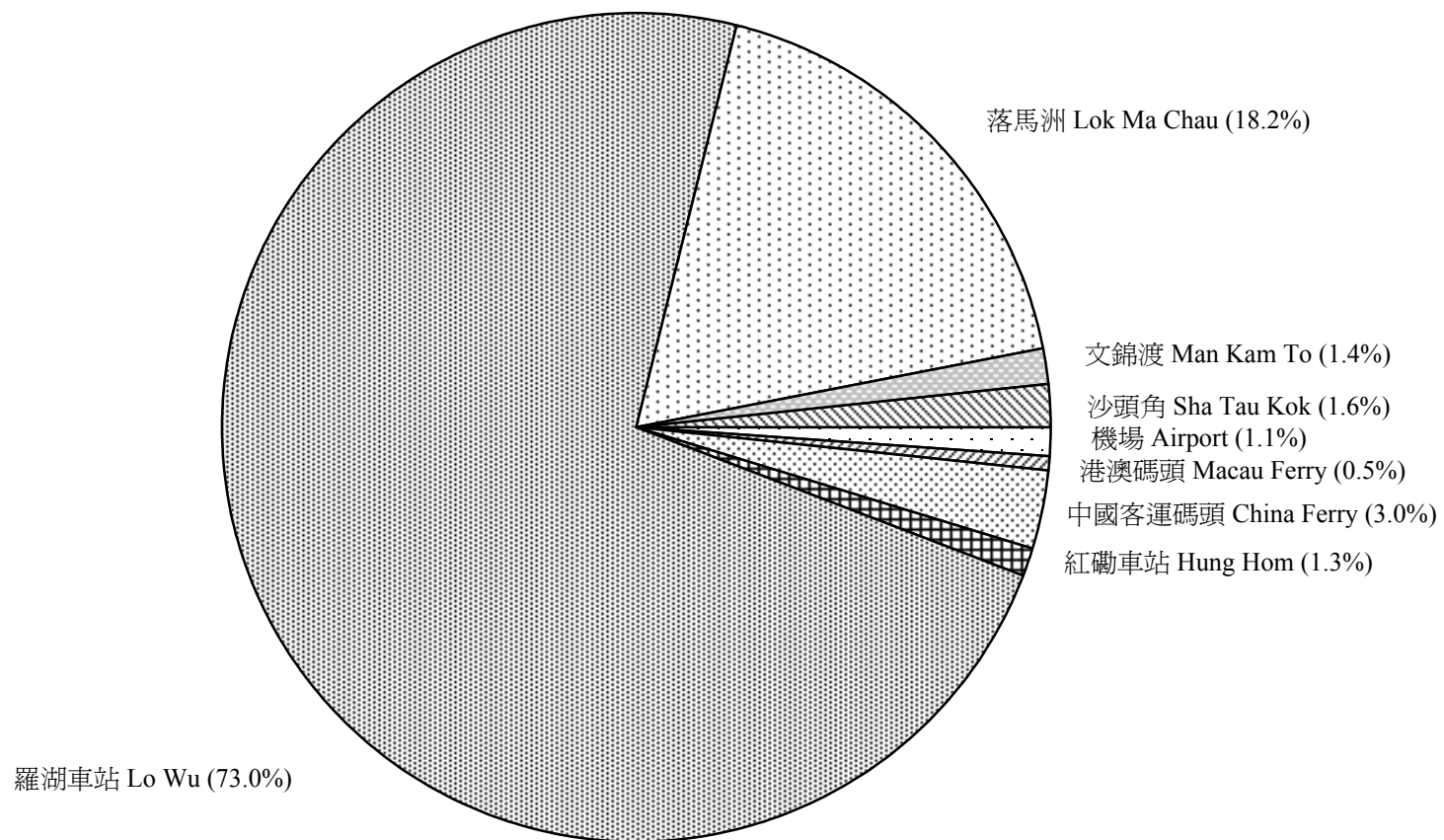
2003/04



趨勢：以「X-11自迴歸-求和-移動平均」方法估算
 Trend : Estimated by X-11 ARIMA Method

圖 8.3 - 過境旅客人數分佈 (2003年4月)
Chart 8.3 - Distribution of Cross Boundary Passengers (April 2003)

2003/04



註：內河碼頭旅客人數佔少於 0.1%。

Note: The share of River Trade Terminal passengers is less than 0.1%.

表 8.3 : 落馬洲 - 皇崗過境穿梭巴士乘客人數

Table 8.3 : Passenger of Lok Ma Chau - Huanggang Cross Boundary Shuttle Bus Service

2003/04

年 / 月 Year / Month	抵港 Arrival	離港 Departure	總數 Total
1998	1 402 760	1 581 400	2 984 160
1999	1 924 894	2 124 115	4 049 009
2000	2 388 518	2 624 061	5 012 579
2001	2 631 811	2 778 848	5 410 659
2002	4 198 621	3 964 806	8 163 427
2001 / 11	239 861	249 823	489 684
12	294 318	300 157	594 475
2002 / 01	290 313	286 473	576 786
02	260 445	263 415	523 860
03	319 658	334 044	653 702
04	341 956	306 222	648 178
05	329 243	313 051	642 294
06	330 146	326 713	656 859
07	365 833	339 811	705 644
08	389 305	356 385	745 690
09	360 449	324 260	684 709
10	383 040	355 407	738 447
11	412 490	369 125	781 615
12	415 743	389 900	805 643
2003 / 01	407 636	410 686	818 322
02	507 581	469 902	977 483
03	532 489	495 376	1 027 865
04	375 997	376 871	752 868

資料來源 : 入境事務處

Source : Immigration Department

第九組：消費物價指數 Section 9 : Consumer Price Index

表 9.1 : 消費物價指數

(指數：1999年10月 - 2000年9月=100)

Table 9.1 : Consumer Price Indexes

(Index : October 1999 - September 2000 = 100)

年 / 月 Year/Month	綜合消費物價指數 Composite CPI	甲類消費物價指數 CPI (A)	乙類消費物價指數 CPI (B)	丙類消費物價指數 CPI (C)
1998	107.5	105.9	108.5	107.9
1999	103.2	102.5	103.4	103.9
2000	99.4	99.5	99.4	99.3
2001	97.8	97.8	97.7	97.8
2002	94.8	94.7	94.7	95.1
2001 / 11	97.6	97.9	97.5	97.5
12	95.3	92.7	96.2	96.9
2002 / 01	95.3	95.1	95.3	95.4
02	98.3	98.1	98.2	99.1
03	95.7	95.8	95.6	95.7
04	95.4	95.2	95.3	95.7
05	95.1	94.9	95.0	95.4
06	94.9	94.7	94.8	95.2
07	94.9	94.7	94.8	95.3
08	94.5	94.5	94.5	94.7
09	94.2	94.1	94.0	94.5
10	94.2	94.1	94.1	94.6
11	94.1	93.9	94.0	94.5
12	93.8	93.6	93.7	94.2
2003 / 01	93.7	93.6	93.6	94.1
02	93.5	93.5	93.4	93.8
03	93.7	94.0	93.4	93.8
04	93.7	94.1	93.4	93.7

甲類、乙類及丙類消費物價指數分別反映消費物價轉變對較低、中等及較高開支組別住戶的影響，而綜合消費物價指數則反映消費物價轉變對整體住戶的影響。

甲類消費物價指數是根據大約 50% 本港住戶的開支模式計算，這些住戶在 1999年至2000年的住戶開支統計調查期間內，每月開支在 4,500元至 18,499元之間。乙類消費物價指數是根據接著的 30%本港住戶的開支模式計算，這些住戶在該期間每月開支在 18,500元至 32,499元之間。而丙類消費物價指數是根據再接著的 10%本港住戶的開支模式計算，這些住戶在同期間每月開支在 32,500元至 65,999元之間。自1992年起，亦根據所有住戶的整體消費模式而編製一項綜合消費物價指數。

由於重訂消費物價指數的基期，數據的數列是以 1999年至2000年度為計算基礎，以方便對照。

資料來源：香港政府統計處

The CPI(A), CPI(B) and CPI(C) reflect the impact of consumer price changes on households in the relatively low, medium and high expenditure groups. The Composite CPI reflects the impact of consumer price changes on the household sector as a whole.

The CPI(A) is based on the expenditure patterns of about 50% of households in Hong Kong, which had an average monthly expenditure of \$4,500 - \$18,499 in the survey period of the 1999/2000 Household Expenditure Survey. The CPI(B) is based on the expenditure patterns of the next 30% of households, which had an average monthly expenditure of \$18,500 - \$32,499 in the same period while the CPI(C) covers the next 10% of households with an average monthly expenditure of \$32,500 - \$65,999 in 1999/2000. Based on the expenditure pattern of all households taken together, a Composite CPI has also been compiled since 1992.

Owing to re-basing of CPIs, the data series are presented with 1999/2000 as base period for easy comparison.

Source: Census and Statistics Department.

表 9.2 : 綜合消費物價指數交通組別

(指數 : 1999年10月 - 2000年9月=100)

Table 9.2 : Composite Consumer Price Index for Transport Section

(Index : October 1999 - September 2000 = 100)

年 / 月 Year/Month	購買車輛 費用 Purchases of Motor Vehicles	汽油 Motor Fuel and Lubricant	汽車牌照、 保險等 ⁽¹⁾ Licences, Insurance, etc. ⁽¹⁾	巴士車費 Bus Fares	電車車費 Tram Fares	公共小 巴車費 Public Light Bus Fares	的士車費 Taxi Fares	地鐵車費 MTR Fares	渡海小輪 船費 Ferry Fares	火車車費 Train Fares	輕便鐵路 車費 Light Rail Transit Fares	維修車輛 費用 Repairs to Motor Vehicles	其他本地 交通工具 Local transport, others	進出 香港交通 Inbound and outbound transport	交通組別 ⁽²⁾ Transport Section ⁽²⁾	綜合消費 物價指數 ⁽²⁾ Composite CPI ⁽²⁾
權數 Weight	0.30	0.69	1.50	1.94	0.02	0.60	0.70	1.10	0.05	0.34	0.09	0.07	0.27	1.34	9.01	100.00
2001 / 11	81.0	102.9	100.6	100.3	100.0	100.5	100.0	103.4	103.7	100.3	100.0	99.7	102.8	99.7	100.3	97.6
12	80.3	102.8	100.5	100.1	100.0	100.5	100.0	102.9	103.7	100.3	100.0	99.2	102.8	103.9	100.7	95.3
2002 / 01	79.5	102.5	99.4	99.9	100.0	100.5	100.0	101.9	103.7	99.4	99.9	100.3	102.8	100.8	99.9	95.3
02	78.9	102.5	99.6	99.8	100.0	100.5	100.0	101.9	103.7	99.4	99.9	100.2	102.8	105.6	100.6	98.3
03	78.2	103.9	99.6	99.8	100.0	100.5	100.0	101.9	103.7	99.4	99.9	100.1	102.5	102.4	100.1	95.7
04	77.9	105.7	98.8	99.8	100.0	100.5	100.0	101.9	103.7	99.4	99.9	99.8	102.5	101.5	100.0	95.4
05	77.1	106.3	98.9	100.0	100.0	100.5	100.0	101.9	103.7	99.4	99.9	99.8	102.5	100.3	99.9	95.1
06	76.1	107.1	98.9	100.0	100.0	100.3	100.0	102.0	103.7	99.4	99.9	99.7	102.5	101.1	100.1	94.9
07	73.7	106.7	98.9	100.0	100.0	100.3	100.0	103.4	103.7	100.3	100.0	99.7	102.5	109.7	101.4	94.9
08	73.2	106.4	98.8	99.9	100.0	100.3	100.0	99.4	103.5	100.3	100.0	99.3	102.6	109.2	100.8	94.5
09	73.0	106.8	98.6	99.7	100.0	100.2	100.0	102.2	103.2	98.8	99.9	99.3	102.4	100.5	99.7	94.2
10	72.7	107.1	98.5	99.6	100.0	100.2	100.0	101.0	103.2	98.8	99.9	99.1	102.4	98.7	99.3	94.2
11	71.5	106.9	98.0	99.5	100.0	100.2	100.0	100.7	103.2	98.8	99.9	98.8	102.4	98.5	99.0	94.1
12	71.2	106.2	97.7	99.5	100.0	100.0	100.0	100.6	103.2	98.8	99.9	98.3	102.4	104.5	99.8	93.8
2003 / 01	70.3	107.4	100.0	99.4	100.0	100.1	100.0	100.6	103.2	98.8	99.9	98.2	102.4	104.6	100.2	93.7
02	71.2	109.0	100.1	99.4	100.0	100.1	100.0	100.6	103.2	98.8	99.9	97.2	102.4	102.5	100.1	93.5
03	75.0	110.7	99.9	99.4	100.0	100.1	100.0	100.9	103.2	100.3	100.0	97.2	102.4	99.3	99.9	93.7
04	75.2	109.9	99.8	99.4	100.0	100.1	100.0	100.3	103.2	97.9	99.9	97.0	102.5	101.1	100.0	93.7

註： (1) 包括汽車牌照費、保險費、學車費、泊車費及隧道費。
(2) 所有包括在消費物價指數內的商品及服務，都歸入九個分類中，分別為交通、食品、住屋、燃料及電力、煙酒、衣履、耐用物品、雜項物品及雜項服務。

資料來源：香港政府統計處

Notes: (1) Include vehicle licences, insurance, instructor's fees, parking fees and tunnel tolls.
(2) Commodities and services included in the CPI are classified into nine sections, viz. transport, food, housing, fuel and light, alcoholic drinks and tobacco, clothing and footwear, durable goods, miscellaneous goods, and miscellaneous services.

Source: Census and Statistics Department.

表 9.3 : 甲類消費物價指數交通組別

(指數 : 1999年10月 - 2000年9月=100)

Table 9.3 : Consumer Price Index (A) for Transport Section

(Index : October 1999 - September 2000 = 100)

年 / 月 Year/Month	購買車輛 費用 Purchases of Motor Vehicles	汽油 Motor Fuel and Lubricant	汽車牌照、 保險等 ⁽¹⁾ Licences, Insurance, etc. ⁽¹⁾	巴士車費 Bus Fares	電車車費 Tram Fares	公共小 巴車費 Public Light Bus Fares	的士車費 Taxi Fares	地鐵車費 MTR Fares	渡海小輪 船費 Ferry Fares	火車車費 Train Fares	輕便鐵路 車費 Light Rail Transit Fares	維修車輛 費用 Repairs to Motor Vehicles	其他本地 交通工具 Local transport, others	進出 香港交通 Inbound and outbound transport	交通組別 ⁽²⁾ Transport Section ⁽²⁾	甲類消費 物價指數 ⁽²⁾ CPI (A) ⁽²⁾
權數 Weight	0.03	0.19	0.53	2.77	0.02	0.82	0.47	1.30	0.05	0.49	0.18	0.01	0.18	1.19	8.23	100.00
2001 / 11	69.4	102.9	99.9	100.3	100.0	100.5	100.0	103.4	103.7	100.3	100.0	98.8	102.8	98.0	100.4	97.9
12	68.1	102.8	99.8	100.1	100.0	100.5	100.0	102.9	103.7	100.3	100.0	98.4	102.8	101.8	100.8	92.7
2002 / 01	68.0	102.5	98.7	99.9	100.0	100.5	100.0	101.9	103.7	99.4	99.9	100.1	102.8	98.8	100.0	95.1
02	66.9	102.5	98.9	99.8	100.0	100.5	100.0	101.9	103.7	99.4	99.9	100.0	102.8	103.6	100.7	98.1
03	65.5	103.9	98.9	99.8	100.0	100.5	100.0	101.9	103.7	99.4	99.9	100.0	102.6	100.9	100.3	95.8
04	65.0	105.7	97.6	99.8	100.0	100.5	100.0	101.9	103.7	99.4	99.9	100.1	102.6	99.7	100.1	95.2
05	64.3	106.3	97.7	100.0	100.0	100.5	100.0	101.9	103.7	99.4	99.9	100.1	102.6	98.5	100.0	94.9
06	62.4	107.1	97.7	100.0	100.0	100.3	100.0	102.0	103.7	99.4	99.9	99.5	102.6	99.0	100.1	94.7
07	58.3	106.7	97.5	100.0	100.0	100.3	100.0	103.4	103.7	100.3	100.0	99.5	102.6	106.5	101.4	94.7
08	57.4	106.4	97.5	99.9	100.0	100.3	100.0	99.4	103.5	100.3	100.0	99.1	102.6	105.9	100.7	94.5
09	57.2	106.8	97.7	99.7	100.0	100.2	100.0	102.2	103.2	98.8	99.9	99.1	102.4	98.4	99.9	94.1
10	56.7	107.1	97.6	99.6	100.0	100.2	100.0	101.0	103.2	98.8	99.9	99.1	102.4	96.6	99.4	94.1
11	54.1	106.9	96.6	99.5	100.0	100.2	100.0	100.7	103.2	98.8	99.9	98.6	102.4	96.3	99.2	93.9
12	53.5	106.2	96.3	99.5	100.0	100.0	100.0	100.6	103.2	98.8	99.9	97.9	102.4	101.6	99.9	93.6
2003 / 01	52.0	107.4	95.7	99.4	100.0	100.1	100.0	100.6	103.2	98.8	99.9	97.7	102.4	102.6	100.0	93.6
02	53.6	109.0	95.8	99.4	100.0	100.1	100.0	100.6	103.2	98.8	99.9	97.2	102.4	100.1	99.7	93.5
03	55.7	110.7	95.3	99.4	100.0	100.1	100.0	100.9	103.2	100.3	100.0	97.1	102.4	96.8	99.4	94.0
04	56.2	109.9	95.1	99.4	100.0	100.1	100.0	100.3	103.2	97.9	99.9	95.8	102.6	98.7	99.4	94.1

註： (1) 包括汽車牌照費、保險費、學車費、泊車費及隧道費。
(2) 所有包括在消費物價指數內的商品及服務，都歸入九個分類中，分別為交通、食品、住屋、燃料及電力、煙酒、衣履、耐用物品、雜項物品及雜項服務。

資料來源： 香港政府統計處

Notes: (1) Include vehicle licences, insurance, instructor's fees, parking fees and tunnel tolls.
(2) Commodities and services included in the CPI are classified into nine sections, viz. transport, food, housing, fuel and light, alcoholic drinks and tobacco, clothing and footwear, durable goods, miscellaneous goods, and miscellaneous services.

Source: Census and Statistics Department.